



Европейски парламент Parlamento Europeo Evropský parlament Europa-Parlamentet Europäisches Parlament
Euroopa Parlament Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο European Parliament Parlement européen Parlaimint na hEorpa
Europski parlament Parlamento europeo Eiropas Parlaments Europos Parlamentas Európai Parlament
Parlament Ewropew Europees Parlement Parlament Europejski Parlamento Europeu Parlamentul European
Európsky parlament Evropski parlament Euroopan parlamentti Europaparlamentet

2019 - 2024

ПЪЛЕН ПРОТОКОЛ НА РАЗИСКВАНИЯТА	DEBAŠU STENOGRAMMA
ACTA LITERAL DE LOS DEBATES	POSĚDŽIO STENOGRAMA
DOSLOVNÝ ZÁZNAM ZE ZASEDÁNÍ	AZ ÜLÉSEK SZÓ SZERINTI JEGYZŐKÖNYVE
FULDSTÆNDIGT FORHANDLINGSREFERAT	RAPPORTI VERBATIM TAD-DIBATTITI
AUSFÜHRLICHE SITZUNGSBERICHTE	VOLLEDIG VERSLAG VAN DE VERGADERINGEN
ISTUNGI STENOGRAMM	PEŁNE SPRAWOZDANIE Z OBRAD
ΠΛΗΡΗ ΠΡΑΚΤΙΚΑ ΤΩΝ ΣΥΖΗΤΗΣΕΩΝ	RELATO INTEGRAL DOS DEBATES
VERBATIM REPORT OF PROCEEDINGS	STENOGRAMA DEZBATERILOR
COMPTE RENDU IN EXTENSO DES DÉBATS	DOSLOVNÝ ZÁPIS Z ROZPRÁV
TUARASCÁIL FOCAL AR FHOCAL NA N-IMEACHTAÍ	DOBESEDNI ZAPISI RAZPRAV
DOSLOVNO IZVJEŠĆE	SANATARKAT ISTUNTOSELOSTUKSET
RESOCONTO INTEGRALE DELLE DISCUSSIONI	FULLSTÄNDIGT FÖRHANDLINGSREFERAT

Понеделник - Lunes - Pondělí - Mandag - Montag - Esmaspäev - Δευτέρα - Monday
Lundi - Dé Luain - Ponedjeljak - Lunedì - Pirmdiena - Pirmadienis - Hétfő - It-Tnejn
Maandag - Poniedziałek - Segunda-feira - Luni - Pondelok - Ponedeljek - Maanantai - Måndag

14.09.2020



Единство в многообразието - Unida en la diversidad - Jednotná v rozmanitosti - Forenet i mangfoldighed - In Vielfalt geeint - Ühinenud mitmekesisuses
Ενωμένη στην πολυμορφία - United in diversity - Unie dans la diversité - Aontaithe san éagsúlacht - Ujedinjena u raznolikosti - Unita nella diversità
Vienoti daudzveidībā - Susivieniję įvairovėje - Egyesülve a sokféleségben - Maġġquda fid-diversità - In verscheidenheid verenigd - Zjednoczona w różnorodności
Unida na diversidade - Unită în diversitate - Zjednotení v rozmanitosti - Združena v raznolikosti - Moninaisuudessaan yhtenäinen - Förenade i mångfalden

ВГ СЪДЪРЖАНИЕ

1 - Възобновяване на заседанието	27
2 - Откриване на заседанието	27
3 - Изявление на председателството.....	27
4 - Одобряване на протокола от предишното заседание: вж. протокола	30
5 - Състав на комисиите и делегациите: вж. протокола	30
6 - Искания за снемане на имунитет: вж. протокола	30
7 - Искане за защита на имунитет: вж. протокола	30
8 - Преговори преди първото четене в Парламента (член 71 от Правилника за дейността): вж. протокола	30
9 - Поправка (член 241 от Правилника за дейността): вж. протокола	30
10 - Искания за консултации с Европейския икономически и социален комитет (член 145 от Правилника за дейността): вж. протокола	30
11 - Делегирани актове и мерки за изпълнение (член 111, параграф 6 и член 112, параграф 4, буква г) от Правилника за дейността): вж. протокола	30
12 - Внасяне на документи: вж. протокола.....	30
13 - Въпроси с искане за устен отговор (внасяне): вж. протокола	30
14 - Действия, предприети вследствие резолюции на Парламента: вж. протокола	30
15 - Ред на работа: вж. протокола	30
16 - Констатиране на очевиден риск от тежко нарушение на принципите на правовата държава от страна на Република Полша - Зони, свободни от ЛГБТИ, в Полша в контекста на делото Rete Lenford (разискване)	30
17 - Стратегически подход към фармацевтичните продукти в околната среда (разискване).....	50
18 - Съобщение на председателството.....	55
19 - Проект на решение на Съвета относно системата на собствените ресурси на Европейския съюз (разискване)	55
20 - Гласуване	59
21 - Проект на решение на Съвета относно системата на собствените ресурси на Европейския съюз (продължение на разискването).....	60
22 - Изменение на Решение № 1313/2013/ЕС относно Механизъм за гражданска защита на Съюза (разискване)	76
23 - Глобална система за събиране на данни за консумацията на гориво от корабите (разискване) 84	
24 - Износ на оръжие: прилагане на Обща позиция 2008/944/ОВППС (разискване).....	91
25 - Изпълнение на Споразумението за асоцииране между ЕС и Грузия (разискване)	99
26 - Обяснения на вот: вж. протокола.....	106
27 - Дневен ред на следващото заседание: вж. протокола.....	106
28 - Закриване на заседанието.....	106

ES ÍNDICE

1 - Reanudación del período de sesiones.....	27
2 - Apertura de la sesión.....	27
3 - Declaraciones de la Presidencia.....	27
4 - Aprobación del Acta de la sesión anterior: véase el Acta.....	30
5 - Composición de las comisiones y delegaciones: véase el Acta.....	30
6 - Suplicatorios de suspensión de la inmunidad: véase el Acta.....	30
7 - Solicitud de amparo de la inmunidad: véase el Acta.....	30
8 - Negociaciones antes de la primera lectura del Consejo (artículo 71 del Reglamento interno): véase el Acta.....	30
9 - Corrección de errores (artículo 241 del Reglamento): véase el Acta.....	30
10 - Solicitudes de consulta al Comité Económico y Social Europeo (artículo 145 del Reglamento interno): véase el Acta.....	30
11 - Actos delegados y medidas de ejecución (artículo 111, apartado 6, y artículo 112, apartado 4, letra d), del Reglamento interno): véase el Acta.....	30
12 - Presentación de documentos: véase el Acta.....	30
13 - Preguntas con solicitud de respuesta oral (presentación): véase el Acta.....	30
14 - Curso dado a las resoluciones del Parlamento: véase el Acta.....	30
15 - Orden de los trabajos: véase el Acta.....	30
16 - Constatación de un riesgo claro de violación grave del Estado de Derecho por parte de la República de Polonia - «Zonas sin LGBTI» en Polonia en el marco del asunto Rete Lenford (debate)	30
17 - Enfoque estratégico en materia de productos farmacéuticos en el medio ambiente (debate)..	50
18 - Comunicación de la Presidencia.....	55
19 - Proyecto de Decisión del Consejo sobre el sistema de recursos propios de la Unión Europea (debate).....	55
20 - Turno de votaciones.....	59
21 - Proyecto de Decisión del Consejo sobre el sistema de recursos propios de la Unión Europea (continuación del debate).....	60
22 - Modificación de la Decisión n.º 1313/2013/UE, relativa a un Mecanismo de Protección Civil de la Unión (debate).....	76
23 - Sistema mundial de recopilación de datos sobre el consumo de fueloil de los buques (debate)	84
24 - Exportaciones de armas: aplicación de la Posición Común 2008/944/PESC (debate).....	91
25 - Aplicación del Acuerdo de Asociación UE-Georgia (debate).....	99
26 - Explicaciones de voto: véase el Acta.....	106
27 - Orden del día de la próxima sesión : véase el Acta.....	106
28 - Cierre de la sesión.....	106

CS OBSAH

1 - Pokračování zasedání.....	27
2 - Zahájení zasedání	27
3 - Prohlášení předsednictví	27
4 - Schválení zápisu z předchozího zasedání: viz zápis	30
5 - Členství ve výborech a delegacích: viz zápis	30
6 - Žádosti o zbavení imunity: viz zápis	30
7 - Žádost o ochranu imunity: viz zápis	30
8 - Jednání předcházející prvnímu čtení v Parlamentu (článek 71 jednacího řádu): viz zápis	30
9 - Oprava (článek 241 jednacího řádu): viz zápis.....	30
10 - Žádosti o konzultaci s Evropským hospodářským a sociálním výborem (článek 145 jednacího řádu): viz zápis.....	30
11 - Akty v přenesené pravomoci a prováděcí opatření (čl. 111 odst. 6 a čl. 112 odst. 4 písm. d) jednacího řádu): viz zápis.....	30
12 - Předložení dokumentů: viz zápis	30
13 - Otázky k ústnímu zodpovězení s rozpravou (předložení): viz zápis	30
14 - Další kroky na základě usnesení Parlamentu: viz zápis	30
15 - Plán práce: viz zápis	30
16 - Zjištění zřejmého nebezpečí závažného porušení zásady právního státu ze strany Polské republiky - Zóny bez ideologie LGBTI v Polsku v souvislosti s případem Rete Lenford (rozprava)	30
17 - Strategický přístup k léčivým přípravkům v životním prostředí (rozprava).....	50
18 - Sdělení předsednictví.....	55
19 - Návrh rozhodnutí Rady o systému vlastních zdrojů Evropské unie (rozprava)	55
20 - Hlasování.....	59
21 - Návrh rozhodnutí Rady o systému vlastních zdrojů Evropské unie (pokračování rozpravy).60	
22 - Změna rozhodnutí č. 1313/2013/EU o mechanismu civilní ochrany Unie (rozprava).....	76
23 - Celosvětový systém shromažďování údajů o spotřebě topných olejů u lodí (rozprava).....	84
24 - Vývoz zbraní: provádění společného postojů 2008/944/SZBP (rozprava).....	91
25 - Provádění dohody o přidružení mezi EU a Gruzii (rozprava).....	99
26 - Vysvětlení hlasování: viz zápis	106
27 - Pořad jednání příštího zasedání: viz zápis	106
28 - Ukončení zasedání	106

DA INDHOLD

1 - Genoptagelse af sessionen.....	27
2 - Åbning af mødet.....	27
3 - Erklæringer fra formanden.....	27
4 - Godkendelse af protokollen fra foregående møde: se protokollen	30
5 - Udvalgenes og delegationernes sammensætning: se protokollen	30
6 - Anmodninger om ophævelse af immunitet: se protokollen	30
7 - Anmodning om beskyttelse af immunitet: se protokollen	30
8 - Forhandlinger forud for Parlamentets førstebehandling (forretningsordenens artikel 71): se protokollen	30
9 - Berigtigelse (forretningsordenens artikel 241): se protokollen.....	30
10 - Anmodninger om høring af Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg (forretningsordenens artikel 145): se protokollen.....	30
11 - Delegerede retsakter og gennemførelsesforanstaltninger (forretningsordenens artikel 111, stk. 6, og artikel 112, stk. 4, litra d)): se protokollen	30
12 - Modtagne dokumenter: se protokollen.....	30
13 - Forespørgsler til mundtlig besvarelse (modtagne dokumenter): se protokollen	30
14 - Reaktionen på Parlamentets beslutninger: se protokollen	30
15 - Arbejdsplan: se protokollen	30
16 - Fastslåelse af, at der er en klar fare for, at Republikken Polen groft overtræder retsstatsprincippet - LGBTI-fri områder i Polen inden for rammerne af Rete Lenford-sagen (forhandling)	30
17 - Strategisk tilgang til lægemidler i miljøet (forhandling).....	50
18 - Meddelelse fra formanden	55
19 - Udkast til Rådets afgørelse om ordningen for Den Europæiske Unions egne indtægter (forhandling)	55
20 - Afstemning.....	59
21 - Udkast til Rådets afgørelse om ordningen for Den Europæiske Unions egne indtægter (fortsat forhandling)	60
22 - Ændring af afgørelse nr. 1313/2013/EU om en EU-civilbeskyttelsesmekanisme (forhandling)	76
23 - Det globale system til indsamling af data om skibes fuelolieforbrug (forhandling).....	84
24 - Våbeneksport: gennemførelse af fælles holdning 2008/944/FUSP (forhandling)	91
25 - Rapport om EU's associeringsaftale med Georgien (forhandling).....	99
26 - Stemmemforklaringer: se protokollen.....	106
27 - Dagsorden for næste møde: se protokollen	106
28 - Hævelse af mødet.....	106

DE INHALT

1 - Wiederaufnahme der Sitzungsperiode.....	27
2 - Eröffnung der Sitzung.....	27
3 - Erklärungen des Präsidenten.....	27
4 - Genehmigung des Protokolls der vorangegangenen Sitzung: siehe Protokoll.....	30
5 - Zusammensetzung der Ausschüsse und Delegationen: siehe Protokoll.....	30
6 - Anträge auf Aufhebung der Immunität: siehe Protokoll.....	30
7 - Antrag auf Schutz der Immunität: siehe Protokoll.....	30
8 - Verhandlungen vor der ersten Lesung des Parlaments (Artikel 71 GO): siehe Protokoll.....	30
9 - Berichtigung (Artikel 241 der Geschäftsordnung): siehe Protokoll.....	30
10 - Anträge auf Anhörung des Europäischen Wirtschafts- und Sozialausschusses (Artikel 145 GO): siehe Protokoll.....	30
11 - Delegierte Rechtsakte und Durchführungsmaßnahmen (Artikel 111 Absatz 6 und Artikel 112 Absatz 4 Buchstabe d GO): siehe Protokoll.....	30
12 - Vorlage von Dokumenten: siehe Protokoll.....	30
13 - Anfragen zur mündlichen Beantwortung (Einreichung): siehe Protokoll.....	30
14 - Weiterbehandlung der Entschließungen des Parlaments: siehe Protokoll.....	30
15 - Arbeitsplan: siehe Protokoll.....	30
16 - Feststellung der eindeutigen Gefahr einer schwerwiegenden Verletzung der Rechtsstaatlichkeit durch die Republik Polen - LGBTI-freie Zonen in Polen im Rahmen des Verfahrens gegen Rete Lenford (Aussprache).....	30
17 - Strategischer Ansatz für Arzneimittel in der Umwelt (Aussprache).....	50
18 - Mitteilung des Präsidenten.....	55
19 - Entwurf eines Beschlusses des Rates über das Eigenmittelsystem der Europäischen Union (Aussprache).....	55
20 - Abstimmungsrunde.....	59
21 - Entwurf eines Beschlusses des Rates über das Eigenmittelsystem der Europäischen Union (Fortsetzung der Aussprache).....	60
22 - Änderung des Beschlusses Nr. 1313/2013/EU über ein Katastrophenschutzverfahren der Union (Aussprache).....	76
23 - Globales Datenerhebungssystem für den Kraftstoffverbrauch von Schiffen (Aussprache).....	84
24 - Waffenexporte: Umsetzung des gemeinsamen Standpunkts 2008/944/GASP (Aussprache).....	91
25 - Umsetzung des Assoziierungsabkommens der EU mit Georgien (Aussprache).....	99
26 - Erklärungen zur Abstimmung: siehe Protokoll.....	106
27 - Tagesordnung der nächsten Sitzung: siehe Protokoll.....	106
28 - Schluss der Sitzung.....	106

ET SISUKORD

1 - Istungjärgu jätkamine	27
2 - Osaistungjärgu avamine	27
3 - Presidentuuri avaldused	27
4 - Eelmise istungi protokollki kinnitamine (vt protokoll)	30
5 - Parlamendi komisjonide ja delegatsioonide koosseis (vt protokoll)	30
6 - Puutumatus e äravõtmise taotlused (vt protokoll)	30
7 - Puutumatus e kaitsmise taotlus (vt protokoll)	30
8 - Nõukogu esimesele lugemisele eelnevad läbirääkimised (kodukorra artikkel 71) (vt protokoll)	30
9 - Parandus (kodukorra artikkel 241) (vt protokoll)	30
10 - Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomiteega konsulteerimise taotlused (kodukorra artikkel 145) (vt protokoll)	30
11 - Delegeeritud õigusaktid ja rakendusmeetmed (kodukorra artikli 111 lõige 6 ja artikli 112 lõike 4 punkt d) (vt protokoll)	30
12 - Esitatud dokumendid (vt protokoll)	30
13 - Suuliselt vastatavad küsimused (esitamine) (vt protokoll)	30
14 - Parlamendi resolutsioonide vastuvõtmisele järgnev tegevus (vt protokoll)	30
15 - Tööplaan (vt protokoll)	30
16 - Õigusriigi põhimõtte Poola Vabariigi poolse tõsise rikkumise selge ohu kindlakstegemine - LGBTI-vabad piirkonnad Poolas seoses Rete Lenfordi kohtuasjaga (arutelu)	30
17 - Strateegiline lähenemine keskkonda sattunud ravimitele (arutelu)	50
18 - Presidentuuri teatis	55
19 - Nõukogu otsuse eelnõu Euroopa Liidu omavahendite süsteemi kohta (arutelu)	55
20 - Hääletusvoor	59
21 - Nõukogu otsuse eelnõu Euroopa Liidu omavahendite süsteemi kohta (arutelu jätkamine)	60
22 - Liidu elanikkonnakaitse mehhanismi käsitleva otsuse nr 1313/2013/EL muutmine (arutelu)	76
23 - Laevade kütusekulu käsitlev üleilmne andmekogumissüsteem (arutelu)	84
24 - Relvaeksport: ühise seisukoha 2008/944/ÜVJP rakendamine (arutelu)	91
25 - ELi ja Gruusia assotsieerimislepingu rakendamine (arutelu)	99
26 - Selgitused hääletuse kohta (vt protokoll)	106
27 - Järgmise istungi päevakord (vt protokoll)	106
28 - Istungi lõpp	106

ΕΛ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

1 - Επανάληψη της συνόδου	27
2 - Έναρξη της συνεδρίασης.....	27
3 - Δηλώσεις της Προεδρίας.....	27
4 - Έγκριση των Συνοπτικών Πρακτικών της προηγούμενης συνεδρίασης: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά	30
5 - Σύνθεση των επιτροπών και αντιπροσωπειών: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά.....	30
6 - Αιτήσεις για την άρση της ασυλίας: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά.....	30
7 - Αίτηση υπεράσπισης της ασυλίας: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά.....	30
8 - Διαπραγματεύσεις πριν από την πρώτη ανάγνωση του Κοινοβουλίου (άρθρο 71 του Κανονισμού): βλ. Συνοπτικά Πρακτικά	30
9 - Διορθωτικό (άρθρο 241 του Κανονισμού): βλ. Συνοπτικά Πρακτικά	30
10 - Αιτήματα για διαβούλευση με την Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή (άρθρο 145 του Κανονισμού): βλ. Συνοπτικά Πρακτικά.....	30
11 - Κατ' εξουσιοδότηση πράξεις και εκτελεστικά μέτρα (άρθρο 111 παράγραφος 6 και άρθρο 112 παράγραφος 4 στοιχείο (δ) του Κανονισμού): βλ. Συνοπτικά Πρακτικά.....	30
12 - Κατάθεση εγγράφων: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά.....	30
13 - Ερωτήσεις με αίτημα προφορικής απάντησης (κατάθεση): βλ. Συνοπτικά Πρακτικά	30
14 - Συνέχεια που δόθηκε στα ψηφίσματα του Κοινοβουλίου: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά	30
15 - Διάταξη των εργασιών: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά	30
16 - Διαπίστωση της ύπαρξης σαφούς κινδύνου σοβαρής παραβίασης του κράτους δικαίου από τη Δημοκρατία της Πολωνίας - Ζώνες χωρίς ΛΟΑΔΜ στην Πολωνία από τη σκοπιά της υπόθεσης Rete Lenford (συζήτηση)	30
17 - Στρατηγική προσέγγιση σχετικά με τα φάρμακα στο περιβάλλον (συζήτηση)	50
18 - Ανακοίνωση της Προεδρίας	55
19 - Σχέδιο απόφασης του Συμβουλίου για το σύστημα των ιδίων πόρων της Ευρωπαϊκής Ένωσης (συζήτηση)	55
20 - Ψηφοφορία.....	59
21 - Σχέδιο απόφασης του Συμβουλίου για το σύστημα των ιδίων πόρων της Ευρωπαϊκής Ένωσης (συνέχεια της συζήτησης)	60
22 - Τροποποίηση της απόφασης αριθ. 1313/2013/ΕΕ περί μηχανισμού πολιτικής προστασίας της Ένωσης (συζήτηση)	76
23 - Παγκόσμιο σύστημα συλλογής δεδομένων για την κατανάλωση μαζούτ από πλοία (συζήτηση)	84
24 - Εξαγωγές όπλων: εφαρμογή της κοινής θέσης 2008/944/ΚΕΠΠΑ (συζήτηση)	91
25 - Εφαρμογή της συμφωνίας σύνδεσης της ΕΕ με τη Γεωργία (συζήτηση)	99
26 - Αιτιολογήσεις ψήφου: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά.....	106
27 - Ημερήσια διάταξη της επόμενης συνεδρίασης: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά.....	106
28 - Λήξη της συνεδρίασης.....	106

EN CONTENTS

1 - Resumption of the session	27
2 - Opening of the sitting	27
3 - Statements by the President	27
4 - Approval of the minutes of the previous sitting : see Minutes	30
5 - Composition of committees and delegations : see Minutes.....	30
6 - Requests for waiver of immunity: see Minutes	30
7 - Request for the defence of immunity: see Minutes.....	30
8 - Negotiations ahead of Parliament's first reading (Rule 71): see Minutes	30
9 - Corrigendum (Rule 241): see Minutes.....	30
10 - Requests for consultation of the European Economic and Social Committee (Rule 145): see Minutes	30
11 - Delegated acts and implementing measures (Rule 111(6) and Rule 112(4)(d)): see Minutes..	30
12 - Documents received: see Minutes	30
13 - Questions for oral answer (submission): see Minutes	30
14 - Action taken on Parliament's resolutions: see Minutes.....	30
15 - Order of business : see Minutes.....	30
16 - Determination of a clear risk of a serious breach by the Republic of Poland of the rule of law - LGBTI-free zones in Poland within the scope of the Rete Lenford case (debate)	30
17 - Strategic approach to pharmaceuticals in the environment (debate)	50
18 - Announcement by the President	55
19 - Draft Council decision on the system of own resources of the European Union (debate)	55
20 - Voting session.....	59
21 - Draft Council decision on the system of own resources of the European Union (continuation of debate)	60
22 - Amending Decision No 1313/2013/EU on a Union Civil Protection Mechanism (debate)	76
23 - Global data collection system for ship fuel oil consumption data (debate)	84
24 - Arms export: implementation of Common Position 2008/944/CFSP (debate)	91
25 - Implementation of the EU Association Agreement with Georgia (debate)	99
26 - Explanations of vote: see Minutes	106
27 - Agenda of the next sitting : see Minutes.....	106
28 - Closure of the sitting	106

FR SOMMAIRE

1 - Reprise de la session	27
2 - Ouverture de la séance	27
3 - Déclarations de la Présidence	27
4 - Approbation du procès-verbal de la séance précédente : voir procès-verbal	30
5 - Composition des commissions et des délégations : voir procès-verbal	30
6 - Demandes de levée de l'immunité: voir procès-verbal	30
7 - Demande de défense de l'immunité: voir procès-verbal	30
8 - Négociations avant la 1ère lecture du Parlement (article 71 du règlement): voir procès-verbal	30
9 - Rectificatif (article 241 du règlement): voir procès-verbal	30
10 - Demandes de consultation du Comité économique et social européen (article 145 du règlement): voir procès-verbal	30
11 - Actes délégués et mesures d'exécution (article 111, paragraphe 6, et article 112, paragraphe 4, point d), du règlement): voir procès-verbal	30
12 - Dépôt de documents: voir procès-verbal	30
13 - Questions avec demande de réponse orale (dépôt): voir procès-verbal	30
14 - Suites données aux résolutions du Parlement: voir procès-verbal	30
15 - Ordre des travaux : voir procès-verbal	30
16 - Constatation d'un risque clair de violation grave, par la République de Pologne, de l'état de droit - Zones sans LGBTI en Pologne dans le cadre de l'affaire Rete Lenford (débat)	30
17 - Approche stratégique concernant les produits pharmaceutiques dans l'environnement (débat)	50
18 - Communication de la Présidence	55
19 - Projet de décision du Conseil relative au système des ressources propres de l'Union européenne (débat)	55
20 - Session de vote	59
21 - Projet de décision du Conseil relative au système des ressources propres de l'Union européenne (suite du débat)	60
22 - Modification de la décision n° 1313/2013/UE relative au mécanisme de protection civile de l'Union (débat)	76
23 - Système mondial de collecte des données relatives à la consommation de fuel-oil des navires (débat)	84
24 - Exportations d'armements: mise en œuvre de la position commune 2008/944/PESC (débat)	91
25 - Mise en œuvre de l'accord d'association de l'Union européenne avec la Géorgie (débat)	99
26 - Explications de vote: voir procès-verbal	106
27 - Ordre du jour de la prochaine séance : voir procès-verbal	106
28 - Levée de la séance	106

IT INDICE

1 - Ripresa della sessione.....	27
2 - Apertura della seduta	27
3 - Dichiarazioni della Presidenza	27
4 - Approvazione del processo verbale della seduta precedente: vedasi processo verbale.....	30
5 - Composizione delle commissioni e delle delegazioni : vedasi processo verbale.....	30
6 - Richieste di revoca dell'immunità: vedasi processo verbale.....	30
7 - Richiesta di difesa dell'immunità: vedasi processo verbale	30
8 - Negoziati precedenti alla prima lettura del Parlamento (articolo 71 del regolamento): vedasi processo verbale	30
9 - Rettifica (articolo 241 del regolamento): vedasi processo verbale	30
10 - Richieste di consultazione del Comitato economico e sociale europeo (articolo 145 del regolamento): vedasi processo verbale	30
11 - Atti delegati e misure di esecuzione (articolo 111, paragrafo 6, e articolo 112, paragrafo 4, lettera d), del regolamento): vedasi processo verbale.....	30
12 - Presentazione di documenti: vedasi processo verbale.....	30
13 - Interrogazioni con richiesta di risposta orale (presentazione): vedasi processo verbale	30
14 - Seguito dato alle risoluzioni del Parlamento: vedasi processo verbale.....	30
15 - Ordine dei lavori: vedasi processo verbale	30
16 - Constatazione dell'esistenza di un evidente rischio di violazione grave dello Stato di diritto da parte della Repubblica di Polonia - Zone libere da LGBTI in Polonia nell'ambito della causa Rete Lenford (discussione).....	30
17 - Approccio strategico riguardo all'impatto ambientale dei farmaci (discussione).....	50
18 - Comunicazione della Presidenza	55
19 - Progetto di decisione del Consiglio relativa al sistema delle risorse proprie dell'Unione europea (discussione)	55
20 - Turno di votazioni	59
21 - Progetto di decisione del Consiglio relativa al sistema delle risorse proprie dell'Unione europea (seguito della discussione)	60
22 - Proposta di decisione n. 1313/2013/UE su un meccanismo unionale di protezione civile (discussione).....	76
23 - Sistema globale di rilevazione dei dati sul consumo di combustibile delle navi (discussione) 84	
24 - Esportazioni di armi: attuazione della posizione comune 2008/944/PESC (discussione)	91
25 - Relazione sull'attuazione dell'accordo di associazione UE-Georgia (discussione)	99
26 - Dichiarazioni di voto: vedasi processo verbale.....	106
27 - Ordine del giorno della prossima seduta: vedasi processo verbale.....	106
28 - Chiusura della seduta	106

LV SATURS

1 - Sesijas atsākšana	27
2 - Sēdes atklāšana.....	27
3 - Priekšsēdētāja paziņojumi.....	27
4 - Iepriekšējās sēdes protokola apstiprināšana (sk. protokolu)	30
5 - Komiteju un delegāciju sastāvs (sk. protokolu).....	30
6 - Pieprasījumi atcelt imunitāti (sk. protokolu).....	30
7 - Pieprasījums aizstāvēt imunitāti (sk. protokolu)	30
8 - Sarunas pirms Parlamenta pirmā lasījuma (Reglamenta 71. pants) (sk. protokolu).....	30
9 - Kļūdu labojums (Reglamenta 241. pants) (sk. protokolu)	30
10 - Pieprasījumi apspriesties ar Eiropas Ekonomikas un sociālo lietu komiteju (Reglamenta 145. pants) (sk. protokolu)	30
11 - Deleģētie akti un īstenošanas pasākumi (Reglamenta 111. panta 6. punkts un 112. panta 4. punkta d) apakšpunkts) (sk. protokolu).....	30
12 - Dokumentu iesniegšana (sk. protokolu)	30
13 - Jautājumi, uz kuriem jāatbild mutiski (iesniegšana) (sk. protokolu).....	30
14 - Saistībā ar Parlamenta rezolūcijām veiktie pasākumi (sk. protokolu)	30
15 - Darba kārtība (sk. protokolu).....	30
17 - Stratēģiskā pieeja attiecībā uz farmaceitiskiem līdzekļiem vidē (debates).....	50
18 - Priekšsēdētāja paziņojums.....	55
19 - Projekts Padomes lēmumam par Eiropas Savienības pašu resursu sistēmu (debates).....	55
20 - Balsošana	59
21 - Projekts Padomes lēmumam par Eiropas Savienības pašu resursu sistēmu (debašu turpināšana)	60
22 - Grozījumu izdarīšana Lēmumā Nr. 1313/2013/ES par Savienības civilās aizsardzības mehānismu (debates).....	76
23 - Kuģu degvielleļļas patēriņa datu vākšanas globālā sistēma (debates).....	84
24 - Ieroču eksports: Kopējās nostājas 2008/944/KĀDP īstenošana (debates)	91
25 - ES un Gruzijas asociācijas nolīguma īstenošana (debates)	99
26 - Balsojumu skaidrojumi (sk. protokolu)	106
27 - Nākamās sēdes darba kārtība (sk. protokolu).....	106
28 - Sēdes slēgšana	106

LT TURINYS

1 - Sesijos atnaujinimas	27
2 - Posėdžio pradžia	27
3 - Pirmininko pareiškimai	27
4 - Ankstesnio posėdžio protokolo tvirtinimas (žr. protokola).....	30
5 - Komitetų ir delegacijų sudėtis (žr. protokola)	30
6 - Prašymai atšaukti imunitetą (žr. protokola)	30
7 - Prašymas ginti imunitetą (žr. protokola)	30
8 - Derybos prieš pirmąjį svarstymą Parlamente (Darbo tvarkos taisyklių 71 straipsnis) (žr. protokola).....	30
9 - Klaidų ištaisymas (Darbo tvarkos taisyklių 241 straipsnis) (žr. protokola).....	30
10 - Prašymai kreiptis į Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetą dėl konsultacijos (Darbo tvarkos taisyklių 145 straipsnis) (žr. protokola)	30
11 - Deleguotieji aktai ir įgyvendinimo priemonės (Darbo tvarkos taisyklių 111 straipsnio 6 dalis ir 112 straipsnio 4 dalies d punktas) (žr. protokola)	30
12 - Pateikti dokumentai (žr. protokola)	30
13 - Klausimai, į kuriuos atsakoma žodžiu (gauti klausimai) (žr. protokola).....	30
14 - Veiksmai įgyvendinant Parlamento rezoliucijas (žr. protokola).....	30
15 - Darbų programa (žr. protokola)	30
16 - Aiškaus pavojaus, kad Lenkijos Respublika gali šiurkščiai pažeisti teisinės valstybės principą, nustatymas - Zonų be LGBTI asmenų Lenkijoje klausimas, atsižvelgiant į asociacijos Rete Lenford bylą (diskusijos)	30
17 - Strateginis požiūris į vaistus aplinkoje (diskusijos).....	50
18 - Pirmininko pranešimas	55
19 - Tarybos sprendimo dėl Europos Sąjungos nuosavų išteklių sistemos projektas (diskusijos) ..	55
20 - Balsavimas	59
21 - Tarybos sprendimo dėl Europos Sąjungos nuosavų išteklių sistemos projektas (diskusijų tęsinys)	60
22 - Dalinis Sprendimo Nr. 1313/2013/ES dėl Sąjungos civilinės saugos mechanizmo keitimas (diskusijos).....	76
23 - Pasaulinė laivų kuro sąnaudų duomenų rinkimo sistema (diskusijos)	84
24 - Ginklų eksportas. Bendrosios pozicijos 2008/944/BUSP įgyvendinimas (diskusijos).....	91
25 - ES asociacijos susitarimo su Gruzija įgyvendinimas (diskusijos)	99
26 - Paaiškinimai dėl balsavimo (žr. protokola)	106
27 - Kito posėdžio darbotvarkė (žr. protokola)	106
28 - Posėdžio pabaiga	106

HU TARTALOM

1 - Az ülészak folytatása.....	27
2 - Az ülés megnyitása.....	27
3 - Az elnökség nyilatkozatai	27
4 - Az előző ülés jegyzőkönyvének elfogadása: lásd a jegyzőkönyvet	30
5 - A bizottságok és a küldöttségek tagjai: lásd a jegyzőkönyvet	30
6 - A képviselői mentelmi jog felfüggesztésére irányuló kérelmek: lásd a jegyzőkönyvet	30
7 - A képviselői mentelmi jog fenntartására irányuló kérelem: lásd a jegyzőkönyvet	30
8 - A Parlament első olvasatát megelőző tárgyalások (az eljárási szabályzat 71. cikke): lásd a jegyzőkönyvet.....	30
9 - Helyesbítés (az eljárási szabályzat 241. cikke): lásd a jegyzőkönyvet	30
10 - Az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság konzultációs kérelmei (az eljárási szabályzat 145. cikke): lásd a jegyzőkönyvet	30
11 - Felhatalmazáson alapuló jogi aktusok és végrehajtási intézkedések (az eljárási szabályzat 111. cikkének (6) bekezdése és 112. cikke (4) bekezdésének d) pontja): lásd a jegyzőkönyvet	30
12 - Dokumentumok benyújtása: lásd a jegyzőkönyvet.....	30
13 - Szóbeli választ igénylő kérdések (benyújtás): lásd a jegyzőkönyvet	30
14 - A Parlament állásfoglalásaival kapcsolatos további intézkedések: lásd a jegyzőkönyvet.....	30
15 - Ügyrend: lásd a jegyzőkönyvet	30
16 - A jogállamiság Lengyel Köztársaság általi súlyos megsértése egyértelmű veszélyének megállapítása - LMBTI-mentes övezetek Lengyelországban a Rete Lenford ügy keretében (vita) ..	30
17 - A környezetbe kerülő gyógyszerekkel kapcsolatos stratégiai megközelítés (vita)	50
18 - Az elnök közleménye.....	55
19 - Az Európai Unió saját forrásainak rendszeréről szóló tanácsi határozat tervezete (vita).....	55
20 - Szavazási kör	59
21 - Az Európai Unió saját forrásainak rendszeréről szóló tanácsi határozat tervezete (a vita folytatása)	60
22 - Az uniós polgári védelmi mechanizmusról szóló 1313/2013/EU határozat módosítása (vita)	76
23 - Hajó-fűtőolajfogyasztási globális adatgyűjtő rendszer (vita)	84
24 - Fegyver kivétel: A 2008/944/KKBP közös álláspont végrehajtása (vita)	91
25 - Az EU és Grúzia közötti társulási megállapodás végrehajtása (vita).....	99
26 - A szavazáshoz fűzött indokolások: lásd a jegyzőkönyvet	106
27 - A következő ülésnap napirendje: lásd a jegyzőkönyvet.....	106
28 - Az ülés berekesztése.....	106

MT WERREJ

1 - Tkomplija tas-sessjoni	27
2 - Ftuħ tas-seduta	27
3 - Dikjarazzjonijiet mill-Presidenza	27
4 - Approvazzjoni tal-Minuti tas-seduta ta' qabel: ara l-Minuti	30
5 - Kompożizzjoni tal-kumitati u tad-delegazzjonijiet : ara l-Minuti	30
6 - Talbiet għat-tneħħija tal-immunità: ara l-Minuti.....	30
7 - Talba għall-harsien tal-immunità: ara l-Minuti.....	30
8 - Negozjati qabel l-ewwel qari tal-Parlament (Artikolu 71 tar-Regoli ta' Proċedura): ara l-Minuti	30
9 - Rettifika (Artikolu 241 tar-Regoli ta' Proċedura): ara l-Minuti.....	30
10 - Talba għall-konsultazzjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew (Artikolu 145 tar-Regoli ta' Proċedura): ara l-Minuti	30
11 - Atti delegati u miżuri ta' implimentazzjoni (Artikolu 111(6) u Artikolu 112(4)(d) tar-Regoli ta' Proċedura): ara l-Minuti.....	30
12 - Dokumenti mressqa: ara l-Minuti.....	30
13 - Mistoqsijiet orali għal twegiba orali (tressiq): ara l-Minuti.....	30
14 - Azzjoni mehuda dwar risoluzzjonijiet tal-Parlament: ara l-Minuti	30
15 - Ordni tas-seduta: ara l-Minuti	30
16 - Id-determinazzjoni ta' riskju ċar ta' ksur gravi tal-istat tad-dritt mir-Repubblika tal-Polonja - Żoni mingħajr persuni LGBTI fil-Polonja fl-ambitu tal-każ Rete Lenford (dibattitu).....	30
17 - Approċċ strateġiku għall-prodotti farmaċewtiċi fl-ambjent (dibattitu).....	50
18 - Avviż mill-President	55
19 - Abbozz ta' deċiżjoni tal-Kunsill dwar is-sistema ta' Riżorsi Proprji tal-Unjoni Ewropea (dibattitu)	55
20 - Sessjoni ta' votazzjonijiet.....	59
21 - Abbozz ta' deċiżjoni tal-Kunsill dwar is-sistema ta' Riżorsi Proprji tal-Unjoni Ewropea (tkomplija tad-dibattitu).....	60
22 - Emenda tad-Deciżjoni Nru 1313/2013/UE dwar Mekkanizmu tal-Unjoni għall-Protezzjoni Ċivili (dibattitu).....	76
23 - Sistema globali tal-għbir tad-data għad-data dwar il-konsum taż-żejt tal-fjuwil mill-bastimenti (dibattitu)	84
24 - L-esportazzjoni ta' armi: implimentazzjoni tal-Požizzjoni Komuni 2008/944/PESK (dibattitu)	91
25 - L-implimentazzjoni tal-Ftehim ta' Assoċjazzjoni tal-UE mal-Georgia (dibattitu)	99
26 - Spjegazzjonijiet tal-vot: ara l-Minuti	106
27 - L-aġenda tas-seduta li jmiss: ara l-Minuti.....	106
28 - Għeluq tas-seduta	106

NL INHOUD

1 - Hervatting van de zitting	27
2 - Opening van de vergadering.....	27
3 - Verklaringen van het voorzitterschap	27
4 - Goedkeuring van de notulen van de vorige vergadering: zie notulen.....	30
5 - Samenstelling commissies en delegaties: zie notulen	30
6 - Verzoeken om opheffing van de immuniteit: zie notulen	30
7 - Verzoek om verdediging van de immuniteit: zie notulen	30
8 - Onderhandelingen voorafgaand aan de eerste lezing van het Parlement (artikel 71 van het Reglement): zie notulen.....	30
9 - Rectificatie (artikel 241 van het Reglement): zie notulen.....	30
10 - Verzoeken om raadpleging van het Europees Economisch en Sociaal Comité (artikel 145 van het Reglement): zie notulen	30
11 - Gedelegeerde handelingen en uitvoeringsmaatregelen (artikel 111, lid 6, en artikel 112, lid 4, onder d), van het Reglement): zie notulen.....	30
12 - Ingekomen stukken: zie notulen	30
13 - Vragen met verzoek om mondeling antwoord (indiening): zie notulen.....	30
14 - Aan de resoluties van het Parlement gegeven gevolg: zie notulen	30
15 - Regeling van de werkzaamheden: zie notulen	30
16 - Vaststelling van een duidelijk gevaar van ernstige schending van de rechtsstaat door de Republiek Polen - LGBTI-vrije zones in Polen in het kader van de zaak Rete Lenford (debat).....	30
17 - Strategische benadering van geneesmiddelen in het milieu (debat).....	50
18 - Mededeling van de Voorzitter	55
19 - Ontwerpbesluit van de Raad betreffende het stelsel van eigen middelen van de Europese Unie (debat)	55
20 - Stemronde	59
21 - Ontwerpbesluit van de Raad betreffende het stelsel van eigen middelen van de Europese Unie (voortzetting van het debat)	60
22 - Wijziging van Besluit nr. 1313/2013/EU betreffende een Uniemechanisme voor civiele bescherming (debat).....	76
23 - Wereldwijd systeem voor de verzameling van gegevens inzake stookolieverbruik door schepen (debat)	84
24 - Wapenuitvoer: uitvoering van gemeenschappelijk standpunt 2008/944/GBVB (debat)	91
25 - Uitvoering van de associatieovereenkomst tussen de EU en Georgië (debat).....	99
26 - Stemverklaringen: zie notulen.....	106
27 - Agenda van de volgende vergadering: zie notulen.....	106
28 - Sluiting van de vergadering.....	106

PL SPIS TREŚCI

1 - Wznowienie sesji.....	27
2 - Otwarcie posiedzenia	27
3 - Oświadczenia Przewodniczącego.....	27
4 - Przyjęcie protokołu poprzedniego posiedzenia: Patrz protokół.....	30
5 - Skład komisji i delegacji: Patrz protokół.....	30
6 - Wnioski o uchylenie immunitetu: Patrz protokół.....	30
7 - Wniosek o skorzystanie z immunitetu: Patrz protokół.....	30
8 - Negocjacje przed pierwszym czytaniem w Parlamencie (art. 71 Regulaminu): Patrz protokół.....	30
9 - Sprostowanie (art. 241 Regulaminu): Patrz protokół.....	30
10 - Wnioski o zasięgnięcie opinii Komitetu Ekonomiczno-Społecznego (art. 145 Regulaminu): Patrz protokół.....	30
11 - Akty delegowane i środki wykonawcze (art. 111 ust. 6 oraz art. 112 ust. 4 lit. d) Regulaminu): Patrz protokół.....	30
12 - Składanie dokumentów: patrz protokół.....	30
13 - Pytania wymagające odpowiedzi ustnej (składanie dokumentów): patrz protokół.....	30
14 - Działania podjęte w związku z rezolucjami Parlamentu: Patrz protokół.....	30
15 - Porządek obrad: patrz protokół.....	30
16 - Stwierdzenie wyraźnego ryzyka poważnego naruszenia przez Rzeczpospolitą Polską zasady praworządności - Strefy wolne od LGBTI w Polsce w kontekście sprawy Rete Lenford (debata) ...	30
17 - Strategiczne podejście do substancji farmaceutycznych w środowisku (debata).....	50
18 - Komunikat Przewodniczącego.....	55
19 - Projekt decyzji Rady w sprawie systemu zasobów własnych Unii Europejskiej (debata).....	55
20 - Głosowanie.....	59
21 - Projekt decyzji Rady w sprawie systemu zasobów własnych Unii Europejskiej (ciąg dalszy debat).....	60
22 - Zmiana decyzji nr 1313/2013/UE w sprawie Unijnego Mechanizmu Ochrony Ludności (debata).....	76
23 - Globalny system gromadzenia danych na temat zużycia paliwa olejowego przez statki (debata).....	84
24 - Wywóz broni: wdrażanie wspólnego stanowiska 2008/944/WPZiB (debata).....	91
25 - Wdrażanie układu o stowarzyszeniu UE z Gruzją (debata).....	99
26 - Wyjaśnienia dotyczące stanowiska zajętego w głosowaniu: Patrz protokół.....	106
27 - Porządek obrad następnego posiedzenia: Patrz protokół.....	106
28 - Zamknięcie posiedzenia.....	106

PT INDICE

1 - Reinício da sessão	27
2 - Abertura da sessão.....	27
3 - Declarações da Presidência.	27
4 - Aprovação da acta da sessão anterior: ver Ata.....	30
5 - Composição das comissões e delegações : ver Ata.....	30
6 - Pedidos de levantamento da imunidade: ver Ata.....	30
7 - Pedido de defesa da imunidade : ver Ata	30
8 - Negociações antes da primeira leitura do Parlamento (artigo 71.º do Regimento): ver Ata.....	30
9 - Retificação (artigo 241.º do Regimento): ver Ata.....	30
10 - Pedidos de consulta do Comité Económico e Social Europeu (artigo 145.º do Regimento): ver Ata	30
11 - Atos delegados e medidas de execução (artigo 111.º, n.º 6, e artigo 112.º, n.º 4, alínea d), do Regimento): ver Ata	30
12 - Entrega de documentos: ver Ata.....	30
13 - Perguntas com pedido de resposta oral (entrega): ver Ata.....	30
14 - Seguimento dado às resoluções do Parlamento: ver Ata	30
15 - Ordem dos trabalhos: ver Ata	30
16 - Verificação da existência de um risco manifesto de violação grave, pela República da Polónia, do Estado de direito - Zonas sem LGBTI na Polónia no âmbito do processo Rete Lenford (debate)	30
17 - Abordagem estratégica relativa aos produtos farmacêuticos no ambiente (debate)	50
18 - Comunicação da Presidência.....	55
19 - Projeto de decisão do Conselho relativa ao sistema de recursos próprios da União Europeia (debate).....	55
20 - Período de votação.....	59
21 - Projeto de decisão do Conselho relativa ao sistema de recursos próprios da União Europeia (continuação do debate)	60
22 - Alteração da Decisão n.º 1313/2013/UE relativa a um Mecanismo de Proteção Civil da União Europeia (debate).....	76
23 - Sistema mundial de recolha de dados sobre o consumo de combustível dos navios (debate).84	
24 - Exportações de armas: aplicação da Posição Comum 2008/944/PESC (debate).....	91
25 - Aplicação do Acordo de Associação entre a UE e a Geórgia (debate).....	99
26 - Declarações de voto: ver Ata.....	106
27 - Ordem do dia da próxima sessão: ver Ata	106
28 - Encerramento da sessão.....	106

RO CUPRINS

1 - Reluarea sesiunii	27
2 - Deschiderea ședinței.....	27
3 - Declarațiile Președinției	27
4 - Aprobarea procesului-verbal al ședinței anterioare: consultați procesul-verbal	30
5 - Componența comisiilor și delegațiilor: consultați procesul-verbal.....	30
6 - Cereri de ridicare a imunității parlamentare: consultați procesul-verbal.....	30
7 - Cerere de apărare a imunității parlamentare: consultați procesul-verbal	30
8 - Negocieri înaintea primei lecturi a Parlamentului (articolul 71 din Regulamentul de procedură): consultați procesul-verbal.....	30
9 - Rectificare (articolul 241 din Regulamentul de procedură): consultați procesul-verbal.....	30
10 - Cereri de consultare a Comitetului Economic și Social European (articolul 145 din Regulamentul de procedură): consultați procesul-verbal	30
11 - Acte delegate și măsuri de punere în aplicare (articolul 111, alineatul 6, și articolul 112, alineatul 4, litera (d) din Regulamentul de procedură): consultați procesul-verbal	30
12 - Depunere de documente: consultați procesul-verbal.....	30
13 - Întrebări cu solicitare de răspuns oral (depunere): consultați procesul-verbal.....	30
14 - Continuări ale rezoluțiilor Parlamentului: consultați procesul-verbal	30
15 - Ordinea lucrărilor: consultați procesul-verbal	30
16 - Constatarea unui risc clar de încălcare gravă de către Republica Polonă a statului de drept - Zonele fără LGBTI din Polonia, în contextul cauzei Rete Lanford (dezbateri)	30
17 - Abordarea strategică privind impactul substanțelor farmaceutice asupra mediului (dezbateri)	50
18 - Comunicarea Președinției	55
19 - Proiect de decizie a Consiliului privind sistemul de resurse proprii al Uniunii Europene (dezbateri).....	55
20 - Sesiune de votare.....	59
21 - Proiect de decizie a Consiliului privind sistemul de resurse proprii al Uniunii Europene (continuarea dezbaterii)	60
22 - Modificarea Deciziei nr. 1313/2013/UE privind un mecanism de protecție civilă al Uniunii (dezbateri).....	76
23 - Sistemul global de colectare a datelor în ceea ce privește datele referitoare la consumul de păcură al navelor (dezbateri).....	84
24 - Exportul de armament: punerea în aplicare a Poziției comune 2008/944/PESC (dezbateri) .	91
25 - Punerea în aplicare a Acordului de asociere UE-Georgia (dezbateri)	99
26 - Explicații privind votul: consultați procesul-verbal	106
27 - Ordinea de zi a următoarei ședințe: consultați procesul-verbal	106
28 - Ridicarea ședinței.....	106

SK OBSAH

1 - Pokračovanie prerušeného zasadania	27
2 - Otvorenie rokovania	27
3 - Vyhlásenia predsedníctva	27
4 - Schválenie zápisnice z predchádzajúceho rokovania: pozri zápisnicu	30
5 - Zloženie výborov a delegácií: pozri zápisnicu	30
6 - Žiadosti o zbavenie imunity: pozri zápisnicu	30
7 - Žiadosť o ochranu imunity: pozri zápisnicu	30
8 - Rokovania pred prvým čítaním v Parlamente (článok 71 rokovacieho poriadku): pozri zápisnicu	30
9 - Korigendum (článok 241 rokovacieho poriadku): pozri zápisnicu	30
10 - Žiadosti o konzultácie Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru (článok 145 rokovacieho poriadku): pozri zápisnicu	30
11 - Delegované akty a vykonávacie opatrenia (článok 111 ods. 6 a článok 112 ods. 4 písm. d) rokovacieho poriadku): pozri zápisnicu	30
12 - Predložené dokumenty: pozri zápisnicu	30
13 - Otázky na ústne zodpovedanie (predložené dokumenty): pozri zápisnicu	30
14 - Kroky podniknuté na základe uznesení Parlamentu: pozri zápisnicu	30
15 - Program práce: pozri zápisnicu	30
16 - Určenie jasného rizika vážneho porušenia zásad právneho štátu zo strany Poľskej republiky - Zóny bez LGBTI v Poľsku v kontexte veci Rete Lenford (rozprava)	30
17 - Strategický prístup k liekom v životnom prostredí (rozprava)	50
18 - Oznámenie predsedníctva	55
19 - Návrh rozhodnutia Rady o systéme vlastných zdrojov Európskej únie (rozprava)	55
20 - Hlasovanie	59
21 - Návrh rozhodnutia Rady o systéme vlastných zdrojov Európskej únie (pokračovanie rozpravy)	60
22 - Zmena rozhodnutia č. 1313/2013/EÚ o mechanizme Únie v oblasti civilnej ochrany (rozprava)	76
23 - Globálny systém zberu údajov o spotrebe lodného paliva (rozprava)	84
24 - Vývoz zbraní: vykonávanie spoločnej pozície 2008/944/SZBP (rozprava)	91
25 - Vykonávanie dohody o pridružení medzi EÚ a Gruzínskom (rozprava)	99
26 - Vysvetlenia hlasovania: pozri zápisnicu	106
27 - Program rokovania na nasledujúci deň: pozri zápisnicu	106
28 - Skončenie rokovania	106

SL VSEBINA

1 - Nadaljevanje zasedanja	27
2 - Otvoritev seje	27
3 - Izjave predsedstva.....	27
4 - Sprejetje zapisnika predhodne seje: gl. zapisnik.....	30
5 - Sestava odborov in delegacij: gl. zapisnik.....	30
6 - Zahteve za odvzem imunitete: gl. zapisnik	30
7 - Zahteva za zaščito imunitete: gl. zapisnik.....	30
8 - Pogajanja pred prvo obravnavo v Parlamentu (člen 71 Poslovnika): gl. zapisnik.....	30
9 - Popravek (člen 241 Poslovnika): gl. zapisnik.....	30
10 - Zahtevi za posvetovanje z Evropskim ekonomsko-socialnim odborom (člen 145 Poslovnika): gl. zapisnik.....	30
11 - Delegirani akti in izvedbeni ukrepi (člen 111(6) in člen 112(4)(d) Poslovnika): gl. zapisnik ..	30
12 - Predložitev dokumentov: glej zapisnik.....	30
13 - Vprašanja za ustni odgovor (predložitev): gl. zapisnik	30
14 - Nadaljnje obravnavanje resolucij Parlamenta: gl. zapisnik	30
15 - Razpored dela: gl. zapisnik	30
16 - Ugotovitev očitnega tveganja hujše kršitve načela pravne države v Republiki Poljski - Območja brez oseb LGBTI na Poljskem v okviru zadeve Rete Lenford (razprava).....	30
17 - Strateški pristop k farmacevtskim izdelkom v okolju (razprava).....	50
18 - Sporočilo predsedujočega.....	55
19 - Osnutek sklepa Sveta o sistemu virov lastnih sredstev Evropske unije (razprava)	55
20 - Čas glasovanja.....	59
21 - Osnutek sklepa Sveta o sistemu virov lastnih sredstev Evropske unije (nadaljevanje razprave)	60
22 - Sprememba Sklepa št. 1313/2013/EU o mehanizmu Unije na področju civilne zaščite (razprava).....	76
23 - Svetovni sistem zbiranja podatkov o porabi goriva ladij (razprava).....	84
24 - Izvoz orožja: izvajanje Skupnega stališča Sveta 2008/944/SZVP (razprava)	91
25 - Izvajanje pridružitvenega sporazuma EU z Gruzijo (razprava).....	99
26 - Obrazložitev glasovanja: gl. zapisnik.....	106
27 - Dnevni red naslednje seje: gl. zapisnik.....	106
28 - Zaključek seje	106

FI SISÄLTÖ

1 - Istuntokauden uudelleen avaaminen	27
2 - Istunnon avaaminen	27
3 - Puhemiehen julkilausumat.....	27
4 - Edellisen istunnon pöytäkirjan hyväksyminen: ks. pöytäkirja.....	30
5 - Valiokuntien ja valtuuskuntien kokoonpano: ks. pöytäkirja	30
6 - Koskemattomuuden pidättämisestä koskevat pyynnöt: ks. pöytäkirja.....	30
7 - Koskemattomuuden puolustamista koskeva pyyntö: ks. pöytäkirja	30
8 - Neuvottelut ennen parlamentin ensimmäistä käsittelyä (työjärjestyksen 71 artikla): ks. pöytäkirja.....	30
9 - Oikaisu (työjärjestyksen 241 artikla): ks. pöytäkirja.....	30
10 - Euroopan talous- ja sosiaalikomitean kuulemista koskevat pyynnöt (työjärjestyksen 145 artikla): ks. pöytäkirja	30
11 - Säädösvallan siirron nojalla annetut delegoidut säädökset ja täytäntöönpanotoimenpiteet (työjärjestyksen 111 artiklan 6 kohta ja 112 artiklan 4 kohdan d alakohta): ks. pöytäkirja.....	30
12 - Vastaanotetut asiakirjat: ks. pöytäkirja	30
13 - Suullisesti vastattavat kysymykset (vastaanotetut asiakirjat): ks. pöytäkirja	30
14 - Parlamentin päätöslauselmien johdosta toteutetut toimet: ks. pöytäkirja	30
15 - Käsittelyjärjestys: ks. pöytäkirja	30
16 - Sen toteaminen, että on olemassa selvä vaara, että Puolan tasavalta loukkaa vakavasti oikeusvaltioperiaatetta - Rete Lenford -tapauksen piiriin kuuluvat hlbt-vapaat alueet Puolassa (keskustelu).....	30
17 - Strateginen lähestymistapa ympäristössä oleviin lääkeaineisiin (keskustelu)	50
18 - Puhemiehen ilmoitus.....	55
19 - Esitys neuvoston päätökseksi Euroopan unionin omien varojen järjestelmästä (keskustelu) .	55
20 - Äänestykset	59
21 - Esitys neuvoston päätökseksi Euroopan unionin omien varojen järjestelmästä (jatkoa keskustelulle).....	60
22 - Unionin pelastuspalvelumekanismista annetun päätöksen N:o 1313/2013/EU muuttaminen (keskustelu).....	76
23 - Alusten polttoöljynkulutusta koskevien tietojen maailmanlaajuinen tiedonkeruujärjestelmä (keskustelu).....	84
24 - Asevienti: yhteisen kannan 2008/944/YUTP täytäntöönpano (keskustelu).....	91
25 - EU:n ja Georgian assosiaatiosopimuksen täytäntöönpano (keskustelu).....	99
26 - Äänestyselitykset: ks. pöytäkirja.....	106
27 - Seuraavan istunnon esityslista: ks. pöytäkirja.....	106
28 - Istunnon päättäminen	106

SV INNEHÅLL

1 - Återupptagande av sessionen	27
2 - Öppnande av sammanträdet	27
3 - Uttalanden av talmannen	27
4 - Justering av protokollet från föregående sammanträde: se protokollet	30
5 - Utskottens och delegationernas sammansättning: se protokollet	30
6 - Begäranden om upphävande av immunitet: se protokollet.....	30
7 - Begäran om fastställelse av immunitet: se protokollet	30
8 - Förhandlingar inför parlamentets första behandling (artikel 71 i arbetsordningen): se protokollet.....	30
9 - Rättelse (artikel 241 i arbetsordningen): se protokollet	30
10 - Begäranden om samråd med Europeiska ekonomiska och sociala kommittén (artikel 145 i arbetsordningen): se protokollet.....	30
11 - Delegerade akter och genomförandeåtgärder (artiklarna 111.6 och 112.4 d i arbetsordningen): se protokollet.....	30
12 - Inkomna dokument: se protokollet	30
13 - Frågor för muntligt besvarande (inkomna dokument): se protokollet.....	30
14 - Kommissionens åtgärder till följd av parlamentets resolutioner: se protokollet	30
15 - Arbetsplan: se protokollet	30
16 - Fastslående av att det finns en klar risk för att Republiken Polen allvarligt åsidosätter rättsstatsprincipen - Hbti-fria zoner i Polen och Rete Lenford-fallet (debatt).....	30
17 - Strategin om läkemedel i miljön (debatt)	50
18 - Meddelande från talmannen.....	55
19 - Utkast till rådets beslut om systemet för Europeiska unionens egna medel (debatt)	55
20 - Omröstning	59
21 - Utkast till rådets beslut om systemet för Europeiska unionens egna medel (fortsättning på debatten)	60
22 - Ändring av beslut nr 1313/2013/EU om en civilskyddsmekanism för unionen (debatt).....	76
23 - Globala systemet för insamling av uppgifter om fartygs förbrukning av eldningsolja (debatt)	84
24 - Vapenexport: genomförande av den gemensamma ståndpunkten 2008/944/Gusp (debatt) 91	
25 - Genomförandet av EU:s associeringsavtal med Georgien (debatt).....	99
26 - Röstförklaringar: se protokollet	106
27 - Föredragningslista för nästa sammanträde: se protokollet	106
28 - Avslutande av sammanträdet	106

HR Sadržaj

1 - Nastavak zasjedanja	27
2 - Sastav odbora	27
3 - Izjave Predsjedništva	27
4 - Usvajanje zapisnika s prethodne dnevne sjednice: vidi zapisnik	30
5 - Sastav odbora i izaslanstava : vidi zapisnik	30
6 - Zahtjevi za ukidanje zastupničkog imuniteta: vidi zapisnik.....	30
7 - Zahtjev za zaštitu zastupničkog imuniteta: vidi zapisnik	30
8 - Pregovori prije prvog čitanja u Parlamentu (članok 71 rokovacieho poriadku): vidi zapisnik..	30
9 - Ispravak (članak 241. Poslovnika): vidi zapisnik.....	30
10 - Zahtjevi za savjetovanje s Europskim gospodarskim i socijalnim odborom (članak 145. Poslovnika): vidi zapisnik	30
11 - Delegirani akti i provedbene mjere (članak 111. stavak 6. i članak 112. stavak 4. točka (d) Poslovnika): vidi zapisnik	30
12 - Podnošenje dokumenata: vidjeti zapisnik.....	30
13 - Pitanja za usmeni odgovor (podnošenje): vidi zapisnik.....	30
14 - Daljnje radnje poduzete na temelju rezolucija Europskog parlamenta: vidi zapisnik	30
15 - Plan rada: vidi zapisnik.....	30
16 - Utvrđivanje postojanja očite opasnosti da Republika Poljska teško prekrši vladavinu prava - Zone bez LGBTI-ja u Poljskoj u okviru predmeta Rete Lenford (rasprava).....	30
17 - Strateški pristup lijekovima u okolišu (rasprava).....	50
18 - Priopćenje predsjedništva	55
19 - Nacrt odluke Vijeća o sustavu vlastitih sredstava Europske unije (rasprava).....	55
20 - Glasovanje.....	59
21 - Nacrt odluke Vijeća o sustavu vlastitih sredstava Europske unije	60
22 - Izmjena Odluke br. 1313/2013/EU o Mehanizmu Unije za civilnu zaštitu (rasprava)	76
23 - Globalni sustav prikupljanja podataka o potrošnji loživih ulja na brodovima (rasprava)	84
24 - Izvoz oružja: provedba Zajedničkog stajališta 2008/944/ZVSP (rasprava)	91
25 - Provedba Sporazuma o pridruživanju između EU-a i Gruzije (rasprava)	99
26 - Obrazloženja glasovanja: vidi zapisnik.....	106
27 - Dnevni red sljedeće dnevne sjednice: vidi zapisnik	106
28 - Zatvaranje dnevne sjednice.....	106

1-001-0000

ПОНЕДЕЛНИК 14 СЕПТЕМВРИ 2020 Г.
LUNES 14 DE SEPTIEMBRE DE 2020
PONDĚLÍ 14. ZÁŘÍ 2020
MANDAG DEN 14. SEPTEMBER 2020
MONTAG, 14. SEPTEMBER 2020
ESMASPÄEV, 14. SEPTEMBER 2020
ΔΕΥΤΕΡΑ 14 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ 2020
MONDAY, 14 SEPTEMBER 2020
LUNDI 14 SEPTEMBRE 2020
LUNEDI' 14 SETTEMBRE 2020
PIRMDIENA, 2020. GADA 14. SEPTEMBRIS
2020 M. RUGSĒJO 14 D., PIRMADIENIS
2020. SZEPTEMBER 14., HÉTFŐ
IT-TNEJN 14 TA' SETTEMBRU 2020
MAANDAG 14 SEPTEMBER 2020
PONIEDZIAŁEK, 14 WRZEŚNIA 2020
SEGUNDA-FEIRA, 14 DE SETEMBRO DE 2020
LUNI 14 SEPTEMBRIE 2020
PONDELOK 14. SEPTEMBRA 2020
PONEDELJEK, 14. SEPTEMBER 2020
MAANANTAI 14. SYYSKUUTA 2020
MÅNDAGEN DEN 14 SEPTEMBER 2020
PONEDJELJAK 14 RUJNA 2020

1-002-0000

PRESIDENZA DELL'ON. DAVID MARIA SASSOLI
Presidente

1. Ripresa della sessione

1-004-0000

Presidente. – Dichiaro ripresa la sessione del Parlamento europeo interrotta giovedì 23 luglio 2020.

2. Apertura della seduta

1-006-0000

(La seduta è aperta alle 17.04)

3. Dichiarazioni della Presidenza

1-008-0000

Presidente. – Care colleghe e cari colleghi, saluto i parlamentari presenti e quelli collegati in via web.

Com'è evidente a tutti, siamo ancora dentro l'emergenza COVID-19. Speravamo, con la pausa estiva, di tornare alla normalità ma abbiamo constatato che i nostri paesi sono ancora colpiti dal virus.

La progressione del contagio è ripresa in molti dei nostri territori e ha spinto i governi nazionali ad adottare misure di contenimento.

Per questo motivo, sulla base delle informazioni fornite dai servizi sanitari e delle autorità francesi, ho assunto, con rammarico, la decisione di non tenere la sessione plenaria a Strasburgo nel mese di settembre.

Desidero ringraziare i presidenti dei gruppi politici per il loro sostegno a questa decisione difficile e per aver manifestato alla Conferenza dei presidenti il pieno appoggio alla mia decisione di ripristinare la sessione di Strasburgo non appena la situazione sanitaria nella città e le condizioni di sicurezza consentiranno il nostro ritorno.

Sono grato alle autorità francesi per aver compreso lo spirito di questa decisione e per la collaborazione costante in questi mesi difficili. Voglio rivolgere, a nome di tutti i parlamentari, un caloroso saluto alla sindaca e ai cittadini di Strasburgo, in attesa del nostro ritorno che, ci auguriamo, accadrà al più presto.

Care colleghe e cari colleghi, ho ricevuto da molti di voi la segnalazione di un caso di un cittadino slovacco, Jozef Chovanec, deceduto dopo essere stato trattenuto in custodia all'aeroporto di Charleroi nel febbraio del 2018.

Vorrei esprimere la mia solidarietà e la vostra solidarietà alla famiglia, ai suoi cari, ai suoi amici, e sottolineare ancora una volta che il rispetto dei diritti umani e dello Stato di diritto è un valore centrale per l'Unione europea. Ci associamo alla richiesta di verità e chiediamo che sia fatta chiarezza sulle responsabilità.

La commissione per le libertà civili, la giustizia e gli affari interni del Parlamento europeo è stata già investita del caso e il Parlamento, naturalmente, seguirà gli sviluppi.

1-009-0000

Manon Aubry (GUE/NGL). – Monsieur le Président, je me permets de m'adresser à tous pour vous faire part de notre écoeurément après la caricature abjecte dont a été victime ma collègue Danièle Obono, élue de l'Assemblée nationale française, représentée en esclave enchaînée dans le journal d'extrême-droite *Valeurs actuelles*.

Ce dessin nauséabond, suintant d'un racisme et d'un sexisme ignobles, doit nous faire ici collectivement réagir. La violence de cette attaque est évidemment d'abord personnelle, avec une volonté d'humilier une élue de la République en raison de sa couleur de peau, mais elle est aussi un message politique légitimant le racisme et les discriminations subis au quotidien par des millions d'Européens noirs. La violence des images et des mots entraîne la violence des actes, et le Conseil de l'Europe vient de nous alerter sur leur recrudescence inquiétante à travers l'Europe.

Alors depuis le Parlement, nous le disons très clairement: il n'est plus possible de rester les bras croisés face à la banalisation d'un racisme décomplexé. Il ne faut rien laisser passer, ne pas céder d'un pouce, ne pas baisser les yeux. Notre rôle est de prendre position, comme nous l'avons fait il y a quelques semaines en votant la reconnaissance de la traite des esclaves comme crime contre l'humanité. Soyons maintenant à la hauteur du présent en condamnant avec la plus grande fermeté ce racisme qui fait irruption sous nos yeux.

1-010-0000

Terry Reintke (Verts/ALE). – Mr President, this Parliament is going to debate the situation in the refugee camp in Moria on Thursday, and rightfully so as the situation has dramatically deteriorated after fires broke out last week. There are thousands of people without shelter and without clean water, many of them children.

It is clear that we have to act. The European Parliament is actually ready to act. It is just the Council that is blocking. Under this precondition, I believe it is absolutely unacceptable that we debate this situation without the Council being present. So I would like you, Mr President, to make sure that the Council has to be here when we discuss the situation in Moria.

1-011-0000

Anna Fotyga (ECR). – Mr President, I speak on behalf of many MEPs over political divisions. We kindly ask you to consider, during the next October part-session, our question referring to the human rights situation in Iran, especially political prisoners sentenced to death. Unfortunately, the situation deteriorated since our earlier request: Navid Afkari has already been executed. We kindly ask you to consider this request.

1-012-0000

Nicolaus Fest (ID). – Herr Präsident! Ich beziehe mich auf Artikel 11 und Artikel 22 Absatz 5 sowie Anhang III der Interinstitutionellen Vereinbarung zum Transparenzregister.

Sie, Herr Präsident, sind verantwortlich für die Sicherheit dieses Gebäudes. Am vergangenen Freitag, dem 11. September, stürmte ein Kommando von Greenpeace das Berlaymont-Gebäude – also das Hauptgebäude der EU-Kommission in Brüssel. Greenpeace beging einen Hausfriedensbruch oder auch einen schweren Hausfriedensbruch. Das ist eindeutig ein krimineller Akt.

Deshalb meine Frage an Sie und das Präsidium: Wie gehen Sie mit diesem kriminellen Verhalten um, und wie stellen Sie sicher, dass nicht das Parlamentsgebäude ebenfalls für rechtswidrige Aktionen von Greenpeace genutzt wird?

Wie Sie wissen, sieht der Verhaltenskodex des EU-Transparenzregisters ausdrücklich vor, dass wilde Hausbesetzungen und Hausfriedensbruch dazu führen können, dass solche Gruppen aus dem Transparenzregister gestrichen werden. Ich empfehle dies, denn es kann nicht sein, dass Leute, die kriminelle Handlungen begehen, auch noch im Parlament mit Lobby-Ausweisen herumlaufen. Ich bitte das Präsidium, das bei der nächsten Sitzung zu entscheiden.

1-013-0000

Presidente. – Naturalmente tutto quello che Lei ha raccontato è avvenuto alla Commissione. Noi abbiamo misure di sicurezza che, speriamo, rispondano con efficienza a eventi di questo genere.

- 4. Approvazione del processo verbale della seduta precedente: vedasi processo verbale**
- 5. Composizione delle commissioni e delle delegazioni : vedasi processo verbale**
- 6. Richieste di revoca dell'immunità: vedasi processo verbale**
- 7. Richiesta di difesa dell'immunità: vedasi processo verbale**
- 8. Negoziati precedenti alla prima lettura del Parlamento (articolo 71 del regolamento): vedasi processo verbale**
- 9. Rettifica (articolo 241 del regolamento): vedasi processo verbale**
- 10. Richieste di consultazione del Comitato economico e sociale europeo (articolo 145 del regolamento): vedasi processo verbale**
- 11. Atti delegati e misure di esecuzione (articolo 111, paragrafo 6, e articolo 112, paragrafo 4, lettera d), del regolamento): vedasi processo verbale**
- 12. Presentazione di documenti: vedasi processo verbale**
- 13. Interrogazioni con richiesta di risposta orale (presentazione): vedasi processo verbale**
- 14. Seguito dato alle risoluzioni del Parlamento: vedasi processo verbale**
- 15. Ordine dei lavori: vedasi processo verbale**
- 16. Constatazione dell'esistenza di un evidente rischio di violazione grave dello Stato di diritto da parte della Repubblica di Polonia - Zone libere da LGBTI in Polonia nell'ambito della causa Rete Lenford (discussione)**

- la relazione interlocutoria sulla proposta di decisione del Consiglio sulla constatazione dell'esistenza di un evidente riesgo de violacion grave dello Stato di diritto da parte della Repubblica di Polonia (2017/0360R(NLE))- Commissione per le liberta civili, la giustizia e gli affari interni. Relatore: Juan Fernando López Aguilar (A9-0138/2020) e

- l'interrogazione con richiesta di risposta orale alla Commissione: Zone libere da LGBTI in Polonia nell'ambito della causa Rete Lenford, presentata da Marc Angel, Maria Walsh, Fabio Massimo Castaldo, Terry Reintke, Malin Björk, Kira Marie Peter-Hansen, Pernille Weiss, Billy Kelleher, Isabel Carvalhais, Fernando Barrena Arza, Sophia in 't Veld, Marianne Vind, Sirpa Pietikäinen, Dietmar Köster, Monika Vana, Daniel Freund, Frédérique Ries, Francisco Guerreiro, Nathalie Loiseau, Frances Fitzgerald, Birgit Sippel, Robert Biedroń, Dimitrios Papadimoulis, Vera Tax, Evelyne Gebhardt, Arba Kokalari, Petra De Sutter, Grace O'Sullivan, Gwendoline Delbos-Corfield, Radka Maxová, Heidi Hautala, Evelyn Regner, Rosa D'Amato, Aurore Lalucq, Hilde Vautmans, Pierre Karleskind, Evin Incir, Pina Picierno, Antoni Comín i Oliveres, Johan Danielsson, Magdalena Adamowicz, Diana Riba i Giner, Sandro Gozi, Brando Benifei, Mónica Silvana González, Ernest Urtasun, Kim Van Sparrentak, Alice Kuhnke, Rasmus Andresen, Marie Toussaint, Milan Brglez, Karen Melchior, Chrysoula Zacharopoulou, Eleonora Evi, Sylwia Spurek, Manuel Bompard, Isabel Santos, Jeroen Lenaers e Delara Burkhardt (O-000042/2020) (B9-0017/2020).

1-028-0000

Juan Fernando López Aguilar, ponente. – Señor presidente, vicepresidenta Jourová, si, entre otras organizaciones internacionales y supranacionales, todas las instituciones europeas, incluidos la Comisión y el Parlamento Europeo, pero también el Consejo de Europa, la Comisión de Venecia, *think tanks* dedicados a los derechos humanos, además de la Organización para la Seguridad y Cooperación en Europa —la OSCE— y su Asamblea Parlamentaria, han dedicado dictámenes y resoluciones, una y otra vez, a Polonia, debe haber alguna razón. Porque han expresado preocupación por una Polonia, a la que recordamos todavía en su reciente adhesión al proyecto europeo, alejándose cada vez más de los valores europeos. Y, desde luego, esa razón no puede tener que ver con la explicación surrealista que hemos escuchado más de una vez de que se trata de una conspiración izquierdista. Es ridículo.

La razón es seria. Estamos hablando de una secuencia abrupta de iniciativas de reformas institucionales y legislativas, que han planteado con claridad la noticia amenazadora de un riesgo cierto de violación grave de los valores fundacionales de la Unión Europea consagrados en el artículo 2 del Tratado de la Unión Europea. Y ese es el supuesto sobre el que el Parlamento Europeo puso en marcha el procedimiento contemplado en el artículo 7, que ahora está en la mesa del Consejo. Y, efectivamente, es muy preocupante esa secuencia que ha sido calificada más de una vez como de *constitutional breakdown*, de desmoronamiento constitucional de la arquitectura del Estado de Derecho, la democracia y los derechos fundamentales en Polonia. Porque socavar los valores fundacionales de la Unión Europea, la democracia y los derechos en cualquier Estado miembro de la Unión Europea —el caso de Polonia— es hacerlo en toda la Unión Europea y es, por tanto, un impacto que perjudica la credibilidad del proyecto entero de la construcción europea, que va directamente contra el proyecto de convivencia regido por el Derecho —que de eso se trata y esa es la regla de juego—, con un tribunal que garantiza ese ordenamiento jurídico, que es el Tribunal de Justicia.

Y nos hemos encontrado con que esta es la Resolución número diez que el Parlamento Europeo concentra sobre Polonia. Hay siete específicamente sobre Polonia y otras tres sobre protección de minorías, igualdad y el estado de los derechos fundamentales en la Unión Europea, que contemplan apartados muy terminantes sobre la situación en Polonia. Y que se nos diga que una resolución más podría no marcar ninguna diferencia es, en sí misma, una explicación de hasta qué

punto esta Resolución es necesaria e inevitable. Porque Europa no puede consentir que ni las Resoluciones del Parlamento Europeo, ni las iniciativas de la Comisión, ni las sentencias del Tribunal de Justicia de la Unión Europea sean sistemáticamente desoídas por ningún Estado miembro de la Unión Europea.

Esta Resolución contiene sesenta y cinco apartados y, como presidente de la Comisión de Libertades Civiles, Justicia y Asuntos de Interior, he tenido el honor de ser su ponente —el ponente de este Parlamento Europeo para esta Resolución— y he intentado en todo momento que sea una Resolución precisa, atendida a los hechos, fáctica, y que sea además una Resolución que huye de los excesos verbales para relatar exactamente cuáles son los principales objetos sobre los que esta secuencia sin precedentes de reformas institucionales y legislativas abruptas, impuestas a martillo por la mayoría que sostiene al Gobierno sin contar con nadie más en el Sejm polaco —en el Parlamento polaco—, plantean, sí, un riesgo cierto de violación grave de los valores fundacionales de la Unión Europea. Lo hacen en materia de Tribunal Constitucional, poder judicial, Oficina Judicial y también de Cámara Disciplinaria, que ha sido calificada como de Tribunal Supremo dentro del Tribunal Supremo.

Se han cernido sobre estos aspectos relativos a la separación de poderes y a la calidad del poder judicial y de la Fiscalía en Polonia —identificada con el Ministerio de Justicia como en ningún otro Estado miembro de la Unión Europea— como de... ocupación de la judicatura y abuso de la Fiscalía. Cuatro procedimientos de infracción del artículo 158 del Tratado de Funcionamiento de la Unión Europea han sido incoados por la Comisión. Y otras cuatro sentencias del Tribunal de Justicia de la Unión Europea han sido desoídas y desacatadas sistemáticamente por las autoridades polacas. Solo a una se la recibió parcialmente: la relativa a la jubilación anticipada de un número de magistrados del Tribunal Supremo. El resto han sido completamente desoídas. Pero la Resolución se ocupa también de otros aspectos, además de estos aspectos relativos a la independencia del poder judicial y la autonomía de la Fiscalía en Polonia. Se ocupa también de pluralismo restringido, con restricción grave del pluralismo político. Se ocupa de derechos y libertades, que están cada vez más acuciadas por esas reformas legislativas: libertad de reunión, de expresión, libertad de protesta, de disenso y, sobre todo, en los medios de comunicación; restricción, por tanto, grave del pluralismo informativo. Y un lenguaje derogatorio y amenazador hacia las minorías, contenidos antisemitas en la última campaña electoral y, por supuesto, esas infames LGBTI *free zones*, que han sido declaradas por determinadas Administraciones locales en Polonia, que son radicalmente incompatibles con el Derecho europeo.

Por todas estas razones, esta Resolución de sesenta y cinco apartados es una Resolución que intenta ser precisa y contenida y, por tanto, lanza un mensaje: Comisión, Consejo, cumplan con su trabajo y lleven adelante el artículo 7.

Y termino diciendo: este mensaje es un mensaje para que Polonia regrese a los valores de la Unión a los que pertenece, para que Polonia regrese a la Unión Europea, a la que pertenece. Y este Parlamento Europeo no es una nave espacial extraterrestre, ni es ninguna potencia extranjera en Polonia, sino que representa a la ciudadanía polaca, que, por serlo, es europea. Y, por lo tanto, el Parlamento defiende la ciudadanía europea y la ciudadanía polaca.

1-029-0000

VORSITZ: OTHMAR KARAS

Vizepräsident

1-030-0000

President. – Dear colleague, I would inform you that you have now used your six minutes of speaking time, with speaking time at the end, so I cannot give you the floor at the end of the debate.

1-031-0000

Marc Angel, *author*. – Mr President, I would like to thank the rapporteur, Juan Fernando López Aguilar, for underlining that Article 7 should encompass not only the rule of law but also fundamental rights and democracy. As the co-chair of the LGBTI Intergroup, I am particularly happy that LGBTI rights in Poland are strongly addressed.

The amendments the Intergroup proposed and which were adopted by the S&D rapporteur and supported by four other groups specifically target the fears and the realities that LGBTI persons are experiencing in Poland.

This includes hate speech by high political officials and, more recently, police brutality during the mass arrests of LGBTI activists this summer during the Polish ‘Stonewall’.

Apart from cutting EU funds under the city-twinning programmes, which we highly welcome, the Commission’s lack of action regarding LGBTI-free zones is worrying.

Last April the Court of Justice of the European Union recognised in the *Rete Lenford* case that homophobic statements can constitute discrimination in employment. Therefore, the LGBTI Intergroup asks the Commission if it agrees that LGBTI free-zone declarations risk discriminating against LGBTI persons in employment and occupation.

Will the Commission start an infringement procedure based on the EU Directive on Equal Treatment in Employment?

The Polish LGBTI community needs the Commission to take stronger action. What concrete steps will the Commission take to protect it, especially when it comes to protecting human rights defenders, like the authors of the ‘Atlas of Hate’?

We must keep in mind that attacks on the rights of LGBTI people are a serious threat to Fundamental Rights everywhere in our Union.

Throughout the whole summer, thanks to the webinars of the LGBTI Intergroup and of Rainbow Rose, I listened to many testimonies from Polish LGBTI people. They feel neglected because of the insufficient EU action, but they still have hope and believe in strong EU support. Dear Commission, let us not disappoint them.

1-032-0000

Věra Jourová, *Vice-President of the Commission*. – Mr President, thank you for having included the joint debate in the plenary agenda. Let me also thank the rapporteur, Mr López Aguilar, for his work on the report, and also the authors of the oral question. I would like to take this opportunity to present the key developments that have occurred since the last plenary debate on the situation in Poland.

Let me start with the new legislation on the judiciary of 20 December 2019, which entered into force in February this year. The Commission came to the conclusion that this law undermines the judicial independence of Polish judges and is incompatible with the primacy of EU law. In particular, it prevents Polish courts from directly applying certain provisions of EU law protecting judicial independence and from putting references for preliminary rulings on such questions to the Court of Justice.

For this reason, on 28 April 2020, the Commission opened a new infringement proceeding against Poland by addressing to it a letter of formal notice. The Commission has received the reply from the Polish authorities and will soon decide on the next steps in this procedure.

As regards the new disciplinary regime for judges in Poland, upon the Commission's request for interim measures, on 8 April 2020, the European Court of Justice ruled that Poland must immediately suspend the application of national provisions concerning the powers of the Disciplinary Chamber of the Supreme Court. The order applies until the Court has rendered its final judgment in the pending infringement procedure. Following this order, a judge of the Disciplinary Chamber referred a legal question to the Polish Constitutional Tribunal contesting the constitutionality of treaty provisions on which the order for interim measures is based. The referral is still pending with the Constitutional Tribunal.

I would like to underline that the order of the European Court of Justice is binding. It takes immediate effect and must be implemented by the Member State concerned. As made clear by the case-law of the European Court of Justice, the binding nature of the orders of the Court cannot be questioned on the basis of national laws or rulings of national courts, even on the basis of national constitutional provisions. Commissioner Reynders sent a letter to the Polish authorities regarding the implementation of the interim measures order, expressing concerns and asking for clarifications and further information. The Commission is currently analysing the reply from Poland and the situation on the ground as regards the arrangements put in place to comply with the order.

A further development is that the Disciplinary Chamber has been seized by the prosecution services in cases requesting the lifting of the judicial immunity of judges for the purpose of pursuing criminal investigations, including in cases which concern the contents of judicial decisions. On 6 June 2020, the Disciplinary Chamber rejected such a request and it is expected to re-examine this case in appeal in October. Other such cases have also been scheduled by the Disciplinary Chamber. The Commission is closely following these developments.

As regards the situation in the Supreme Court, a number of further developments have taken place. On 20 April 2020, the Constitutional Tribunal held that the resolution of the Supreme Court of 23 January 2020, implementing the preliminary ruling of the European Court of Justice of 19 November 2019, was void. That resolution found that judges appointed at the request of the new National Council for the Judiciary are not permitted to adjudicate cases, and also invalidated all the rulings handed down by members of the Disciplinary Chamber.

As regards the appointment of the new First President of the Supreme Court, the new law on the judiciary amended the procedure for appointment. Following the expiration of the mandate of the previous First President on 25 May 2020, the President of the Republic appointed a new First President of the Supreme Court.

There was also a relevant development relating to the execution of European Arrest Warrants with regard to Poland. In the course of this year, some Member State courts suspended the execution of the European Arrest Warrant due to further concerns regarding judicial independence in Poland. Most recently, the court of Amsterdam temporarily suspended the execution of two European Arrest Warrants to Poland submitted to it until the European Court of Justice has rendered its answers regarding two requests for a preliminary ruling. This shows that there is a real concern of mutual trust in the judiciary, which is very worrying.

Finally, let me note that recently the Ministry of Justice announced that works are under way to prepare a second part of the justice reform. So far no legislative proposal is on the table. While justice reforms to improve its efficiency are always welcome, the manner in which the judiciary in Poland might be further reformed should not deepen the existing rule-of-law concerns.

To conclude I regret to say that the recent developments show that the situation has not improved since the last plenary debate in February. Rule-of-law concerns still persist, and let me state clearly that the Commission will use all the instruments at its disposal to address them. This includes infringements in cases of breach of EU law, but infringements are only one tool and not all rule-of-law concerns can be addressed through infringements.

It is therefore essential also to have an open dialogue with the Polish authorities and stakeholders. Since the beginning of the mandate, the Commission has expressed its readiness for dialogue. We are open to having such a dialogue with the Polish authorities in an objective manner and with a mutual aim of solving existing problems. The upcoming first annual Rule of Law Report, covering all Member States, which the Commission will adopt soon, can be a further basis for such dialogue. This report has been prepared through a transparent process with the engagement of Member States, based on a common methodology and in an objective manner.

A joint effort is needed to address the rule-of-law matters involving all the European institutions and the Commission appreciates the continuous support of the European Parliament in that respect. I also welcome the fact that the German Presidency has put on the agenda of the General Affairs Council on 22 September 2020 a state-of-play item concerning the situation of the rule of law in Poland. We also need to reinforce our rule-of-law toolbox by a mechanism in the framework of protecting the future EU budget, and the Commission made a proposal in this regard in 2018.

I am also grateful for the opportunity to react to your oral question on the situation of the LGBTI community in Poland. The Commission has received numerous petitions and letters about discriminatory language, false accusations and hate speech used in Poland. We are also fully aware of the fact that more than a hundred regions and municipalities have adopted charters, declarations and resolutions, several of which regrettably demonstrate the aim to deny fundamental rights and freedoms to LGBTI people.

I want to stress the following: equality for all and equality in all of its senses is one of the major priorities of President von der Leyen. The Commission strongly condemns any form of discrimination, violence and hatred against LGBTI people and activists and is committed to fighting any form of discrimination in the EU. It has always made clear that discrimination against LGBTI people has no place in the European Union. All EU Member States and state authorities alike, without exception, must respect EU values and fundamental rights.

As indicated by the honourable Members, the Court of Justice of the EU has recently clarified the interpretation of the Equal Treatment Directive with regard to public declarations expressing a discriminatory opinion or intention about the potential recruitment of LGBTI persons. The Court referred to several factors which have to be taken into consideration in assessing whether such declarations are covered by the directive. The Court pointed out that these issues are of a factual nature.

The declarations issued by Polish regional or municipal councils vary in their nature. Some seem mainly to focus on education or so-called ideology, whereas others also refer to the selection of employees, albeit in a rather vague way. The Commission has not yet received any specific

complaint by any person alleging violation of his or her rights derived from EU law following the adoption of the above declarations. However, the Commission is thoroughly examining the situation in the light of the prohibition of discrimination enshrined in the EU *acquis*. It is assessing the precise purpose, scope and effects of the declarations at issue in view of a possible violation of EU law. Should there be a violation, the Commission, as guardian of the EU Treaties, will make use of its powers.

The Commission has already, on several occasions, encouraged the Polish authorities to revoke discriminatory resolutions, charters and similar statements. It has reminded the Polish authorities of the importance of promoting respect for fundamental rights and freedoms, social inclusion, gender equality and combating discrimination.

We stand ready to support the Polish authorities in combating discrimination, including on the basis of sexual orientation. The Commission – my colleague Helena Dalli – will present an LGBTI equality strategy in November this year. Within this framework, the Commission will continue to provide appropriate funding to foster a conducive and sustainable environment for LGBTI civil-society organisations. In addition, the Commission will maintain and encourage a structured and open dialogue and consultation with civil society.

EU values and fundamental rights must be respected by Member States and state authorities alike. Discrimination against LGBTI people has no place in the EU and the Commission will continue to fight against all kinds of discrimination.

1-033-0000

Evelyn Regner, *Verfasserin der Stellungnahme des mitberatenden Ausschusses für die Rechte der Frauen und die Gleichstellung der Geschlechter*. – Sehr geehrter Herr Präsident Karas, sehr geehrte Frau Kommissarin Jourová! Danke für die ausführlichen Worte jetzt soeben.

Die polnische Regierung hat die letzten Monate dazu verwendet, Hass und die Ausgrenzung gegen LGBTI-Menschen anzufeuern. Was für eine Schande! Gerade in Zeiten der Krise ist es notwendig, die Gesellschaft zusammenzuhalten und nicht die Spaltung voranzutreiben. Die Salami-Taktik der PIS-Regierung beschneidet immer mehr Menschen in ihren Rechten: zuerst LGTBI-Menschen und nun auch Frauen, die ohnehin nur wenig echten formellen Schutz vor Gewalt bekommen und noch mehr in Gefahr kommen, durch massive Einschränkungen ihrer Rechte durch die Regierung.

Als Europäische Union müssen wir dafür sorgen, dass unsere Grundwerte eingehalten werden und alle Menschen – wirklich alle Menschen – ein selbstbestimmtes, freies Leben ohne Angst führen können. Staaten, die sich nicht daran halten, dürfen keine EU-Gelder mehr bekommen, und nur ein Rechtsstaatlichkeitsmechanismus im nächsten Mehrjährigen Finanzrahmen kann das garantieren.

1-034-0000

Andrzej Halicki, *w imieniu grupy PPE*. – Panie Przewodniczący! Pani wiceprzewodnicząca Komisji! Staję dzisiaj przed Wysoką Izbą jako reprezentant Grupy Europejskiej Partii Ludowej, ale także – a może przede wszystkim – jako polski parlamentarzysta, bo moim obowiązkiem jest powiedzieć i ustosunkować się do tego sprawozdania w imię prawdy, w imię konfrontacji tego, co zapisano w sprawozdaniu, z rzeczywistością. Kto może to uczynić bardziej obiektywnie niż ten, który w tym kraju mieszka?

Oczywiście chciałbym, żeby tego sprawozdania nie było. Chiałbym i mam nadzieję, że nadejdzie taki moment, w którym polskie społeczeństwo na tyle dobrze wybierze władzę, że ta nie będzie stawiała siebie ponad prawem. Bo to sprawozdanie to akt oskarżenia władzy, która właśnie siebie stawia ponad prawem, ponad konstytucją, a także szykanuje tych, którzy myślą inaczej. I pewnie

usłyszymy tutaj nieraz te krzyki czy zaklęcia, że to ideologia, że to intencje. Nie, to sprawozdanie to zbiór faktów i opis zdarzeń. Bardzo zbalansowany.

Nie ma zgody na to, by władza dyskryminowała kogokolwiek w jakimkolwiek państwie europejskim. Jeżeli tak jest, to musimy w tej Izbie mówić, że tak być nie może. Nie ma zgody na to, by władza upartyjniła sądy i sama chciała być sądami w imię własnych interesów. Nie ma zgody na to, by zagrażać niezależności mediów tylko dlatego, że czyjaś opinia się władzy nie podoba. Nie ma także zgody na mowę nienawiści, a jeżeli słowa agresji płyną z ust polityków najwyższego szczebla, to trzeba reagować, trzeba reagować mocno. Dlatego nie spoczniemy w Polsce – to nasze zadanie, polskiego społeczeństwa. Ale ja chciałbym powiedzieć w imieniu całej grupy PPE, że to sprawozdanie musimy przyjąć, bo ono po prostu jest – niestety – prawdziwe.

1-035-0000

Birgit Sippel, *im Namen der S&D-Fraktion.* – Herr Präsident! Der Bericht über Polen: Im Dezember 2017, vor drei Jahren, startete die Kommission das Artikel-7-Verfahren – seither Stillstand im Rat und damit gewollt oder ungewollt eine weitere Ermutigung zum Weiterführen des antidemokratischen Weges.

Die letzten Wochen und Monate haben nochmal deutlich gezeigt: Demokratie, Rechtsstaatlichkeit, Grundrechte sind der PiS-Regierung egal. Von unabhängiger Justiz ist schon lange keine Rede mehr. Medien und immer mehr Organisationen geraten unter Kontrolle der PiS. Statt klarer Bekämpfung der Gewalt gegen Frauen ein angekündigter Rückzug aus der Istanbul-Konvention. Wir erleben massive Diskriminierung und Hetze gegen Menschen aufgrund ihrer sexuellen Orientierung und Identität und eine ausdrückliche Unterstützung sogenannter LGBTI-freier Zonen.

Wenn die Mitgliedstaaten im Rat weiter nur zuschauen, verliert die EU ihre Glaubwürdigkeit als Kontinent mit Demokratie, Rechtsstaatlichkeit und Grundrechten. Die Mitgliedstaaten müssen endlich etwas tun. Machen Sie sich nicht länger zu Handlangern von Orbán, PiS und Co. Positionieren Sie sich endlich eindeutig. Verankern Sie einen verbindlichen und effizienten Rechtsstaatsmechanismus im kommenden Haushalt.

Jetzt haben Sie die Chance, unsere Werte für alle Menschen in Europa zu sichern. Lassen Sie diese Chance nicht verstreichen.

1-036-0000

Sophia in 't Veld, *on behalf of the Renew Group.* – Mr President, it is now almost three years since the Commission has launched the Article 7 procedure against Poland and we are still going round in circles, as has also been highlighted by Mr López Aguilar. And since then we see Poland crossing red line after red line, and the strategy of the Member States is appeasement.

But in the meantime, the situation has got worse, obviously. We see LGBTI-free zones in Poland, in Europe, the return of witch hunts in Europe – something I thought I would never see. Today several NGOs have lodged a legal complaint at the Commission regarding the LGBTI-free zones, and judges in other EU Member States are now refusing to cooperate with judges in Poland and to use the European Arrest Warrant.

Such civic action is very welcome, but why are the Commission and the Council not doing their job on this? Because frankly, Madam Commissioner, after three years I don't want to hear the word 'dialogue' anymore. We've been in dialogue with Mr Orbán for 10 years and look at where we are now. It is impunity: dialogue equals impunity by now. It is time for action. I understand that Commissioner Jourová and Commissioner Reynders are ready to take action and to pursue the two pending procedures which are in court, but you're being blocked by Ms von der Leyen.

Ms von der Leyen is going to address this Chamber on Wednesday, and I'm sure she's going to speak very moving words on the rule of law. But Ms von der Leyen, it's time to act, it's time to deliver, and I do not want to hear her say anymore that nobody is perfect –because impunity is encouraging other governments inside and outside Europe. How can we have moral authority, as Ms Sippel said, when we are giving support to the people in Belarus, when we are too chicken to tackle the governments of Poland and the governments of Hungary, and many others. It's time to act. Now!

1-037-0000

Hélène Laporte, *au nom du groupe ID*. – Monsieur le Président, mes chers collègues, le rapport intérimaire rendu par le Parlement européen, entièrement à charge contre la Pologne, n'a pour but que de mettre au pas les nations qui sortent du rang, confirmant l'uniformisation des nations que souhaite imposer Mme von der Leyen.

Le déclenchement de la procédure de l'article 7 contre la Pologne constitue une humiliation, une atteinte inadmissible à sa souveraineté. L'argumentation juridique est de surcroît fragile sur plusieurs points. Un exemple parmi tant d'autres: le rapport souligne la partialité des médias en Pologne. Mais, objectivement, dans quel pays au monde les médias seraient-ils impartiaux? Soyons prudents.

Par ailleurs, la stigmatisation des personnes LGBT après le retour au pouvoir du parti conservateur Droit et justice, en 2015, reste à étayer. L'arrestation de militants ne constitue pas une généralité.

À l'heure actuelle, aux yeux du monde, Bruxelles donne l'image d'une Europe faible face à l'attitude belliciste d'Erdogan en Méditerranée orientale – lequel s'est même payé le luxe de menacer directement la frégate française Courbet le 30 août dernier – mais qui affirme avec un aplomb inouï que la situation en Pologne aura une incidence négative sur la situation des États membres.

Le courage de l'Union européenne nécessiterait non pas une autorité sur la Pologne – il faut d'abord pouvoir vérifier –, mais une détermination à cesser tout financement en faveur de la Turquie, qui viole des zones maritimes grecques et qui occupe illégalement le nord de la Syrie.

1-038-0000

Terry Reintke, *on behalf of the Verts/ALE Group*. – Mr President, when we look at the situation in Poland and when we look at the findings of this report, we can clearly state that this is not just a systematic breach of the rule of law anymore, but this is a fully fledged rule of law crisis, in the middle, in the heart, of the European Union.

If you think that I'm exaggerating the situation, or that I'm overstating something, I would like to give you one number, and maybe you are going to rethink that judgment. Currently 10% of all Polish judges, one in ten – in some districts, every single judge – is under urgent threat of being targeted with disciplinary measures.

What was their crime? They think that defending the rule of law and defending the independence of the judiciary is something that you can actually say out loud.

This is an unprecedented attack on EU values and the very foundation of the European Union, and probably not one, not two, and maybe not even five, Court of Justice of the European Union rulings are going to be enough when the ruling party is trying to take political control of the judiciary.

We have to stand not only with the judges in Poland, but we have to stand with the EU citizens that are demanding access to justice in Poland.

As the co-chair of the LGBTI Intergroup, I can tell you that every week, every single week, we receive more messages of worry and sometimes, I must say, despair from the LGBTI community in Poland.

Every week there are new attacks, every week there are new lies spread, there is new anti-LGBTI propaganda, and I don't know what to tell them anymore, Madam Commissioner, because they all ask the same question: when is the European Union finally going to act? The silence of the Commission over this summer has been screaming into the faces of all of those people whose rights are under attack right now.

And I urge you: do something, start an infringement procedure against LGBTI-free zones in Poland now, Madam Commissioner.

Lastly, and I hope, especially, that Mr Duda is watching but also to our colleagues from the Polish ruling party here in this Chamber: look at me, look at Marc, look at Malin, look at Maria. We are not an ideology. We are human beings. We are made out of flesh and blood. We want to have exactly the same fundamental human rights like everyone else. And I know that deep inside of you, you actually know that, so stop using us and the LGBTI community in Poland for your disgusting political agenda.

1-039-0000

Patryk Jaki, *on behalf of the ECR Group*. –Mr President, above all I need to underline that there are no LGBT-free zones in Poland. I say to Ms Reintke: there is only a left-wing activist who creates displays and illegal signs and sends you a picture and you believe it.

So once again I call on you to maintain the seriousness of your office. But to get to the point: thank you very much for providing us, at last, with a definition of the rule of law. In your interpretation, the rule of law in Poland is being violated by, firstly, the adoption of the anti-terrorist law – even if you know there are similar laws in the other Member States.

Secondly, by the appointment of the judges – which is done in the same way as in Spain. You know, in Poland the judicial council is appointed by parliament, like in Spain, by the same majority as in Spain, and you say: 'In Spain everything is good but in Poland you harm the rule of law'. And this is equal treatment?

Then in your definition, the existence of just one big Conservative television channel harms the rule of law. And merely holding a debate on abortion – not approving anything, only having a debate – harms the rule of law, in your definition. And the adoption of a solution in civil law to defend the good name of Poland, which is a fundamental right of every citizen and every country, you say that this is still harming the rule of law.

Then the prohibition of the political activities of judges, which is a fundamental thing for the independence of judges – and we have this in the Constitution, by the way – in your opinion this is against the rule of law. The same thing when we don't provide leftist organisations with more money out of public funds. And finally, the adoption of Regional Family Rights Law. Yes, it is true: in your interpretation, defending family law is harming the rule of law.

So to conclude: everything which is not leftist is harming the rule of law in your interpretation. That's why I need to ask you something: did you even understand what the rule of law is? Do you

know what democracy is? The fundamental thing about democracy and European values is freedom of speech, freedom of expression, and the right to create a political group, a Christian political group, a Conservative political group, like Robert Schuman did.

I need to tell you something: we in Poland know this kind of ideology. In the past, the Communists used the language of 'I tell you...'. The Communists called censorship 'the principles of freedom': the restriction of religious practice, the freedom of conscience.

And today you call a left-wing bandit beating a man a child who has been arrested for his beliefs, and supporting the traditional family you call an 'attack on tolerance'. I tell you something, and I want to underline something: I am not surprised that the new monument in Germany of Lenin – a murderer, a tyrant – does not bother you. But the maintenance of family values in Poland does. Shame on you, shame on you!

1-040-0000

Malin Björk, *on behalf of the GUE/NGL Group*. – Mr President, I say to Mr Jaki: shame on you for trying to trample on my rights. I stand here proud, in solidarity with my LGBTI colleagues in Poland. Today, LGBTI people in Poland are under attack in the streets and in the courts, as our colleagues making the Atlas of Hate have shown. I encourage you all to visit it on the web.

I think it is important to recognise that the rule of law, democracy and respect for fundamental rights go together. You cannot take away one and keep 'a little bit of this and a little bit of that'. So we can see that the lack of independence for the courts, the lack of media freedom and pluralism, the attacks on women's rights highlighted here in the Chamber and the attacks on the LGBTI community go together. We will not let this go on. We will not let the bullying go on. This House will stand up for the rule of law, democracy and fundamental rights, and we will have an EU budget that doesn't give money to those Member States like Poland that cannot respect fundamental rights and democracy and the rule of law.

1-041-0000

Eleonora Evi (NI). – Signor Presidente, onorevoli deputati, ad Acerra, in provincia di Napoli, nella notte tra venerdì e sabato, una ragazza è morta, dopo essere stata speronata in scooter dal fratello, che non accettava la sua relazione con un ragazzo trans. Oggi in Europa siamo ancora lontani anni luce dall'eradicare questa cultura dell'odio e della discriminazione, che ogni anno si prende troppe vittime innocenti.

È arrivato il momento di fare molto di più contro l'omotransfobia, soprattutto quando sono le autorità pubbliche a farne da megafono, come succede in Polonia, dove un terzo del territorio nazionale ha deciso di identificare le persone appartenenti alla comunità LGBT come minacce alla cultura e all'identità polacca.

Le zone libere da LGBT rappresentano un vero e proprio attentato ai valori europei e come tali devono essere trattate.

Io, quindi, reitero la richiesta di azioni concrete alla Commissione, che si apra una procedura di infrazione nei confronti della Polonia e che si blocchi qualsiasi finanziamento di cui direttamente o indirettamente possono beneficiare le autorità locali che si sono dichiarate zone libere da LGBT.

1-042-0000

Roberta Metsola (PPE). – Mr President, I want to talk about the attempt to intimidate judges in Poland. I want to tell the judges that we will never turn our backs on what is happening, that justice matters more than electoral majorities. But today I need to talk about the ethos of Europe, that we are all different and yet all equal. That a German, a Maltese, a Pole and a Latvian national could walk down the street in a village in Poland and expect the same rights and the same level of

protection. That any Jew or Catholic, atheist or devout of any religion could do the same. That we could all feel safe in every little town across our Europe. That straight, gay, lesbian, bi, trans or non-binary, you are free to live your life without fear, without recrimination, without arrest, because that is what our Europe is, and that's why we remain the beacon of hope in a world that is under threat, because while we may all be different we are all equal.

Having LGBT-free zones means having Europe-free zones and if there is one corner of this Union where Europeans are not welcome, then that is one corner too many. So to those people who are feeling desperate, to those parents who are terrified for their children's safety, to those young people who expect us to keep our promise to them that they can live their lives freely: your family matters, too. Yours is *not* an invasive ideology, yours is a Polish ideology, a European ideology.

So in conclusion, we have your back: Europe stands with you because we understand that while we are all different, we are all equal.

(Applause)

1-043-0000

Sylwia Spurek (S&D). – Panie Przewodniczący! Przepraszam naszych przyjaciół i przyjaciółki LGTB+! Przepraszam, że Parlament Europejski, Komisja Europejska, Rada nie potrafią bronić waszych praw. Nie tworzymy wspólnoty, w której każda i każdy jest równy, czuje się bezpiecznie bez względu na płeć czy orientację seksualną.

Polska od lat nie respektuje praw człowieka osób LGBT+. Brak związków partnerskich, nawet nie mówiąc o równości małżeńskiej, brak nowoczesnego prawa uzgodnienia płci, brak edukacji antydyskryminacyjnej. Osoby LGBT+ nie są chronione przed mową nienawiści i przestępstwami z nienawiści. Teraz do tego doszła jeszcze nienawiść wobec osób LGBT+ ze strony rządu, brutalność policji i „strefy wolne od LGBT+”.

Trzydzieści trzy miesiące temu wobec Polski została uruchomiona procedura z art. 7. Przez trzy ostatnie lata byliśmy świadkami naruszania przez polski rząd kolejnych obszarów praworządności. Gdzie jest Komisja Europejska? Jak długo będzie monitorować, apelować i zalecać? Gdzie jest mechanizm wiążący praworządność z funduszami unijnymi? Kiedy rządy w Polsce i na Węgrzech przestaną czuć się bezkarne?

Pani wiceprzewodnicząca, co się jeszcze musi wydarzyć, żeby Komisja zaczęła skutecznie działać?

1-044-0000

Pierre Karleskind (Renew). – Monsieur le Président, chers collègues, Mesdames et Messieurs du gouvernement polonais, n'ayez pas peur de vos propres concitoyens, de leur diversité, de leur aspiration à la liberté, à l'égalité, à la vie. Mesdames et Messieurs de la Commission européenne, Madame la Vice-présidente, n'ayez pas peur de pousser les procédures d'infraction, d'imposer des amendes, de couper les subventions. On ne peut pas dire oui aux fonds européens mais non aux valeurs. N'ayez pas peur de promouvoir et de protéger le mode de vie européen.

Mes chers collègues, n'ayez pas peur de faire savoir à tous les citoyens européens que nous sommes là, qu'ici, au Parlement européen, le respect des valeurs de l'Union européenne est un horizon indépassable. Nous devons dire ceci à tous nos concitoyens: n'ayez pas peur de revendiquer vos droits fondamentaux! Nous le disons à ces militants LGBT si malmenés par la police polonaise, à celles et ceux qui se battent, mais aussi à celles et ceux qui se cachent: n'ayez pas peur d'être qui vous êtes, n'ayez pas peur de vivre libre, n'ayez pas peur de vivre! Nous vous disons cela: n'ayez pas peur!

1-045-0000

Maximilian Krah (ID). – Mr President, what we see again is an attack on Poland, not because of the violation of the European Treaties, but we see the usual attacks on conservative politics by those who are on the left side of the political spectrum. We have these biased reports. It was the Sargentini report on Hungary, it is now the López Aguilar report on Poland. That is not fair, but it wants to implement leftist politics in Poland against the will of the people. The Polish people have elected a conservative majority to get conservative politics. The policy on justice and on judges' appointments becomes now the European standard in Poland.

A country that does not have European standard is Germany, where the President of the Constitutional Court was a member of parliament and became a directly appointed judge and then president. And if you look at family policy – and I have read the charter of the rights of family in Poland – I can only applaud the Polish people to have a policy which is focused on families with daddy, mummy and children, and not on different minorities.

Opposing the gender theory does not mean to suppress gay and LGBTI people, it just means that we don't want those theories taught in schools and universities and made the principle of politics. Poland and Hungary have decided to follow a conservative line, which is a sovereign decision of the people, and so do people have the right to follow that policy, and it is not an oppression of the treaties. I can only address my Polish friends: follow your way, you are right.

1-046-0000

Gwendoline Delbos-Corfield (Verts/ALE). – Monsieur le Président, à force de minorer les reculs des droits et des libertés depuis une décennie, à force de laisser dire que nos valeurs peuvent se négocier, nous avons créé nos propres monstres à l'intérieur de l'Union européenne. Nous avons laissé se développer, dans l'Union européenne, des zones de territoire officielles où les personnes LGBTI ne sont pas acceptées, et cela de manière publique.

Or, les fondements de l'état de droit, nos droits imprescriptibles, nos libertés ne sont pas négociables. Au contraire, ils sont universels et intangibles, et il ne peut pas y avoir de définition selon l'État dans lequel on vit. Ce sont des droits écrits dans nos textes et dans nos chartes, hérités de nos histoires communes faites d'atrocités et de combats héroïques.

Quand le gouvernement polonais veut se retirer de la convention d'Istanbul parce qu'il prétend qu'elle contient des éléments idéologiques nuisibles ou lorsqu'il veut restreindre encore le droit à l'avortement, ce sont les droits des femmes, universels, intangibles et imprescriptibles, qui sont attaqués! Quand ce même gouvernement prétend qu'il y a une supposée idéologie LGBTI, ce sont encore les droits humains de tous, intangibles, universels et imprescriptibles, qui sont piétinés! Quand l'indépendance de la justice, le pluralisme des médias, les droits de l'opposition sont menacés dans un État, ce sont encore une fois les règles élémentaires de droit qui ne sont pas acceptées.

Et quand la Commission se refuse à mener des procédures d'infraction contre ces États coupables, parce qu'elle a des supposés doutes juridiques, nous pouvons nous interroger: les personnes qui, au plus haut niveau des institutions, font l'interprétation légale ont-elles véritablement envie de protéger tous ces droits?

1-047-0000

Pernando Barrena Arza (GUE/NGL). – Señor presidente, al Gobierno polaco parece no haberle afectado que la Unión Europea activara por primera vez en la historia su llamada «opción nuclear» del artículo 7. Y esto se debe a que se ha planteado, a nuestro entender, de manera acoplejada, en este caso, y mientras, además, otras situaciones flagrantes se eluden, como, en su momento, la de

la violencia en Francia contra los chalecos amarillos o, en España, la de la represión policial en Cataluña y el País Vasco.

Creemos que el Consejo y la Comisión siguen sin estar a la altura cuando se trata de proteger a la ciudadanía polaca de las continuas violaciones de sus derechos fundamentales. Queremos que dejen de reinterpretar el principio del Estado de Derecho de manera restrictiva y que sean igual de severos cuando suceden ataques contra los derechos de la mujer o las personas LGTBI, por ejemplo. Estas últimas están siendo víctimas de creciente acoso y nos parece inaceptable que el propio presidente de Polonia se manifieste públicamente contra ellas.

Hay que hacer algo y hay que hacerlo ya, y por eso pedimos al Consejo que declare la existencia de una violación grave y persistente del artículo 2 y emita recomendaciones, y a la Comisión que utilice todos los instrumentos a su disposición para abordar la situación del país.

1-048-0000

Vladimír Bilčík (PPE). – Mr President, this is a very emotional debate but the core issue is that Polish justice is European justice, and the safety, dignity and freedom of all citizens in Poland – regardless of their gender and sexual orientation – is also about essential respect for the rights of all Europeans.

Fight for a fairer Poland is our fight for fair Europe. Freedom of media are inseparable from democracy and rule of law. Independent public broadcasters help democracy thrive. On the other hand, state media network as a tool of those in power is a disservice to Polish citizens and citizens everywhere. Misusing the media through political power is a departure from democratic ideals we share in this House, no matter which Member State we come from.

Difficult discussion about the quality of justice in Poland is a stark reminder that we are in dire need of a more robust approach to the protection of rule-of-law issues in Europe. This must be a joint priority for the Council, Commission and European Parliament. Europe must pay equal attention to rule-of-law issues across all Member States in order to prevent further loss of justice from all Europeans. Polish justice deserves our attention for the sake of Europe.

1-049-0000

Marek Paweł Balt (S&D). – Szanowny Panie Przewodniczący! Polska to kraj, który kocham, ale podjęto decyzje, wobec których absolutnie nie mogę być obojętny. W 2016 r. 40 tys. funkcjonariuszy służb mundurowych, którzy pracowali dla dobra Polski, z dnia na dzień zostało pozbawionych swoich emerytur. Okres ich służby do roku 1989 został uznany za niebyły, a po 1989 roku – zredukowany. Ci ludzie od wielu lat usiłują dochodzić swoich praw, ale ich prawo do sądu jest ograniczone. To głównie osoby starsze, często schorowane, skupione na przeżyciu z dnia na dzień na poziomie urągającym ludzkiej godności. 160 euro to miesięczna kwota emerytury, która została im przyznana na życie. Tysiąc osób już zmarło, nie doczekawszy sprawiedliwości, 61 popełniło samobójstwo lub zmarło w wyniku złamania nerwowego.

Wprowadzając ustawę represyjną, polski rząd złamał między innymi zasadę zaufania obywateli do państwa i stanowionego przez nie prawa, zasadę niedziałania prawa wstecz, co więcej naruszył prawo do zabezpieczenia społecznego po osiągnięciu wieku emerytalnego, łamiąc tym samym Konstytucję RP i europejską Konwencję o ochronie praw człowieka. Takie postępowanie jest nie do zaakceptowania. Nie można kogoś karać za czyny, których nie popełnił, do tego bez procesu, szczególnie że funkcjonariusze, o których mowa, zostali zweryfikowani pozytywnie i po transformacji służyli w wolnej, niezależnej, demokratycznej Polsce. Funkcjonariusze już raz prosili o pomoc Parlament Europejski, dwa lata temu odbyło się oficjalne wysłuchanie w tej sprawie, ale nie zrobiono dla nich nic. Proszę, nie bądźmy ponownie obojętni.

1-050-0000

Alice Kuhnke (Verts/ALE). – Herr talman! Den absoluta majoriteten av oss är väl medveten om att utvecklingen i Polen har gått åt fel håll under lång tid. Den absoluta majoriteten av oss är väl medveten om att det som pågår är fel och farligt. Men, inte tillräckligt många av oss är beredda att gå från ord till handling.

Vilka är vi om vi inte agerar med kraft när kvinnors och hbtq-personers rättigheter inskränks, och när rättsväsendets och mediernas oberoende undergrävs? Det är uppenbart att EU:s regeringschefer inte gör tillräckligt. Då är det upp till oss folkvalda parlamentariker att sätta hårt mot hårt. Låt oss använda den möjligheten som kampen om pengarna ger. Krona för krona ska ställas mot kravet att respektera EU:s värderingar.

1-051-0000

Miguel Urbán Crespo (GUE/NGL). – Señor presidente, el Gobierno polaco es uno de los mejores ejemplos de la deriva autoritaria que vive Europa, uno de los principales exponentes de la internacional reaccionaria que utiliza los derechos sexuales y reproductivos y el cuerpo de la mujer como un campo de batalla. Un autoritarismo que vemos también, y que se ha cebado, con el colectivo LGTBI, y lo vemos en las zonas libres de gais, una política totalmente inaceptable y homófoba. Ataca a cualquiera que desafía sus políticas, como le ha sucedido al sociólogo polaco Pankowski, que ha recibido amenazas por posicionarse contra políticas homófobas y por su trabajo antirracista y antifascista en Polonia.

Y mientras, cuando pasa todo esto, la Unión Europea sigue aceptándolo, sigue aceptando el chantaje de la extrema derecha. Un ejemplo claro es haber aceptado la política xenófoba del Gobierno polaco, borrando de un plumazo la posibilidad de establecer un sistema de cuotas justo con los refugiados y con los migrantes en el nuevo pacto migratorio. Es una vergüenza. No podemos seguir mirando hacia otro lado, con lo que está pasando, con la deriva autoritaria que estamos viendo en Europa.

1-052-0000

Maria Walsh (PPE). – Mr President, Madam Vice-President, colleagues, fellow LGBTQI community members, and our allies, both in the Chamber and indeed working in the institutions, today the entire European Union is at risk. The European project hangs in the balance. This is about more than just the terrible LGBTQI rights violations in Poland. This is about who we are, and it is about what our European Union stands for.

Do we not value freedom, equality and the rule of law above all else? Was the European Union not founded to protect our citizens' rights against discrimination? The desire to protect our people – all our people, regardless of their sexuality or gender identity – is why we stand here today. And we do not discriminate when it comes to protecting the fundamental rights of any of our European citizens.

If we do not take decisive action against a government that is punishing our people for simply existing, then what are we here for? What are we here for?

The European Commission and the European Council have to take stronger action against the Polish Government, not only to protect the Polish LGBTQI community members, but also to protect our fundamental values and protect our European Union.

1-053-0000

Łukasz Kohut (S&D). – Panie Przewodniczący! *I will speak in Polish and Silesian a bit.*

Po naszymu, po ślonsku to sie godo: niy mo wom gańba, panie pośle Jaki? Czy nie jest wam wstyd? Od pięciu lat łamiecie w Polsce podstawowe zasady europejskie: praworządność, prawa

człowieka i wolności obywatelskie. Sprowadziliście Trybunał Konstytucyjny do roli marionetki, z mediów publicznych zrobiliście tubę propagandową, gotujecie piekło kobietom. Zrobiliście z Polski nieśmieszny kabaret, pośmiewisko na arenie międzynarodowej. Arogancję, butę i ksenofobię wynieśliście na ołtarze. Odmawiacie praw wszystkim, którzy nie chcą waszej zaściankowej wizji Polski – kraju, gdzie rządzi sojusz tronu z ołtarzem. Czy nie jest wam wstyd, kiedy obrażacie sędziów, czy nie jest wam wstyd, kiedy kolejne osoby LGBT decydują się na emigrację?

Nie chcecie uznać śląskiej mniejszości etnicznej, boicie się języka śląskiego, celowo ukrywacie czarne karty historii, w tym tragedię górnośląską. Straszycie ludzi, że Polska straci fundusze europejskie. Nie straszcie, te pieniądze mogą ominąć wasze bezprawie i trafić prosto do samorządu. Prawdziwa dobra zmiana jest możliwa, to rząd PiS musi ponieść karę za swoje działania, nie obywatele.

Jeszcze wam powiem na końcu: cokolwiek zrobicie, jak daleko posuniecie się w polityce wychodzenia z Unii, Śląsk zostanie w Europie – tu jest nasze miejsce. A przyjaciół z Europy proszę: *don't let us walk along*. Polska to nie PiS.

1-054-0000

Grace O'Sullivan (Verts/ALE). – Mr President, it's shocking that in this year, 2020, we have a situation in Poland with some of the towns declaring themselves LGBTI-free zones. This is a patent violation of the most basic human rights. I speak as a member of the European Parliament's LGBTI Intergroup, but also as a citizen of a traditionally Catholic country with a large – and, can I say, welcome – Polish community. Ireland also happens to be the first country in the world to have introduced marriage equality for same sex couples through a popular vote. LGBTI-free zones are an abhorrent infringement of people's rights to dignity and equality, and I wholeheartedly support calls for Parliamentary, Commission-led and international condemnation and action on this distressing issue.

1-055-0000

Balázs Hidvéghi (PPE). – Tisztelt Elnök Úr! Az elmúlt években bevett gyakorlattá vált, hogy az uniós intézmények a jogállamiságot minden objektivitást mellőzve politikai fegyverként, furkósbotként használják egyes tagállamokkal szemben. Lengyelország és Magyarország ellen a tisztességes eljárás és a vádhoz kötöttség elveinek sárba tiprásával évek óta zajlik eljárás, amely ideológiai kérdésekről szól, kizárólag politikai célokat szolgál, és amely így maga sem felel meg a jogállamiság követelményeinek. Úgy nem lehet számon kérni a jogállamiságot, hogy a tagállamokkal szemben eltérő mércét alkalmaznak, hogy dialógus helyett vádaskodó jelentéseket fogadnak el, hogy évekig tartó parttalan eljárásnak vetik őket alá.

A valóság az, hogy ahol karakteres jobboldali politikát folytató kormány alakul, ott előbb vagy utóbb előkerülnek a mondvacsinált jogállamisági vádak. Ez a helyzet Magyarországgal és Lengyelországgal kapcsolatban, de ezt látjuk az utóbbi időben Szlovénia és Bulgária esetében is. A szocialisták és a liberálisok, az önök elvtársai ugyanakkor arcátlanul hallgatnak olyan kirívó, jogállamot sértő esetekben, mint például a szlovák Jozef Chovanec halála itt Belgiumban egy rendőri fellépést követően, amit nem vizsgálnak ki. Vagy például amikor a magyar baloldal egy nyíltan antiszemita politikust indít időközi országgyűlési választáson most október elején Magyarországon.

Amikor erről kérdezzük önöket, akkor nincs jogállamisági probléma, sőt válaszok sincsenek. Mi ez, hölgyeim és uraim, ha nem kettős mérce? Köszönöm szépen!

1-056-0000

Tilly Metz (Verts/ALE). – Monsieur le Président, en décembre 2019, je parlais fièrement de mon mariage homosexuel, pleine d'espoir pour une Europe inclusive, et ce, malgré l'inacceptable blocage de la directive sur l'égalité de traitement, depuis 2008. Honte au Conseil.

Aujourd'hui, je ne sais plus si je peux encore mettre les pieds en Pologne, avec une propagation quasi publique de l'intolérance et de la violence envers la communauté LGBTI. Stop à la haine, stop à la discrimination sous le prétexte de la religion ou de la liberté d'expression!

La Cour de justice de l'Union européenne l'a réaffirmé récemment, en avril: la liberté d'expression n'est pas absolue et peut être limitée pour protéger les droits des autres. Il ne s'agit pas de faire de l'Union une police de la pensée ou de la parole, mais une gardienne des droits fondamentaux et de l'état de droit.

Ainsi, nous demandons au Conseil et à la Commission d'intervenir pour défendre les valeurs sur lesquelles notre communauté est fondée.

1-057-0000

Rasmus Andresen (Verts/ALE). – Herr Präsident! „Sie versuchen, euch zu überzeugen, dass sie Menschen sind. Aber das ist einfach Ideologie.“ Mit diesen Worten hat der polnische Präsident Duda im Wahlkampf Hass gegen LGBTI verbreitet.

Wir Grüne finden, dass kein Präsident dieser Welt das Recht hat, gegen Minderheiten zu hetzen. Die meisten von uns können sich nicht vorstellen, wie diese Hetze für junge polnische LGBTI sein muss. Wie es ist, von der eigenen Familie verstoßen zu werden, oder aber auch, welche Angst Eltern haben, wenn ihre Kinder homosexuell sind. Wie es ist, zusammengeschlagen zu werden, nur weil man händchenhaltend mit der Partnerin oder dem Partner durch die Straße geht.

Seit dem polnischen Wahlkampf hat sich die Lage für LGBTI in Polen dramatisch verschlechtert, und es ist deshalb wichtig, Solidarität zu zeigen. Wir tun das hier im Europäischen Parlament: Wir stehen für die Rechte von LGBTI in ganz Europa ein, und wir müssen das auch weiterhin tun. Wir sollten konkreter werden, wir sollten dafür kämpfen, dass NGOs besser unterstützt werden und dass diese Menschen eine laute Stimme bekommen.

1-058-0000

Hermann Tertsch (ECR). – Señor presidente, señorías, ya está bien de esta persecución a Polonia. Ya está bien de la persecución a Hungría y a toda nación europea libre que osa desafiar todos los mantras ideológicos de este consenso progresista. Esto no es un debate sobre el Estado de Derecho. Esto, lo que es, es lo de siempre: un linchamiento y un intento de humillación pública a un Parlamento, a un país soberano que se niega a que lo empujen a ese consenso socialdemócrata que se quiere imponer desde aquí. De eso va todo. Y ustedes, todos, lo saben.

Me preocupa mucho que esta Cámara no sea consciente de que con este informe se ofende a la nación polaca soberana y se hace un ejercicio de infinita hipocresía, ya que su ponente es miembro de un partido que hoy pisotea obscenamente y ha destruido totalmente la división de poderes en España, en alianza con los comunistas. Con un Gobierno que tiene una fiscal general nombrada por ellos para destruir esa división, y que fue antes ministra socialista de Justicia. Donde tenemos esa fiscal socialista que destruye la separación y tenemos a jueces amenazados por el vicepresidente Pablo Iglesias. Eso es lo que tenemos en España, en el país donde gobierna el partido de este señor que ahora intenta amenazar a Polonia.

1-059-0000

Věra Jourová, Vice-President of the Commission. – Mr President, honourable Members, thank you very much for this very important debate about a very serious issue which was not only about the

situation in Poland, but also I understood that this was a wider context in the debate about the rule of law situation in the EU.

Let me start with with a recollection of how we felt about the rule of law and values some years ago, maybe 10 years ago. We used to speak about the independent judges and about the freedom of speech and a vibrant civil society, free and fair elections. It was with a very relaxed voice, as if we had created some kind of perpetuum mobile for values in the EU.

Now we see that we have to deploy all possible powers and measures to renew the importance of the values like rule of law, fundamental rights and democracy to the European Union, because these are the values the EU was thus founded on.

And speaking about measures, I indeed described what we do in the field of infringement procedures. We can only use them when there is a clear violation of EU law. It might sound legalistic. It is. It is a legal approach, as Ms Delbos-Corfield mentioned, but we, the Commission, are not activists.

We can only start infringement procedures when we have a very solid legal ground, and believe me, I want to win the cases. We cannot afford to lose the cases which relate to rule of law issues. It's too important, and we need also to work on the credibility of the EU, and losing the cases would not be a good thing.

That's why I wanted to attract your attention also to the previous cases where they were all successful. And important cases relating to rule of law. Article 7: we obviously see that there was a lack of imagination in those who created the Lisbon Treaty, who foresaw the Article 7 as a functional measure.

We see now that it's toothless. We have lengthy procedures, we have the debate about Hungary and Poland, and it's not only Hungary supporting Poland and vice versa. There are other Member States who are supporting States where we see obvious breach of the basic principle of the rule of law.

So we have to deploy further measures. Obviously, we have to accelerate more and more powers and to be also innovative in how to support the rule of law in the Member States. That's why we proposed the rule of law conditionality, the linkage between the rule of law principle and the budget.

You know that there was a very difficult debate on the night of 21 June when the Council was adopting the new budget, and the talks will continue. I do believe that we need such an instrument. I sometimes say in a rather cynical way that whoever doesn't understand the values usually understands the money. Let's use this instrument. We need it. And also because the taxpayers of many Member States are fed up with funding projects in the countries where fundamental rights are violated.

And here I come also to the issue of the breach of the rights of the LGBTI people. Where we are now with the budget is a very dangerous situation. The bigger the money, the lower the trust. I think that this is devastating. We need to promote the idea of linking the EU taxpayers' money with the basic principles of the EU.

The second measure which we want to use is also a response to the criticism which I heard from this side of Parliament that that is double or triple standards, different treatments, that we are only

focusing on Poland and Hungary. It was never my goal. I always wanted to make a very objective and fair comparison of the situation of the rule of law in the Member States and it cannot be done by comparing two laws or two articles in two different laws in Germany and Poland or in Hungary and Spain.

We have to look at the broader picture in all the Member States. That's why we are now finishing the work on the rule of law report where we will focus not only on the situation of the judiciary but also on media and on the anti-corruption fight, because we believe that these are interconnected features and factors and we should be able to make an objective assessment.

The way of assessing is very transparent. Also the authorities in Poland and all the other Member States had a possibility to comment on the findings and we will soon make the reports public and make further comments. Indeed, it was also said here, we need a better definition of what we mean by the rule of law.

We will do that. We will always make better and better explanations because we also simply have to explain on a continuous basis to the citizens of the EU why we need the rule of law principle in place, why we need an independent judge. There is a lack of awareness of how important the principle is for every single citizen.

So I believe that these two new instruments will help to increase our ability. Now it will be a quote in many of your speeches to do 'something'. We need to do something more.

My objective is also – and it is the reaction of Sophia in 't Veld – that there has been enough dialogue. My objective is to continue the dialogue because Poland is an EU Member State, and I really want to invite Poland back to Europe where we esteem and respect values. Sorry I am long.

On the LGBTI issue, I am in permanent contact with the Polish Ombudsman. We have strengthened the competences of equality bodies which are available for LGBTI people. We need to be clearer that the financial resources of the EU will not be paid in case there is such a violation of the fundamental rights of people. And it was a good thing that we stopped the funding of the six projects because there was no clarification of what's happening there.

I was happy to see also the peer pressure of other municipalities which didn't want to cooperate, because what we see in some of the municipalities is a big worry that the LGBTI people are under big threat.

Moreover, when we hear the aggressive rhetoric against LGBTI people from the political circles, it is a kind of authorisation to do the same thing for the whole society. I find this intolerable. The Commission will continue working on this issue.

You said that you don't want to hear anything about monitoring and analysing. Well we are now analysing how to react to the declarations elaborated by the municipalities because the legal issue is that they are not laws or sub-laws which could be addressed by the infringement procedure, but we are trying to find a way. And from this place I would like to send a lot of encouragement to LGBTI people because Europe is standing behind them.

1-060-0000

Juan Fernando López Aguilar, *ponente*. – Señor presidente, gracias por su generosidad al concederme un último minuto simplemente para agradecer la viveza de este debate. Aprecio todas las intervenciones y aprecio, desde luego, aquellas con las que he compartido principios. Pero he apreciado también aquellas que se han opuesto frontalmente a los contenidos de este informe.

Les quiero decir que esta no sería la décima Resolución sobre Polonia si se tratase de enjuiciar una ley —sea sobre el Tribunal Constitucional, sobre el Consejo Judicial o sobre derechos de las minorías—, pero lo que se enjuicia es su acumulación abrupta en el tiempo y sin concesión a ninguna minoría. Porque este es el punto: nunca ha sido verdad que el Estado de Derecho y la democracia en Europa sean simplemente la reivindicación de la soberanía nacional y la ley de la mayoría. Por el contrario: es soberanía compartida sobre la protección del derecho a disenter, a la oposición, y la protección de las minorías, tal y como se han expresado aquí; evidentemente, minorías que se han opuesto a este informe.

1-061-0000

Der Präsident. – Gemäß Artikel 136 Absatz 5 der Geschäftsordnung wurden ein Entschließungsantrag eingereicht*.

Die gemeinsame Aussprache ist geschlossen.

Die Abstimmung über die Änderungsanträge zu dem Bericht findet am Mittwoch, 16. September 2020, statt, die Schlussabstimmung am Donnerstag, 17. September 2020.

* Siehe Protokoll.

1-061-2500

Schriftliche Erklärungen (Artikel 171)

1-061-5000

Joachim Stanisław Brudziński (ECR), na piśmie. – Sprawozdanie pana Agilara nie reprezentuje odpowiedniego poziomu merytorycznego. Nie sposób nie zauważyć, że Polskę próbuje uczyć demokracji polityk z kraju, w którym nowe ideologie zaczynają przypominać totalitaryzm. Dzieci mają w szkołach lekcje z opisami masturbacji i są zachęcane do „denuncjowania rodziców, jeśli ci popełniają przestępstwa homofobiczne”. To już było. W totalitarnym ZSRR, w którym Pawka Morozow został bohaterem, wydając swoich rodziców stalinowskim siepaczom tylko dlatego, że mieli oni inne poglądy niż komunistyczna władza. To w Hiszpanii parlament przegłosował ostatnio mordowanie ludzi czyli eutanazję, która de facto była już stosowana wcześniej wobec najstarszych chorych na koronawirusa, których selekcjonowali do leczenia nie lekarze, tylko pracownicy domów opieki. To nasuwa skojarzenia z innym totalitaryzmem – niemieckimi obozami śmierci z czasów II wojny światowej, gdzie ci, którzy nie mogli już pracować, trafiali do komór śmierci. Ludzie z takich krajów próbują pouczać Polskę. Przekonują, że brakuje u nas praworządności, choć partia rządząca niedawno potwierdziła swój mandat w demokratycznych wyborach, po raz drugi z rzędu zdobywając samodzielną większość.

Pytam polityków atakujących Polskę: gdzie byliście kiedy za rządów naszych oponentów służby specjalne wchodziły do redakcji „Wprost”? Dlaczego milczeliście, kiedy wybierano sędziów Trybunału Konstytucyjnego, choć kadencja poprzedników nie była skończona? Jesteście hipokrytami.

1-061-7500

Elżbieta Kruk (ECR), na piśmie. – Debaty o praworządności w Polsce i na Węgrzech pokazują, że wielu zasiadających w tej Izbie posłów wierzy w byle co i nie myśli samodzielnie. Prawda jest taka, że zarzuty pod adresem Polski nie tylko nie przedstawiają rzeczywistego stanu rzeczy, ale stan odwrotny od rzeczywistego. Polska jest oskarżana o wprowadzanie do wymiaru sprawiedliwości rozwiązań, które istnieją już w wielu państwach członkowskich UE.

Po drugie oskarża się Polskę o brak tolerancji, kiedy statystyki wskazują, że to w państwach Europy Zachodniej wzrasta przemoc wobec mniejszości narodowych wynikająca z antysemityzmu, islamofobii czy też ksenofobii. W Niemczech np. dochodzi do 5 ataków na tle rasowym dziennie. Gdzie równe standardy? Gdzie poszanowanie unijnego prawa? Wszak UE nie posiada kompetencji w tym zakresie.

Zapraszamy do Polski. Zdziwicie się. Zobaczycie kraj bezpieczny i tolerancyjny. Polacy są narodem otwartym, co wynika z naszej historii, kultury i tradycji. Przez stulecia mniejszości narodowe wypędzane z innych krajów, tak jak np. Żydzi z Hiszpanii, znajdowały schronienie właśnie w Polsce. Tak jak dziś nie płoną w Polsce samochody, tak nigdy nie płonęły tu stosy. Jeśli nie będziecie się bać odmiennych poglądów i wolności słowa, szanować prawo narodów do własnej tradycji oraz cenić wartości naszej cywilizacji – wtedy ujrzyecie prawdę o Polsce.

1-061-8750

Beata Mazurek (ECR), na piśmie. – Czy posłowie Parlamentu Europejskiego, którzy po raz kolejny atakują Polskę za rzekome „łamanie praworządności”, znają podstawowe fakty i orientują się w przeprowadzanej reformie wymiaru sprawiedliwości, czy tylko ulegają propagandzie opozycji politycznej w Polsce?

Pan poseł Aguilar, nad którego sprawozdaniem debatujemy, skutecznie wymazał z pamięci fakt, iż w Hiszpanii Radę Sądownictwa wybiera się w taki sam sposób jak w Polsce, czyli przez parlament, ale to w Polsce jest łamana praworządność, a w Hiszpanii nie.

Zapomniał również o dantejskich scenach w swoim kraju, gdzie policja brutalnie pacyfikowała demonstracje w Katalonii, nie oszczędzając przy tym kobiet i osób starszych. Jak to się ma do prawa organizowania zgromadzeń i pokojowego manifestowania swoich poglądów? Podobne sytuacje mogliśmy obserwować we Francji podczas protestów pracowników i związków zawodowych. W Polsce od pięciu lat, odkąd rządzi Prawo i Sprawiedliwość, manifestacje opozycji były ochraniające, a nie rozpędzane przez policję. Dlatego zarzuty o łamaniu prawa są oczywistym kłamstwem.

Jako przykład łamania praworządności w Polsce, który wynieśliście na sztandary walki z polskim rządem, są tzw. strefy wolne od LGBT. To ordynarne kłamstwo jednego z lewicowych aktywistów, który wymyślił tę akcję w celu dyskredytowania dobrego imienia Polski na arenie międzynarodowej. Stanowczo sprzeciwiamy się szkalowaniu dobrego imienia Polski.

17. Strategischer Ansatz für Arzneimittel in der Umwelt (Aussprache)

1-063-0000

Der Präsident. – Als nächster Punkt der Tagesordnung folgt die Aussprache über

– die Anfrage zur mündlichen Beantwortung an den Rat über den strategischen Ansatz für Arzneimittel in der Umwelt von Cristian-Silviu Buşoi, Günther Sidl, Jan Huitema, Michèle Rivasi, Simona Baldassarre, Joanna Kopcińska und Kateřina Konečná im Namen des Ausschusses für Umweltfragen, öffentliche Gesundheit und Lebensmittelsicherheit (O-000040/2020 - B9-0015/20) und

– die Anfrage zur mündlichen Beantwortung an die Kommission über den strategischen Ansatz für Arzneimittel in der Umwelt von Cristian-Silviu Buşoi, Günther Sidl, Jan Huitema, Michèle Rivasi, Simona Baldassarre, Joanna Kopcińska und Kateřina Konečná im Namen des Ausschusses

für Umweltfragen, öffentliche Gesundheit und Lebensmittelsicherheit (O-000041/2020 - B9-0015/20).

1-064-0000

Günther Sidl, *Verfasser*. – Sehr geehrter Herr Präsident, werte Vertreter des Rates und der Kommission. Ich darf zu Beginn meinen Kollegen Buşoi entschuldigen, der heute nicht anwesend sein kann, und daher darf ich stellvertretend für den Umweltausschuss diese Anfrage an den Rat und an die Kommission richten.

Am 11. März 2019 nahm die Kommission ihre Mitteilung mit dem Titel „Strategischer Ansatz der Europäischen Union für Arzneimittel in der Umwelt“ an. Nach Artikel 8c der Richtlinie über prioritäre Stoffe sollen dem vorliegenden strategischen Ansatz gegebenenfalls Vorschläge für Maßnahmen folgen, die auf der Ebene der Union und/oder der Mitgliedstaaten zu ergreifen sind, um die möglichen Umweltauswirkungen von pharmazeutischen Stoffen anzugehen und so Einleitungen, Emissionen und Verluste dieser Stoffe in die Gewässer unter Berücksichtigung der Bedürfnisse der öffentlichen Gesundheit und der Kosteneffizienz der vorgeschlagenen Maßnahmen zu verringern.

In der Mitteilung werden sechs Aktionsbereiche und mehrere spezifische Tätigkeiten im Zusammenhang mit möglichen Maßnahmen festgelegt: verstärkte Aufklärung und Förderung einer umsichtigen Verwendung von Arzneimitteln, Unterstützung der Entwicklung von Arzneimitteln, die weniger schädlich für die Umwelt sind, und Förderung einer umweltfreundlicheren Herstellung, Verbesserung der Umweltverträglichkeitsprüfung und ihrer Überprüfung, Verringerung von Verschwendung und Verbesserung der Abfallbewirtschaftung, Auswertung der Umweltüberwachung und das Schließen weiterer Wissenslücken.

Ich darf daher zu den Anfragen kommen, zunächst zum Rat: In seinen Schlussfolgerungen vom Juni 2019 fordert der Rat die Kommission auf, die gemeinsamen Maßnahmen, einschließlich Initiativmaßnahmen, zu bewerten und zu bestimmen, um die Umweltauswirkungen von Arzneimitteln einzudämmen und die Entwicklung von Resistenzen gegen antimikrobielle Wirkstoffe zu bekämpfen und in dieser Hinsicht die Einbringung zum Gesundheitssektor zu stärken.

Daher die beiden Fragen: Welchen Standpunkt vertritt der Rat in Bezug auf den strategischen Ansatz und die von der Kommission dargelegten Maßnahmen?

Zweitens: Welche legislativen und nicht-legislativen Maßnahmen beabsichtigt der Rat zu unterstützen, um das Risiko von Arzneimitteln in der Umwelt zu verringern?

Die zweite Frage an die Kommission: Es liegen ausreichende Nachweise dafür vor, dass rasch Maßnahmen getroffen werden sollten, um das Risiko von Arzneimitteln in der Umwelt zu verringern.

Die beiden Fragen: Welche legislativen und nicht-legislativen Maßnahmen beabsichtigt die Kommission zu ergreifen, um das Risiko von Arzneimitteln in der Umwelt zu verringern?

Zweitens: Welcher Zeitplan ist für diese Maßnahmen vorgesehen?

1-065-0000

Der Präsident. – Herzlichen Dank, Herr Verfasser der Anfragen.

Ich darf jetzt dem Vertreter der deutschen Ratspräsidentschaft und des Rates, Herrn Michael Roth, das Wort erteilen und ihm auch sagen, dass ich für das Haus froh bin, dass Sie schon während der

Aussprache zu Rechtsstaatsmechanismus und Polen da waren, weil das ja eine für das Parlament auch im Lichte der Entscheidungen über den Mehrjährigen Finanzrahmen sehr wichtige Aussprache ist.

1-066-0000

Michael Roth, *amtierender Ratspräsident*. – Herr Präsident, verehrte Abgeordnete, ich nehme mir gelegentlich das Recht heraus, auch hier zu sein, wenn Sie mich nicht dezidiert eingeladen haben.

Ich fühle mich aber besonders geehrt, zu diesem wichtigen Thema den Standpunkt des Rates übermitteln zu dürfen, verehrte Abgeordnete, denn Sie haben völlig Recht: Es gibt immer mehr Belege dafür, dass Rückstände bestimmter Arzneimittel im Boden und im Wasser ein großes Risiko für die Gesundheit von Tier und Mensch darstellen, und darüber hinaus können diese Rückstände auch Umweltschäden verursachen.

Was besonders gefährlich zu sein scheint, sind die Rückstände antimikrobieller Mittel, die beim Menschen und auch in der Viehzucht verwendet werden; sie sind ein besonders großes Problem. Die antimikrobielle Resistenz ist eine ernste und weltweite Bedrohung für die öffentliche Gesundheit. Ihre Auswirkungen gehen über die schweren Folgen für die Gesundheit von Mensch und Tier hinaus. Sie beeinträchtigt auch die Landwirtschaft und die Nahrungsmittelerzeugung und damit auch Handel und Wirtschaftswachstum. Die antimikrobielle Resistenz schränkt die Möglichkeit, die Ziele für nachhaltige Entwicklung zu erreichen, erheblich ein.

Der Rat ist sich der Umweltrisiken bewusst, die mit der Herstellung, Verwendung und Entsorgung von Arzneimitteln einhergehen. Er betont, dass Maßnahmen im Einklang mit dem Konzept „Eine Gesundheit“ stehen müssen, bei dem das Zusammenspiel zwischen der Gesundheit von Mensch und Tier und der Umwelt berücksichtigt wird. Bemühungen in nur einem Sektor alleine reichen nicht aus.

Aus diesem Grund haben die Ministerinnen und Minister sowohl im Rat „Umwelt“ als auch im Rat „Gesundheit“ die Mitteilung der Kommission über den strategischen Ansatz der EU für Arzneimittel in der Umwelt begrüßt. In ihrem strategischen Ansatz hat die Kommission sechs Bereiche ermittelt, in denen Verbesserungen möglich sind. Diese Verbesserungen, die in allen Phasen des Lebenszyklus von Arzneimitteln erreicht werden können, tragen zur Verwirklichung des Ziels einer nachhaltigen Entwicklung Europas bis 2030 bei.

Darüber hinaus vertritt die Kommission zu Recht den Standpunkt, dass die Maßnahmen zum Zweck ihrer Wirksamkeit nicht nur Kontrollen am Leitungsende, also beispielsweise eine verbesserte Abwasserreinigung, beinhalten sollten. Sie sollten auch die ursprünglichen Emissionsquellen, zum Beispiel Herstellung, Entsorgung und Verwendung, ins Auge fassen.

Die EU ist ein starker globaler Akteur, insbesondere in Umweltfragen, und deshalb stehen wir alle in der Pflicht, die Zusammenarbeit bei diesem wichtigen Thema auf internationaler Ebene zu verstärken. Auch dies ist ein Teil der vorgeschlagenen Strategie.

Der Rat sieht der neuen *Pharmaceutical Strategy for Europe*, die die Kommission in diesem Herbst vorstellen möchte, mit Interesse entgegen. In diesem Lichte werden wir sicherlich dann auch zu beraten haben.

Ich möchte zum Abschluss nochmal darauf hinweisen, dass der Schwerpunkt der Mitteilung der Kommission über Arzneimittel in der Umwelt auf Maßnahmen liegt, die im Jahr 2020 anlaufen, eingeleitet werden und in einigen Fällen auch abgeschlossen werden.

Die Kommission hat erklärt, dass sie eine Bestandsaufnahme der erzielten Fortschritte durchführen und über weitere Schritte entscheiden wird. Der Rat ist bereit, im Lichte dieses Vorschlags alle Ergebnisse zu überprüfen und gegebenenfalls seinen Standpunkt noch einmal im Interesse der Umwelt und im Interesse des Schutzes von Tieren und Menschen zu verändern.

1-067-0000

Virginijus Sinkevičius, *Member of the Commission*. – Mr President, I would like to thank you and the Members for tabling the oral questions and for including this important issue on the agenda of this week's plenary session.

There is overwhelming evidence that traces of pharmaceuticals in water and soil endanger wildlife such as fish, birds and insects, and have an adverse impact on the environment. Pharmaceuticals are now found across Europe's surface water, and have even reached our drinking water, even if not in quantities that cause immediate concern.

Effective medication must remain fully available to citizens. We all agree on this – in the light of the ongoing sanitary crisis probably more than ever. At the same time, we must avoid that there is an undue impact of pharmaceuticals on the environment, because this is the other aspect of which the pandemic has reminded us so strongly: that our health and well-being depends so heavily on a healthy environment.

In 2019, the Commission put forward the European strategic approach to pharmaceuticals in the environment. My colleague Stella Kyriakides and I, together, we are leading work within the Commission on this important matter.

We are pleased that the Council and Parliament have shown support for the approach, focusing on the entire life cycle of pharmaceuticals. Today, and in reply to the points you raised in your oral questions, I am glad to report that we have made good progress in implementing the different actions we announced and proposed last year.

For example, additional pharmaceuticals were included in the revised watch-list under the Water Framework Directive in August this year. For example, additional pharmaceuticals were included for veterinary and medical products, and implementing and delegated acts are currently being drafted under the regulation on veterinary medical products. They also aim to promote more prudent use of antimicrobials and implement new rules on oral medication.

The Registration, Evaluation, Authorisation and Restriction of Chemicals (REACH) Regulation already reduces emissions during manufacturing of pharmaceuticals through authorisation of used substances. But an effective reduction of the impact of pharmaceuticals on the environment cannot be achieved at EU level without strong engagement also at the level of national health authorities, the pharmaceutical industry and health professionals.

In the medicines area, we have started working with Member States' health ministries, for instance to make sure health professionals are aware of environmental impacts, and we encourage initiatives taken in some Nordic countries to use public procurement as a tool to promote pharmaceuticals that are produced in a green manner.

The European Medicines Agency is currently working on updated guidelines on environmental risk assessment for human medical products, and in the waste sector, new guidelines will be developed on collecting schemes for unused medicines.

In the area of research, the ongoing Horizon 2020 programme is co-funding solution-oriented research, as illustrated, for example, by a wide-ranging study on contaminants of emerging concern, pathogens and antimicrobial resistance in the water cycle.

All EU actions are closely aligned with World Health Organisation (WHO) guidance, and dialogues are established at political and technical level with manufacturing countries outside the EU, offering opportunities to raise concerns regarding the impact associated with the production of pharmaceuticals, especially antibiotics.

We will, of course, continue to address pharmaceuticals in the environment in very concrete actions and the various upcoming deliverables under the European Green Deal, like the chemicals strategy and the zero-pollution action plan, and also under the upcoming pharmaceutical strategy, which my colleague Stella Kyriakides is preparing for the end of the year.

Also, the farm-to-fork strategy, presented earlier this year, includes an important target. To reduce by 50% by 2030 the overall EU sales of antimicrobials for farmed animals and in aquaculture. Furthermore, in the follow-up to the evaluation of the Urban Waste Water Treatment Directive, we are looking at ways to tackle micropollutants, including pharmaceuticals, which still pass through our waste water treatment plants.

All these are concrete examples that illustrate the progress we are making to alleviate the impact of pharmaceuticals in the environment. The issue will remain high on our political agenda, and I can reassure you that we will continue to pursue our efforts together with you, with Member States and with the industry, and, of course, with the professionals, to stay on track and make the necessary progress using both legislative and non-legislative means.

I look forward to working very closely with you on this crucial topic.

1-068-0000

Der Präsident. – Gemäß Artikel 136 Absatz 5 der Geschäftsordnung wurden ein Entschließungsantrag eingereicht*.

Die Aussprache ist geschlossen.

Wie beim letzten Tagesordnungspunkt wird die Abstimmung über die Änderungsanträge am Mittwoch, 16. September 2020, und die Schlussabstimmung am Donnerstag, 17. September 2020, stattfinden.

* Siehe Protokoll.

1-068-2500

Schriftliche Erklärungen (Artikel 171)

1-068-5000

Joanna Kopcińska (ECR), na piśmie. – Obecnie na rynku istnieje 3000 farmaceutycznych składników czynnych. Zaplecze prawne Parlamentu Europejskiego w zakresie środków farmaceutycznych w środowisku jest bardzo bogate. Jak przewiduje dyrektywa w sprawie substancji priorytetowych, następstwem przedmiotowego strategicznego podejścia powinny być propozycje środków podejmowanych na poziomie UE lub państw członkowskich w celu rozwiązania problemu możliwego wpływu substancji farmaceutycznych na środowisko, z myślą o zmniejszeniu emisji i strat takich substancji dostających się do środowiska wodnego, z uwzględnieniem potrzeb zdrowia publicznego oraz opłacalności środków.

Musimy propagować nową świadomość produkcyjną oraz postprodukcyjną w zakresie substancji farmaceutycznych poprzez praktyki, nie tyle regulujące zaplecze prawne jak środki farmaceutyczne są produkowane, ale to, co następuje w razie ich kontaktu ze środowiskiem.

Oczywiście wszystkie podjęte działania w żaden sposób nie powinny ograniczać dostępu pacjentów do leków. Rezolucja dobrze akcentuje ten problem, chociaż należy być ostrożnym, zwłaszcza że niektóre elementy mogą być zbyt daleko idące, co w kontekście obecnej pandemii i wciąż istniejącego problemu niedoboru leków może stanowić wyzwanie.

Popieram większość sugestii zawartych w rezolucji, zwłaszcza te, które mają szczególne odniesienie do wspierania rozwoju farmaceutyków mniej szkodliwych dla środowiska i promują bardziej ekologiczny koncept. Dorobek prawny UE w tym względzie obejmuje kwestie jakości wody, substancji zaburzających gospodarkę hormonalną, antybiotykooporności oraz rozporządzenie dotyczące weterynaryjnych produktów leczniczych.

18. Mitteilung des Präsidenten

1-070-0000

Der Präsident. – Bevor wir zum nächsten Punkt kommen, möchte ich Sie darüber informieren, dass der Verkehrsausschuss die folgenden Anträge auf Anwendung des Dringlichkeitsverfahrens gemäß Artikel 163 der Geschäftsordnung zurückgezogen hat.

Es handelt sich um zwei Anträge, nämlich den Beschluss zur Ermächtigung Frankreichs zum Abschluss einer internationalen Vereinbarung über den Ärmelkanaltunnel und die Anwendung von Vorschriften für die Eisenbahnsicherheit und die Interoperabilität im Ärmelkanaltunnel.

Daher werden diese beiden Anträge nicht zur Abstimmung gestellt.

19. Entwurf eines Beschlusses des Rates über das Eigenmittelsystem der Europäischen Union (Aussprache)

1-072-0000

Der Präsident. – Als nächster Punkt der Tagesordnung folgt die Aussprache über den Bericht von José Manuel Fernandes und Valerie Hayer im Namen des Haushaltsausschusses über den Entwurf eines Beschlusses des Rates über das Eigenmittelsystem der Europäischen Union (10025/2020 – C9-0215/2020 – 2018/0135(CNS)) (A9-0146/2020).

Wie Sie alle wissen, ist das Eigenmittelsystem auf der einen Seite wegen der politischen Unabhängigkeit und Handlungsfähigkeit der Europäischen Union und auf der anderen Seite für die Rückzahlung der Aufnahme der jetzt notwendigen Mittel für den „Next Generation EU“-Fonds so wichtig.

Ich darf Sie ebenfalls darauf hinweisen, dass in dieser Debatte keinerlei spontane Wortmeldungen und keine blauen Karten akzeptiert werden.

1-073-0000

José Manuel Fernandes, relator. – Senhor Presidente, queria saudar o Conselho, saudar também a Comissão, todas as colegas e todos os colegas. Hoje nós damos luz verde, com a aprovação que se realizará esta semana, não só para a introdução do novo recurso próprio mas sobretudo para a concretização do Fundo de Recuperação. Com a nossa decisão, com o nosso parecer, o Conselho pode imediatamente avançar com o processo de decisão de aprovação, que deve ser por

unanimidade no Conselho, e depois a ratificação por parte dos parlamentos nacionais em função da Constituição de cada Estado-Membro.

Trabalhamos de uma forma rapidíssima porque nós queremos o Fundo de Recuperação pronto e disponível em janeiro de 2021 - logo em 1 de janeiro -, e a minha pergunta já para o Conselho, e para o representante do Conselho, o Senhor Ministro, é: quando é que o Conselho vai aprovar esta decisão? É que nós instamos o Conselho a aprovar de imediato esta decisão de novos recursos próprios porque nós sabemos que normalmente a ratificação demora entre um ano e meio a dois anos, e é urgente para os cidadãos da União Europeia que esperam este Fundo de Recuperação, é essencial para a economia, para a competitividade, e é essencial também para a coesão territorial, económica e social.

Este Fundo de Recuperação traz também um novo desafio: nós temos depois de pagar os juros e as amortizações e os novos recursos próprios são uma solução. Nós não queremos sobrecarregar os cidadãos da União Europeia. Nós também não queremos penalizar as gerações futuras e cortar os programas e cortar as políticas da União Europeia, e por isso defendemos novos recursos próprios com um princípio simples: devem ser suficientes para pelo menos pagar os juros e pagar as amortizações. Nós sabemos bem que, neste Fundo de Recuperação de 2021 a 2027, teremos só 12,9 mil milhões de euros para os juros, mas depois até 2058 teremos de pagar juros e teremos de pagar as amortizações, e eu espero que o Conselho esteja de acordo com este princípio: são precisos novos recursos próprios para pagarem os juros e para pagarem as amortizações, porque nós não queremos pedir mais dinheiro aos Estados-Membros, dado que tal significaria pedir mais impostos aos cidadãos. E, por outro lado, não podemos penalizar as gerações futuras, não podemos ter cortes nas políticas, e a nossa proposta é simples e assenta em princípios com que todos também deveriam concordar. Por exemplo, quem não paga deve pagar, e por isso nós pedimos que os gigantes do digital sejam tributados.

Para além disso, nós queremos reforçar a competitividade da União Europeia e, por isso, o mecanismo nas fronteiras relativamente ao carbono é uma possibilidade de nós reforçarmos a competitividade, termos receitas e convidarmos os outros países que não têm os mesmos standards ambientais a também eles darem um contributo para o objetivo do combate às alterações climáticas.

E, portanto, os novos recursos próprios, para além de não penalizarem os cidadãos da União Europeia, devem estar em linha com os objetivos e as políticas da União, o combate às alterações climáticas, ou o reforço da competitividade. E algo que também consideramos muito importante é que, para além da ligação dos novos recursos próprios aos juros e às amortizações, era importantíssimo que os juros e as amortizações fossem contados acima dos plafonds do quadro financeiro plurianual.

1-074-0000

Valérie Hayer, *rapporteure*. – Monsieur le Président, Monsieur le Commissaire, Monsieur le Ministre, chers collègues, notre rapport répond à une question légitime que tous se posent. Cet emprunt de 750 milliards d'euros, c'est bien, c'est fabuleux, c'est historique, vraiment. Mais qui va le rembourser?

Trois possibilités. Première possibilité: nous prenons l'argent des programmes européens pour rembourser cette dette que nous tirerions comme un boulet au pied jusqu'en 2058. Il faudrait alors expliquer aux jeunes qu'ils ne peuvent plus partir en Erasmus, aux agriculteurs que la souveraineté alimentaire passe par une baisse de la PAC, aux chômeurs que le Fonds social européen ne peut plus financer leur réinsertion. Qui pour comprendre et pour expliquer cela?

Deuxième possibilité: les États remboursent cette dette via une hausse des contributions nationales, c'est à dire une hausse des impôts sur les citoyens européens.

Je vais être très claire: ces deux solutions sont absolument inacceptables. Ceux qui ont perdu leur emploi ou leurs revenus à cause de la crise n'ont pas en plus à payer pour la relance, que ce soit par des impôts supplémentaires ou par moins d'opportunités.

Pour nous, députés européens, il y a une troisième option, la seule viable à nos yeux. Pour cela, il va falloir franchir le Rubicon, assumer une évidence: celle de la création de nouvelles ressources propres. Car pour tous les pro-européens, dont je fais partie, il s'agit bien là d'une évidence: l'évidence que l'Union est le niveau optimal pour assurer la justice fiscale à l'échelle de notre continent. Soulignons que nous ne réinventons pas la roue. Ce que nous défendons n'est que la traduction juridique de ce que les chefs d'État et de gouvernement ont décidé, lors de ce sommet du 21 juillet dernier, dans leurs conclusions politiquement contraignantes.

Alors j'entends déjà, çà et là, les pourfendeurs de l'Europe crier à un impôt imaginaire sur les ménages européens. Et bien je vous regarde droit dans les yeux, vous qui êtes à la droite extrême de cet hémicycle. Serez-vous capable d'expliquer à vos compatriotes, demain, que par dogmatisme vous refusez de protéger leur portefeuille? Quelle ironie pour ceux qui s'auto-érigent en protecteurs des petites gens face aux grands de ce monde.

Vous trouvez normal, vous, qu'aujourd'hui, les géants du numérique, qui sont sortis renforcés de cette crise, ne contribuent toujours pas à la juste hauteur de leurs profits alors même que nombre d'Européens doivent aller ronger leur épargne? Vous trouvez normal que les grandes entreprises chinoises, qui exportent massivement en Europe des produits à l'empreinte carbone ahurissante et à des prix ultra agressifs, sans être soumises aux mêmes normes, ne compensent pas leur impact environnemental? Vous trouvez encore normal, vous, de laisser les multinationales pratiquer l'optimisation fiscale, les institutions financières spéculer à outrance ou encore d'entretenir le dumping fiscal en Europe? Eh bien, moi, je ne trouve pas cela normal. Ce sont ces acteurs qui doivent payer pour la relance. Je refuse que les Européens soient mis à contribution. Bien sûr, pour cela, il faudra de la volonté et du courage politique.

Monsieur le Commissaire, Monsieur le Ministre, vous l'aurez compris, ce rapport dont nous débattons aujourd'hui n'est pas un simple rapport budgétaire un peu complexe, un peu «techno», un peu rébarbatif. Non, ce dont nous discutons aujourd'hui va bien plus loin. Ce que nous défendons aujourd'hui, c'est une Europe dans laquelle les États ne s'écharpent plus tous les sept ans, au cours de longs sommets de plusieurs jours, dans le but de déterminer quel est leur taux de retour ou comment acheter des États riches mais radins à coup de rabais indécents. Le choix qui est sur le point d'être acté entre les États et les parlementaires européens est absolument crucial. Il déterminera si l'Union se dirige irrémédiablement vers un statut d'organisation internationale, comme l'OMS, dont la survie dépend seulement du bon vouloir de ses États membres, ou bien si l'Union sera enfin armée de ses propres moyens pour faire respecter ses normes et ses valeurs, pour assurer à la prochaine génération d'Européens un avenir prospère et vert, libre de toute dette, si ce n'est celle de la reconnaissance.

1-075-0000

Michael Roth, *amtierender Ratspräsident*. – Herr Präsident, verehrte Abgeordnete! Das Jahr 2020 wird in die Geschichte des vereinten Europas eingehen.

Die geplante Reform des Eigenmittelsystems ist ein Epochen- und ein Paradigmenwechsel für die Europäische Union. Ich hoffe, dass wir uns alle dieser besonderen Verantwortung in diesen außergewöhnlichen Zeiten bewusst sind. Denn wir alle wissen auch, dass das Eigenmittelsystem,

solange es es gibt, in allen Institutionen der Europäischen Union hoch umstritten war. Nicht nur bei Ihnen, verehrte Abgeordnete, auch im Rat und in der Kommission.

Was wir jetzt erreicht haben, hat natürlich wieder einmal etwas mit Krise zu tun – einer schweren und einer außergewöhnlichen, einer schmerzhaften Krise, die viele Menschenleben gefordert hat. Es ist der Europäischen Union wieder einmal am Abgrund stehend gelungen, ein richtiges Signal der Handlungsfähigkeit und der Solidarität zu setzen. Dabei spielt das Programm „Next Generation EU“ eine herausragende Rolle.

Ein großer Finanzbetrag von 750 Milliarden Euro steht den Staaten, den Regionen, den Menschen zur Verfügung, die unter der Pandemie am stärksten gelitten haben. Aber – und da kann ich dem ehrenwerten Berichterstatter nur zustimmen – selbstverständlich muss das Geld schnell fließen, damit es dort ankommt, wo es auch wirklich dringend gebraucht wird.

Voraussetzung dafür ist ein neuer Beschluss über das Eigenmittelsystem. Denn nur dieser Eigenmittelbeschluss eröffnet der Kommission die Chance, die entsprechenden Finanzmittel an den Kapitalmärkten aufzunehmen. Er schafft eine Grundlage dafür, von der aus in dieser außergewöhnlichen Krise schnell und umfassend gehandelt werden kann.

Ich darf Ihnen versichern, verehrte Abgeordnete, dass der Rat sich seiner besonderen Verantwortung in dieser schwierigen Zeit bewusst ist, und Sie können erahnen, dass die Entscheidung über diese weitreichende Reform im Europäischen Rat nicht einfach war. Aber mit Mut und mit Weitblick und mit Solidarität haben wir das geschafft.

Ich will Ihnen noch einmal die wichtigsten Elemente des Beschlussentwurfs vorstellen. Zum einen die 750 Milliarden Euro an Mitteln im Rahmen des „Next Generation EU“-Programms. Es geht aber auch darum, dass wir die Tür geöffnet haben für neue Eigenmittel. Auch hierüber hat es, verehrte Berichterstatterin, eine lange und kontroverse Diskussion gegeben. Der Europäische Rat hat diesem Wunsch Rechnung getragen. Wir werden im Jahr 2021 mit einer neuen Steuer, der Plastikabgabe, beginnen, die auf der Menge an Verpackungsabfällen aus Kunststoff basiert, die nicht recycelt werden.

Der Beschlussentwurf des Europäischen Rates geht sogar nochmal deutlich darüber hinaus, denn es werden auch weitere Eigenmittel skizziert. Der Vorschlag liegt auf dem Tisch, dass im Laufe des Mehrjährigen Finanzrahmens 2021–2027 neue Abgaben auf den Weg gebracht werden. Wir sprechen dabei über eine CO₂-Grenzausgleichsabgabe und genauso über die Digitalabgabe, die Ihnen hinlänglich bekannt ist. Und es geht auch um einen überarbeiteten Vorschlag für das Emissionshandelssystem. Der Europäische Rat hat in seinen Schlussfolgerungen auch einen möglichen Pfad für die Finanztransaktionssteuer aufgezeigt, die dann EU-weit einzuführen ist. Genau dieser Pfad zeigt auf, welche Chance auch mit diesem Eigenmittelbeschluss verbunden ist.

Ich kann Ihnen deshalb versichern, dass wir alle ein großes Interesse daran haben, schnellstmöglich zu einem Beschluss zu kommen, damit der Mehrjährige Finanzrahmen, aber auch das Aufbauinstrument „Next Generation EU“ finanziert werden kann.

Ich möchte mich noch einmal ausdrücklich beim Ausschussvorsitzenden, Herrn Van Overtveldt, aber auch bei der Berichterstatterin, Frau Hayer, und bei dem Berichterstatter, Herrn Fernandes, bedanken. Denn nur durch ihren Einsatz ist es möglich gewesen, dass das Plenum des Europäischen Parlaments sich mit diesem wichtigen Beschluss so schnell befasst.

Ich kann Ihnen versichern – das war ja auch die Frage von Herrn Fernandes –, dass auch der Rat, natürlich auch im Lichte Ihrer Beratung, eine schnellstmögliche Beschlussfassung herbeiführen will. Ich möchte aber diese Aussprache noch einmal auch als Gelegenheit nutzen, um Ihnen etwas nahezubringen, was wir nicht unterschätzen sollten. Wir können den Eigenmittelbeschluss nicht isoliert von dem Gesamtpaket betrachten und debattieren, also vom MFR, von „Next Generation EU“ und auch von anderen Dingen, wie der Rechtsstaatskonditionalität.

Deshalb müssen wir dieses Paket zusammenbehalten. Deshalb bitte ich Sie, auch in den nächsten Tagen und Wochen mit uns gemeinsam hart und konstruktiv daran zu arbeiten, dass wir möglichst schnell zu einer umfassenden Einigung über dieses Gesamtpaket kommen.

1-076-0000

(Die Aussprache wird unterbrochen.)

20. Abstimmungsrunde

1-078-0000

Der Präsident. – Meine Damen und Herren, liebe Kolleginnen und Kollegen! Es tut mir leid, dass ich Sie kurz vor der Rede des Haushaltskommissars Johannes Hahn kurz unterbrechen muss, denn ich habe die Eröffnung der heutigen Abstimmungsrunde vorzunehmen.

Die Dossiers, über die wir nun abstimmen, sind der Tagesordnung zu entnehmen, die heute bereits angenommen wurde.

Die Abstimmungsrunde ist von 19.15 Uhr, also in wenigen Sekunden, bis 20.30 Uhr geöffnet.

Es kommt dasselbe Abstimmungsverfahren zur Anwendung wie bei den letzten Tagungen, das Verfahren ist daher allen Kolleginnen und Kollegen bekannt.

Über die Ernennung des Vorsitzes des CCP-Aufsichtsausschusses, d. h. des *Central Counterparty Supervisory Committee* der ESMA, und der zwei unabhängigen Mitglieder dieses Ausschusses wird in geheimer Abstimmung abgestimmt.

Die Mitglieder geben ihre Stimme in herkömmlicher Weise ab, allerdings ist aus dem Stimmzettel, den sie erhalten und unterschreiben müssen, nicht ersichtlich, wie sie abgestimmt haben, sondern nur, dass sie abgestimmt haben.

Alle anderen Abstimmungen sind namentliche Abstimmungen. Es können daher alle Bürgerinnen und Bürger einsehen, wie welcher Abgeordnete und welche Abgeordnete zu welchem Punkt abgestimmt hat.

Erklärungen zur Abstimmung können schriftlich eingereicht werden. Ausnahmsweise werden nur Erklärungen zur Abstimmung mit maximal 400 Wörtern akzeptiert.

Ich erkläre daher hiermit die Abstimmungsrunde für eröffnet. Sie können bis 20.30 Uhr abstimmen.

Die Ergebnisse der Abstimmung werden morgen um 9.00 Uhr früh zu Beginn der Sitzung bekanntgegeben.

Wir setzen nun die Aussprache fort. Ich darf mich für das Verständnis beim Haushaltskommissar Dr. Johannes Hahn recht herzlich bedanken und ihm das Wort erteilen.

21. Entwurf eines Beschlusses des Rates über das Eigenmittelsystem der Europäischen Union (Fortsetzung der Aussprache)

1-080-0000

Der Präsident. – Wir setzen nun die Aussprache über den Bericht von José Manuel Fernandes und Valerie Hayer im Namen des Haushaltsausschusses über den Entwurf eines Beschlusses des Rates über das Eigenmittelsystem der Europäischen Union (A9-0146/2020) fort.

1-081-0000

Johannes Hahn, Member of the Commission. – Mr President, the European Council in July has taken, as it was already said by several speakers and certainly will be repeated by others, an important step towards reforming the revenue side of the European Union budget.

First, it has taken a pivotal decision to borrow on financial markets to support the post-COVID-19 recovery in the Member States. This will be enabled through the Own Resources Decision. Next Generation EU, together with the core multiannual financial framework, is the largest package ever financed through the European Union budget. It will give an unprecedented, ambitious answer to an unprecedented crisis.

Second, the European Council has opened the door for modernisation of the own-resources system, which has not been reformed since 1988. This marks the first modernisation for more than half of our Member States – 16 out of 27.

The European Council endorsed the simplification of the value-added-tax-based own resource, and agreed upon a new own resource based on non-recycled plastic packaging waste as of 2021, and these are only the first steps, as it has also agreed that additional new own resources should be introduced during the next multiannual financial framework period – from 2021-2027 – to finance the repayment of the Next Generation EU borrowing and enable early repayments.

The European Parliament and the Commission have for a long time worked towards reform of the revenue side of the EU budget. It's very encouraging that the Member States have begun to see what we have been advocating for so long. We have clearly managed to give a new drive to the Own Resource Decision, and I would like to thank the European Parliament for its support, and, may I say, stubbornness.

Let me go more into detail on the report you are set to adopt during this plenary. You foresee an ambitious timeline for the introduction of additional new own resources in your report. We see eye to eye. The Commission concurs with the need to introduce additional new own resources which are closely aligned with our policy priorities and can support the repayment of funds on the Next Generation EU.

I am happy to see that there are points of convergence with the European Council conclusions of last July. This makes me hopeful that it will be feasible to introduce new own resources in the short term. In fact, preparatory work has already begun. We spare no efforts to match ambitions with the reality of the political and legal process. As you know, this is also one of the main issues of the trilateral political dialogue meetings on the MFF. Compared to the financial crisis of 2008-2009, Europe's response to this crisis was exceptional in both strength and speed.

You are set to adopt your report less than two months after the European Council at unprecedented pace. It is indeed commendable and thank you for that.

I am confident that the Council and national parliaments will follow your lead, thus facilitating the beginning of borrowing on the Next Generation EU already in January.

To conclude, let me just underline that we would want to see the negotiations on the entire package, including the core MFF, progressing with the same impressive pace. Only in this way can we kick-start a recovery phase as of 1 January next year, with an ambitious and comprehensive recovery plan for Europe, so we need it now and not next year.

1-082-0000

Siegfried Mureşan, *on behalf of the PPE Group*. – Mr President, I welcome Minister Roth and Commissioner Hahn to the European Parliament to this important debate. Firstly, I would like to express on behalf of the Group of the European People's Party our full support for the report and for the positions expressed by the two rapporteurs, Ms Valerie Hayer and Mr José Manuel Fernandes.

Why do we support this report? We support it because the introduction of own resources makes the European Union stronger, it makes it more capable to provide answers and solutions to the problems of the people, because one of the essential tools of the European Union to fulfil the expectations of the people is the budget. And own resources into the budget means a more predictable budget, which means a robust budget in the longer term, capable of financing what the people expect the European Union to finance.

This reform of the own resources system and the introduction of new own resources is a position long advocated for by the European Parliament and it is an achievement of the European Parliament and I would like to thank Members of the European Parliament, who over the course of many years have fought for this.

Why do we need to introduce own resources exactly now? Because we have indeed made the historic decision to launch the Recovery and Resilience Facility and the whole Next Generation EU package. And the introduction of own resources is the only way to pay for the Recovery and Resilience Facility without negatively affecting the EU budget in the future, because we do not want to see payments to farmers, payments to communes, to villages, to researchers, to Erasmus students, to be affected in the future. Neither do we want to see the security of our borders or our ambitions in the area of greening be affected.

This is why we have to act now on own resources and this is why we, as the European Parliament, demand a binding calendar for the introduction of own resources, legally binding. And this should finance at least the repayment of interest and of the whole Next Generation EU over the course of the next years.

We did our work. The ball is now in the field of the Council. Minister Roth, we expect to you, as the incumbent Presidency, to act swiftly so that we fulfil our goal to have an ambitious Multiannual Financial Framework (MFF) and the own resources enter into force on 1 January 2021.

1-083-0000

Eider Gardiazabal Rubial, *en nombre del Grupo S&D*. – Señor presidente, comisario Hahn, ministro Roth, yo ya he perdido la cuenta de los años que llevamos pidiendo una negociación seria sobre la financiación del presupuesto europeo y sobre cómo establecer una cesta de impuestos que permita tener unos presupuestos ambiciosos sin depender de las arcas nacionales ni ahogarlas. Creo que en estos años les hemos dado infinitos motivos para ponerlo en marcha, pero todavía no acabamos de avanzar.

En 2003, negociando el actual marco financiero, llegamos a un acuerdo para poner en marcha ese grupo de alto nivel presidido por Mario Monti. Ya tenemos el estudio y no podemos retrasarlo más. Es una cuestión de justicia fiscal, porque no es posible que sean los de siempre los que mantienen con sus impuestos las políticas públicas, y que sean los de siempre los que se escapan de contribuir.

Es una cuestión de eficiencia, porque el establecimiento de ciertos impuestos solo tiene sentido a nivel europeo bajo el paraguas del mercado único; es una cuestión de política climática, porque los que más contaminan deben pagar más y además deben contribuir a la financiación de la transición justa. Y yo diría que es casi una cuestión de supervivencia del proyecto europeo, porque en esta crisis, por fin, se ha dado una respuesta económica contundente con ese gran acuerdo sobre el Plan de Recuperación en el Consejo Europeo de julio.

Pero las finanzas públicas se están viendo sobrepasadas por las necesidades de gasto que esta nueva crisis conlleva y por las que arrastramos de crisis anteriores, así que no hay otro camino, no hay otra solución. Sí o sí, necesitamos cerrar un acuerdo sobre financiación de la Unión, porque aquí tampoco tenemos plan B.

1-084-0000

Luis Garicano, *en nombre del Grupo Renew*. – Señor vicepresidente, señor comisario, señor ministro, en nombre de mi Grupo, Renew Europe, quiero expresar mi apoyo entusiasta e incondicional a esta Resolución y al trabajo de la ponente de nuestro Grupo, Valérie Hayer, y al ponente Fernandes, del Grupo Popular.

La satisfacción se debe a que, gracias a esta Decisión, vamos a permitir a la Unión Europea pedir prestados 750 000 millones de euros que van a financiar la lucha conjunta contra las consecuencias económicas de la pandemia. Pero esta satisfacción viene unida a una profunda preocupación, que comparto con los colegas que acaban de hablar, y es que no tenemos los recursos para pagar la deuda que estamos emitiendo. La Unión Europea no tiene recursos europeos para pagar esta deuda europea, de momento.

Como los Estados Unidos tras la Guerra de Independencia, cada siete años, aquí, los Estados miembros tienen que contribuir de manera unánime y voluntaria a la petición que les hacemos de dinero para continuar existiendo. Eso no es aceptable. Esa forma de financiación crea tensiones inaceptables entre los Estados miembros y es hora de cambiarla. Es hora de que la deuda europea se pague con impuestos, no con contribuciones de los ciudadanos europeos —de los ciudadanos holandeses, franceses, etcétera—, sino con impuestos a los que contaminan y no pagan y a los que no hacen frente a los impuestos a los que deberían hacer frente. Esos son los recursos que proponemos en este Parlamento.

El Consejo se ha comprometido a poner esos recursos en marcha. Esperamos que durante la primera mitad de 2021 podamos trabajar con la Comisión y con el Consejo para, cuanto antes, ponerlos en marcha.

1-085-0000

Hélène Laporte, *au nom du groupe ID*. – Monsieur le Président, Monsieur le Commissaire, Monsieur le Ministre, détournée de ses objectifs initiaux, la réforme des ressources propres constitue le cheval de Troie de l'Union européenne dans la création d'impôts européens déguisés. La Commission européenne passe en effet sous silence que le consommateur lambda en supportera les conséquences sur le plan du chômage et de l'inflation sur les prix. La taxe carbone aux frontières aura en effet pour conséquence que les multinationales chinoises ou américaines répercuteront, sur leurs prix, leurs coûts devenus plus élevés.

Inchangé depuis 1988 dans son fonctionnement, le système de ressources propres avait initialement fait l'objet d'une réforme louable qui compensait au profit des États membres les dumpings que nous subissons en matière écologique ou fiscale. Un document de réflexion avait été rendu en 2017 dans ce sens, préconisant la création de nouvelles ressources propres car le financement du budget reposait majoritairement sur le revenu national brut et donc sur les États membres.

Mais sous couvert de la crise économique consécutive à l'actuelle pandémie, la Commission a réussi le tour de force de faire accepter un emprunt mutualisé remboursé par des recettes autonomes, à créer, et qui se transformeront en impôt pérenne à son seul profit. Le tableau de l'europanisation des finances publiques nationales que l'Union européenne prépare *in petto* depuis plusieurs années est désormais complet, avec la création d'impôts européens qui ne disent pas leur nom. Mais le combat n'est pas terminé car, il faut l'avouer, l'Allemagne est rétive sur la taxe carbone et l'Irlande sur la taxe numérique, à moins que la majorité qualifiée ne se substitue à la règle de l'unanimité, pourtant gravée dans le marbre des traités de Bruxelles. Dans ce cas, dans son intégration budgétaire et fiscale avec des moyens, on doit l'avouer, peu glorieux, triomphera alors encore la défiance des peuples à son égard.

1-086-0000

David Cormand, au nom du groupe Verts/ALE. – Monsieur le Président, mes chers collègues, nous sommes dans un moment particulier, ce qu'on appelle un *momentum* – nous avons même entendu parler de moment hamiltonien. Il est vrai qu'aujourd'hui, avec ce rapport, c'est une forme d'aboutissement d'un combat qu'ont mené depuis longtemps de nombreuses et de nombreux députés européens qui avaient perçu que le fait de ne pas maîtriser nos recettes était une anomalie démocratique qu'il fallait réparer. C'est à l'occasion de cette crise que nous mesurons à quel point il est essentiel que nous ne soyons plus tributaires du bon vouloir du Conseil et des États pour pouvoir être maîtres de nos recettes et donc maîtres de nos dépenses.

Ce rapport dit qu'il est temps que le Parlement et que l'Union européenne aient des ressources propres, mais il dit surtout qu'il est temps que nous ayons des ressources justes. Car aujourd'hui, dans nos différents États, l'impôt s'abat trop souvent, précisément, sur les citoyennes et les citoyens lambda. Ce qui est proposé maintenant au Conseil, c'est d'avoir enfin cette fiscalité juste, celle qui s'attaque à celles et ceux qui échappent aujourd'hui à l'impôt. C'est la taxe sur les transactions financières, c'est la taxe sur les GAFAM et c'est aussi une fiscalité à nos frontières, justement pour protéger les entreprises de nos territoires qui font l'effort d'être mieux-disantes en matière sociale et environnementale.

Mes chers amis, si nous voulons pouvoir sortir de cette crise, nous devons mettre en place cette fiscalité juste. Les travaux des corapporteurs, tant de Mme Hayer que de M. Fernandes, reflètent cette volonté du Parlement et je le dis très tranquillement: il n'y aura pas de chantage. Nous n'accepterons pas que le Conseil nous mette devant le fait accompli, nous voulons cette fiscalité juste.

J'ajoute, pour les pays qui seraient pressés – et ils ont raison – d'avoir les recettes du plan de relance, que la fiscalité juste d'aujourd'hui, les ressources propres d'aujourd'hui, ce sont les solidarités de demain. Et si nous le repoussons à plus tard – j'ai entendu que nous avons seulement entrouvert la porte, j'ai entendu qu'il y avait seulement des esquisses de voies à suivre et j'ai entendu la date de 2027 –, vous savez que la justice fiscale, la transition écologique plus tard, c'est l'écologie trop tard. Alors il y a urgence pour que nous agissions et nous serons vigilants, ici, au Parlement, pour que ce *momentum* se traduise réellement en changement de fonctionnement de nos institutions.

1-087-0000

PRESIDENZA DELL'ON. FABIO MASSIMO CASTALDO*Vicepresidente*

1-088-0000

Bogdan Rzońca, *w imieniu grupy ECR*. – Szanowny Panie Przewodniczący! Szanowny panie komisarzu! Panie ministrze! Konkluzje Rady Europejskiej z lipca tego roku naprawdę wwały w nas wiele optymizmu. Narody Unii Europejskiej usłyszały o zgodzie premierów, a zatem i gotowości niesienia pomocy gospodarkom poszczególnych krajów, miastom czy osobom bezrobotnym.

Nie możemy zatem stać w miejscu, bo kryzys pandemiczny trwa i za nami pierwsza fala, być może będzie następna, stąd też powinniśmy działać reaktywnie i szybko. Po prostu nie możemy stać w miejscu. Zaczniemy używać przygotowanych już instrumentów finansowych do walki z dramatem gospodarczym, bo Europa przegra i straci na tym również cała reputacja Unii Europejskiej.

Równocześnie, Panie Przewodniczący, chcę dodać, że nie możemy krzywdzić biedniejszych krajów, bo podatek od plastiku uzgodniony na poziomie 0,8 euro i teraz przedstawiany jako 2 euro jest niekorzystny w tej chwili. Tak samo podatek od handlu emisjami wprowadzony od 2021 roku jest również niekorzystny, chcę to wyraźnie zaznaczyć. Na przykład Polskę będzie on kosztował około 10 miliardów euro.

1-089-0000

José Gusmão, *em nome do Grupo GUE/NGL*. – Senhor Presidente, todos sabemos que sem recursos próprios o Fundo de Recuperação não será mais do que uma montanha de dívida que, mais tarde ou mais cedo, se irá abater sobre os Estados-Membros, e é por isso importante que o Parlamento aprove um calendário vinculativo.

Só que este calendário que é proposto mais parece as calendas gregas. O mercado de emissões de carbono vai ser tratado com bastante rapidez, mas o imposto digital, das transações financeiras, o CCTB sobre as multinacionais, esses vão ter que esperar muitos anos. O Parlamento deixa para daqui a uma data de anos o que devia começar a fazer hoje. No caso do CCTB, da base tributária para as multinacionais, o Parlamento Europeu remete esse dossiê, esse recurso próprio tão importante, para o seu próximo mandato. Ou seja, este Parlamento Europeu prepara-se para decidir que não vai decidir.

Está na altura – e este calendário é essa altura – de o Parlamento Europeu compreender a urgência destes recursos próprios e definir para si próprio um calendário em consonância com essa urgência.

1-090-0000

Antoni Comín i Oliveres (NI). – Señor presidente, ha hecho falta una crisis como esta para que la Unión Europea empiece a tomar decisiones que hace demasiado tiempo que se estaban esperando —treinta y dos años desde la última modificación del sistema de recursos propios—. Con un modelo de ingresos del siglo XX es imposible afrontar los desafíos del siglo XXI.

Necesitamos más y mejores recursos propios por muchas razones. De entrada, para devolver el dinero del instrumento de recuperación. La alternativa sería aumentar las contribuciones nacionales, complicando aún más la discusión sobre donantes y receptores netos, o reducir el presupuesto de la Unión, es decir, menos Europa: inaceptable.

Necesitamos más recursos propios urgentemente para dotar a la Unión, por tanto, de mayor autonomía financiera respecto de los Estados miembros, pero también para luchar contra el cambio climático, a favor de la armonización y la justicia fiscal o a favor de la estabilidad

financiera. Así, la propuesta del Consejo de julio no es suficiente. No basta con el impuesto a los residuos plásticos; no basta hablar del *carbon border tax*, de la tasa digital o de los derechos de emisión como una posibilidad: son una necesidad imperiosa. Y, tal y como propone este Parlamento, necesitamos también la tasa sobre transacciones financieras. Necesitamos, en fin —y concluyo—, empezar a construir un verdadero sistema tributario europeo.

1-091-0000

Jan Olbrycht (PPE). – Panie Przewodniczący! Należy zauważyć, że nasza dzisiejsza debata dotyczy tak naprawdę dwóch kwestii, które są ze sobą związane, ale jednak dwóch. Po pierwsze dotyczy decyzji Rady o uruchomieniu procedury stworzenia szansy na zbudowanie nowego funduszu *Next Generation EU*.

Po drugie, co się z tym wiąże, przyszłościowo dotyczy kwestii budowania nowych dochodów własnych. Trzeba o tym pamiętać, ponieważ ta druga debata oczywiście wymaga innego typu decyzji i uzgodnienia pomiędzy Parlamentem i Radą, a ta pierwsza rzeczywiście wymaga czasu. Ona wymaga czasu również dlatego, że wtedy, kiedy pracowaliśmy i dyskutowaliśmy nad budżetem na lata 2021–2027, kiedy jeszcze w ogóle nie mówiliśmy o tym funduszu, wtedy planowaliśmy określone wydatki. Potem budżet został jakby zamrożony czy zmniejszony i zostaliśmy poinformowani, że będzie zrekompensowany przy pomocy funduszu. W tej chwili się okazuje, że jeżeli ratyfikacja nie przebiegnie zgodnie z planem, to fundusz może być poważnie zagrożony.

Chciałbym w związku z tym bardzo wyraźnie podkreślić, że skoro i pan minister, i pan komisarz mówią, że mówimy o jednym pakiecie, z czym się zgadzamy, to w tym pakiecie wszystko musi być ze sobą związane i wszystko jest od siebie zależne, co oznacza, że zgoda Parlamentu na wieloletni budżet musi być związana ze stworzeniem szansy na nowy fundusz. Bez tego funduszu budżet jest za mały i nie wystarczy na pewne działania, które przewidzieliśmy. Jeżeli pakiet, to traktujemy to pakietowo i jesteśmy gotowi do tego typu rozmowy i rozpoczęcia prac bardzo, bardzo intensywnie.

1-092-0000

Margarida Marques (S&D). – Senhor Presidente, Ministro Roth, Comissário Hahn, colegas, a arquitetura financeira da resposta europeia à crise assenta num pilar-chave: os recursos próprios. Ela é urgente e é necessária e não pode comprometer o futuro de gerações. Por isso tudo devemos fazer para mobilizar novos recursos próprios e aguardamos uma iniciativa rápida do lado do Conselho. Recursos próprios alinhados com as prioridades políticas da União Europeia, como o *Green Deal* ou a transição digital.

Os novos recursos próprios devem servir agora para o pagamento dos compromissos do *Next Generation EU* e para financiar o reembolso pelos Estados-Membros, para não criar dificuldades acrescidas depois de 2028. E num futuro próximo devem servir para financiar o orçamento da União Europeia.

Esta é também a oportunidade para um sistema fiscal mais justo, é o momento oportuno para lançar uma taxa sobre as transações financeiras e um imposto sobre as grandes empresas digitais. Uma e outro deverão contribuir para o financiamento do orçamento da União Europeia.

1-093-0000

Sandro Gozi (Renew). – Monsieur le Président, contre l'imprévisibilité, le remède se trouve dans la faculté de faire et de tenir des promesses, comme l'a dit très justement Hannah Arendt.

En juillet, vous, la Commission, le Conseil, vous avez fait une promesse: financer le plan de relance avec de nouvelles ressources en faisant payer les pollueurs, les géants du numérique et ceux de la finance.

Maintenant, faisons ce que nous avons dit. Vous voulez rendre l'Europe juste et populaire, alors tenez rapidement cette promesse. L'alternative, c'est d'augmenter les contributions nationales, de demander davantage aux contribuables ou couper encore plus les budgets européens. Si vous voulez rendre l'Union plus impopulaire, ce serait la bonne voie. Mais non, ceci n'est pas une alternative. L'efficacité et la crédibilité du plan en dépendent.

Il faut, avant la fin de l'année, un calendrier contraignant pour introduire de nouvelles ressources propres. Et, pour finir, respectons les traités: les ressources propres y sont ancrées, les actuelles sont très datées, il est donc grand temps d'en mettre en place de nouvelles.

1-094-0000

Joachim Kuhs (ID). – Herr Präsident! Vielen Dank für die ganzen Reden, die wir gehört haben. Sie verwundern mich doch etwas.

Und zwar: Herr Staatsminister Roth, Sie haben von einem Paradigmenwechsel gesprochen. In den Unterlagen lese ich von einem Quantensprung, den wir hier haben. Ja, das ist wirklich so. Aber das macht mir Sorge. Das macht mir deshalb Sorge, weil Sie das letzte Mal, als wir so einen Quantensprung hatten – das war vor der Krise im Jahr 2008 –, viele Regeln zur Rettung des Euro und Griechenlands getroffen haben, und am Ende standen Vertragsbrüche. Das hat das deutsche Bundesverfassungsgericht ja bestätigt.

Und jetzt, was kommt jetzt? Jetzt kommen neue Steuern. Jetzt kommt eine neue Eigenstaatlichkeit der EU. Sie verändern das Gesicht der EU. Sie wollen mehr eigene Steuern erheben, und was passiert dann? Ich möchte Sie davor warnen, das zu tun. Das wird dazu führen, dass eben die nationalen Staaten, die Mitgliedstaaten, geschwächt werden, dass deren eigene Beiträge letztendlich nicht gesenkt werden, sondern noch weiter erhöht werden.

Und jetzt passiert noch Folgendes: Solche Steuern haben die Tendenz, nie mehr aufzuhören. Ich erinnere Sie an die Sektsteuer, die vor 100 Jahren zur Stärkung der kaiserlichen Marine eingeführt wurde. Diese Steuer gibt es heute noch. Bitte verschonen Sie uns vor neuen Steuern.

1-095-0000

Derk Jan Eppink (ECR). – Voorzitter, de coronacrisis wordt aangegrepen om een nieuwe Europese belasting in te voeren. Daar heb ik mijn zorgen over. Het begint al met een Europese plasticafvalbelasting en daarna komen heel veel andere vormen van belastingen die in de koker zitten: een Europese digitale belasting, een Europese financiële transactiebelasting, een Europese CO₂-grensheffing en ga zo maar door. Die Europese belastingen dienen eigenlijk als een groeihormoon voor de vorming van een Europese staat – waar sommige sprekers hier ook bezwaar tegen hebben – waar alle macht naartoe gaat met geld enzovoort. Er is natuurlijk wel de goedkeuring nodig van de verschillende lidstaten en ook van de mijne: de goedkeuring van de Tweede Kamer en van de Eerste Kamer. Ik ben erg benieuwd naar de positie van het CDA en de VVD, want in Nederland zeggen ze dat ze tegenstander zijn van de Europese schuldengemeenschap, maar in Brussel werken ze daar vrolijk aan mee. Dus ik vraag ze, waar staan zij eigenlijk? En als ze geen antwoord hebben, dan vallen hun maskers.

1-096-0000

Marc Botenga (GUE/NGL). – Monsieur le Président, la question que vous nous posez aujourd'hui est celle-ci: voulez-vous, oui ou non, un impôt européen, un nouvel impôt européen?

Personnellement, je dis qu'il n'y a pas de réponse rapide à cette question qui est beaucoup plus complexe que cela. En fait, la question est la suivante: qui va payer pour cet impôt européen? Et là, ce que je vais dire ne va pas forcément plaire à la droite mais la question, c'est qu'il est temps, aujourd'hui, de ressortir des tiroirs la taxe sur les transactions financières – une vraie taxe sur les

transactions financières et non pas une version *Canada Dry*, une version *Coca Light*, non! Une vraie taxe, qui, pour une fois, fasse payer les grands spéculateurs plutôt que toujours les travailleurs, plutôt que toujours ceux qui font tourner notre société. Une taxe qui vise les marchés financiers et qui nous permette de mobiliser des fonds publics et de les mettre justement à disposition de l'emploi, de l'économie réelle et des gens.

Pour une fois, plutôt que de nous coucher face aux marchés financiers, taxons-les!

1-097-0000

Niclas Herbst (PPE). – Herr Präsident, Herr Kommissar, Herr Staatsminister! Sie haben zu Recht darauf hingewiesen, dass wir das Ganze natürlich im Paket betrachten müssen.

Wir haben den Mehrjährigen Finanzrahmen seitens der Kommission bereits im Mai 2018 vorgelegt bekommen. Das heißt, dass wir jetzt diesen Zeitdruck haben, ist wirklich nicht die Schuld des Parlaments, sondern das liegt daran, dass es sehr unterschiedliche Auffassungen in den Mitgliedstaaten gibt. Ich beneide Sie nicht um Ihre Aufgabe in der Ratspräsidentschaft, das unter einen Hut zu bekommen. Die Gefahr ist dann immer, dass es Formelkompromisse gibt.

Wir erleben das natürlich in der Diskussion bei der Rechtsstaatlichkeit. Wir müssen jetzt auch ganz klar sagen: *New own resources* darf kein Synonym dafür sein, dass wir später etwas regeln, sondern wir müssen jetzt einen rechtlich verbindlichen Zeitplan haben und wir müssen auch sehr klar sagen, worum es geht. Es geht nämlich darum, wie schon mehrfach gesagt wurde, Next Generation EU zu finanzieren. Der Witz ist ja, dass Next Generation EU zu ganz wesentlichen Teilen in die Mitgliedstaaten geht.

Es geht also nicht darum, dass wir uns hier in Brüssel sozusagen neue Kompetenzen aneignen und neue Gelder verteilen wollen, sondern es geht darum, dass wir dieses Programm, von dem die Mitgliedstaaten profitieren, finanzieren. Wenn wir grünes Licht geben, dann machen wir das nicht, weil wir uns der strategischen Bedeutung nicht bewusst sind oder weil wir naiv sind. Wir machen es auch erst recht nicht, weil wir so begeistert sind von dem, was bisher vorgelegt wurde, sondern wir machen das, weil wir die Verantwortung kennen, die wir hier haben.

Ich bitte den Rat sehr herzlich und ich fordere ihn auch dazu auf, auch der eigenen Verantwortung gerecht zu werden. Das können Sie nur, wenn Sie das Parlament ernst nehmen. Wir sind bereit für die Diskussion. Nehmen Sie uns ernst.

1-098-0000

Pierre Larrousurou (S&D). – Monsieur le Président, chers amis, pour la santé, pour le climat, pour l'emploi: dans tous nos pays, nous avons besoin d'argent pour gagner ces trois batailles.

Le plan d'urgence décidé par les chefs d'État en juillet est historique. Historique, mais totalement insuffisant. C'est la raison pour laquelle le Parlement exige aujourd'hui des avancées réelles sur les ressources propres. Dès 2024, la taxe sur les transactions financières (TTF) peut rapporter 50 milliards chaque année. 50 milliards chaque année, cela veut dire 15 milliards pour rembourser la dette commune liée au plan d'urgence et 35 milliards chaque année pour revenir sur les coupes budgétaires réalisées par les chefs d'État pour financer le pacte vert et l'ensemble des priorités de l'Union européenne. Si l'on pouvait dire à tous les États membres que la dette commune sera remboursée par la TTF, la ratification serait bien plus facile. Et si ces 50 milliards arrivent dès 2024, le risque de retomber en récession après le plan d'urgence serait beaucoup plus faible.

La directive sur la TTF est sur la table depuis 2011. Cette semaine, le Parlement va voter ce calendrier ambitieux et nous allons faire campagne dans tous nos pays pour pousser les chefs d'État à l'accepter. En 2014, Angela Merkel avait demandé aux Anglais de renoncer à leur veto sur

la TTF. La semaine dernière, Mme Merkel a répété qu'elle voulait un accord cette année sur la TTF. C'est aussi le but du Parlement: un accord, cette année, sur la taxe sur les transactions financières.

1-099-0000

Caroline Nagtegaal (Renew). – Voorzitter, als politici zeggen: uitzonderlijke omstandigheden vragen om uitzonderlijke maatregelen, dan ben ik wel op mijn hoede want heel vaak wordt deze redenering als excuus gebruikt om beleid door te voeren zonder dat men daar de consequenties van overziet. Zo is het ook nu. Als het gaat om de mogelijke introductie van nieuwe Europese belastingen, zijn we het er denk ik allemaal wel over eens. Ook bedrijven moeten hun *fair share* aan belasting betalen, net zoals alle burgers. Maar een groot gedeelte van mijn collega's hier in het Parlement is er toch van overtuigd dat met nieuwe belastingen, zoals een financiële transactietaks of Europese vennootschapsbelasting, de inwoners van de Europese Unie worden ontzien. En ik kan u voorspellen dat nieuwe belastingen linksom of rechtsom uiteindelijk ook bij de hard werkende mensen terecht komen, dus laten we dat gewoon niet doen. Uitzonderlijke omstandigheden vragen juist in deze tijd om zorgvuldige, doordachte maatregelen.

1-100-0000

Teuvo Hakkarainen (ID). – Arvoisa puhemies, miten EU aikoo raapia rahat kasaan satojen miljardien koronalainojen takaisinmaksamiseksi? Ainoa rahanlähde, josta on jonkinlainen yhteisymmärrys, on muovivero. Osa jäsenvaltioista saa tästäkin alennuksen. Neuvoston mukaan muita uusia varoja on käytettävissä vasta vuosien päästä, 2023 alkaen. Tämä on vastuutonta ja rikkoo unionin omaa sääntöä EU-budjetin tulo- ja menopuolen tasapainosta. Jos uusia tulonlähteitä ei löydy, laina maksetaan takaisin korotetuilla EU:n jäsenmaksuilla. Kuten sosialisteilla on tapana, ongelmat siirretään tulevien hallitusten syliin. Vain tämän yhden kriisin lainaa tullaan maksamaan vuosikymmenten ajan. Uusia tulee taatusti. Koronaelpymispaketin voi vielä peruuttaa. Palataan sääntöjen noudattamisen tielle. Ei yhteistä velkaa, eikä siten myöskään EU-veroa.

1-101-0000

Zbigniew Kuźmiuk (ECR). – Panie Przewodniczący! Panie ministrze! Panie komisarzu! Zabierając głos w debacie poświęconej zasobom własnym Unii, chciałbym przypomnieć, że kompromis w tym zakresie osiągnięty na lipcowym posiedzeniu Rady opierał się na kilku zasadach, które tutaj w Parlamencie powinniśmy szanować.

Po pierwsze, nowe źródła dochodów budżetu Unii nie powinny bezpośrednio obciążać budżetów państw członkowskich, lecz powinny być związane z korzyściami osiąganymi ze wspólnego rynku, a więc w pierwszej kolejności powinien to być podatek cyfrowy czy podatek od transakcji finansowych.

Przyjęta przez Radę opłata od nieprzetworzonego plastiku uzyskała konsensus tylko dlatego, że została zaproponowana na względnie niskim poziomie oraz wprowadzono mechanizm ograniczający jej regresywność.

Po trzecie, Rada odrzuciła wprowadzenie zasobu własnego opartego na wpływach z ETS, bo to dochód budżetów krajowych, z którego środki przeznaczone są na działania związane z realizacją polityki klimatyczno-energetycznej Unii.

Tylko podtrzymanie tych ustaleń przez Parlament daje szansę, że zostaną one przyjęte przez parlamenty 27 krajów członkowskich. Niestety, sprawozdanie Parlamentu w wielu miejscach od nich odchodzi.

1-102-0000

Karlo Ressler (PPE). – Mr President, massive investments in the digital and green transformation through the historic Recovery Plan should be a crucial growth engine and hope for Next

Generation Europe. In this unprecedented crisis this will not be possible without a credible repayment plan.

This is why the reform of the system of own resources is really a pre-condition for the success of the whole package, of the whole concept. A strong message of European solidarity towards those who are most hit by the crisis needs to be followed now by a message of responsibility towards all Europeans, but especially towards the youth. We need a swift reaction. A swift ratification so the entrepreneurs, workers, farmers, but also other recipients, can benefit from the assistance provided as soon as possible.

At the same time we cannot sacrifice our long-term priorities and investments. Three decades since the last introduction of a new own resource, a levy on plastics is an important first step but it is certainly not enough for the sustainability of the repayment. We need a clear and fair repayment plan, because otherwise cuts to the most important and most successful EU programmes will jeopardise the future of Europe's new generation, and that is certainly not the case.

1-103-0000

Paul Tang (S&D). – Mr President, by agreeing to a EUR 750 billion package, EU leaders have crossed the Rubicon.

Yet, just as Caesar's success was far from guaranteed, this package alone might not bring us the recovery that we wish and the sustainability that we need. We may run out of steam before we reach our destination, and without proper own resources we will run out of steam.

To avoid cutting back on future EU spending, the EU should have income to repay its debts, and this income should derive from areas where European action is of added value. To make polluters pay a fair price, to make digital companies and large corporates pay a fair share, we need European action including a Common Consolidated Corporate Tax Base, and by asking for this now, the European Parliament is paving the way for a real success.

1-104-0000

Billy Kelleher (Renew). – Mr President, last July, the leaders in the Council agreed a EUR 1.8 trillion package. That's the Multiannual Financial Framework and also the recovery fund of EUR 750 billion. We accept that own resources have to fund this, but we have to be very cautious and honest in our debate here and in our discussions. The fact of the matter is that revenue and taxation is a Member State competency and that has to be debated in a very careful manner. We can't just absolve that fact in the Treaties that underpin the European Union.

There is acknowledgment that own resources must be expanded to fund the recovery package – the border adjustment tax, digital levy, the energy trading scheme and a financial transaction tax.

These particular issues must be discussed, but at the same time we do not want to run headlong into introducing taxes that could put the European Union at a competitive disadvantage with its international competitors. Bear in mind that the OECD is in discussions about an international tax obligation of countries across the globe for a fair and equitable tax system, but don't tie the hands of the European Union in advance of those recommendations being made by the OECD.

1-105-0000

Gunnar Beck (ID). – Herr Präsident, werte Kollegen! Die EU will neue Steuern: EU-Plastiksteuern, Finanzsteuern, CO₂-Grenzsteuern und Digitalsteuern.

Das EU-Parlament begehrt zudem Eigenmittel aus Unternehmenssteuern. Schon heute haben EU-Staaten die höchsten Steuerquoten der OECD, indes die EU eskalierende Ausgaben vertragswidrig schuldenfinanziert.

Hauptzahler des EU-Budgets und der EU-Schulden ist Deutschland. Der deutsche Staat zahlt und macht seine Bürger arm. Und so haben die Deutschen das geringste Medianvermögen der Eurozone, die geringste Immobilieneigentumsquote und die weltweit höchsten Lohnsteuern und -abgaben. Wenn aber Ihre EU-Steuerkolonie Deutschland ausgeblutet ist: Was dann?

1-106-0000

Charlie Weimers (ECR). – Herr talman! Efter 20 år i borgerligheten finns det vissa grundläggande ekonomiska principer som jag inte tummar på: Begränsa skattebördan. Lev inte på lånade pengar. Skuldsätt inte kommande generationer.

Ni moderater har accepterat statsminister Löfvens sommarfiasko vid förhandlingsbordet här i Bryssel. Ni är med och skuldsätter kommande generationer, lånar till bidrag och ger EU beskattningsrätt. Ni offrar borgerliga principer på EU:s altare. Ni svek EU-nämnden. Ni svek när ni röstade emot SD-yrkandet mot EU:s regelvidriga skuldsättning av barn och barnbarn för att skyffla ut bidragsmiljarder till vanskötta ekonomier.

Tomas Tobé: Det är inte för sent för Moderaterna att ändra sig. Stöd vårt förslag här i Bryssel om att stoppa EU-belåningen. Stöd oss i riksdagen. Tillsammans kan vi bespara kommande generationer miljardskulder och EU-skatter.

1-107-0000

Kris Peeters (PPE). – Voorzitter, een ongeziene crisis vergt ongeziene maatregelen. Daarom onderhandelen wij over een budget met een ambitieus herstpakkjet. Via lage rente en de hoge kredietwaardigheid van de Europese Commissie zullen wij goedkoop lenen om te investeren in onze Europese economie. Maar de terugbetaling van het herstelplan moet tijdig en correct verlopen. Wij vragen daarom rechtvaardige eigen inkomsten en een bindend tijdschema. Importeurs van bijvoorbeeld goedkoop staal die onze milieunormen niet respecteren, zullen via een CO₂-heffing meebetalen aan het herstel. Ook digitale multinationals die hier amper belasting betalen en wel winst maken in de Europese interne markt, zullen een steentje moeten bijdragen aan ons herstel. Dit Europees herstelplan is een historische kans die we moeten grijpen. Als de Europese Unie erin slaagt de economie opnieuw te doen heropleven, kunnen wij het vertrouwen bij de burgers winnen. Maar als wij falen in de terugbetaling zal ieder land op zichzelf teruggeworpen worden, en dit moeten wij tegen elke prijs voorkomen.

1-108-0000

Nils Ušakovs (S&D). – Mr President, Europe has a unique experience of overcoming the deepest crises and becoming stronger afterwards. Actually the European Union itself was created as a result of the most dramatic period in human history. Right now Brexit, COVID, economic depression and instability at our borders create both incentives and opportunities to reform the Union, to make it a world power: democratic, welfare-based, and climate and carbon neutral. We need a road map now, a clear timetable and commitment from Member States to introduce an ambitious basket of own resources, taxing speculators, polluters, the super-rich and multinational corporations.

The debate about own resources is the debate about our future in the long term. If Member State governments fail, we will end up making ordinary Europeans, their children and grandchildren pay for COVID, for Brexit and for any other crisis we will face, making, at the end of the day, the European Union a second-level player, which is the opposite of what Europeans dream about and deserve. Good luck Minister, and good luck Commissioner.

1-109-0000

Herve Juvin (ID). – Monsieur le Président, la démocratie en Europe, en Grande-Bretagne comme en France, est liée au principe du consentement à l'impôt par des parlements et des assemblées légitimement élus et représentants du peuple souverain.

Quelles que soient les qualités du rapport qui nous est présenté – pour ma part j'approuve un certain nombre de ses propositions sur la taxe carbone, sur la taxe sur les GAFAM et aussi sur la taxe sur les opérations financières spéculatives –, nous nous opposerons à ce projet de ressources propres. Pourquoi? Parce que, si je connais des nations européennes, des peuples européens auxquels je reconnais une souveraineté sur leur territoire et dans leur nation, je ne connais pas de peuple européen, et la souveraineté européenne est un artifice politique et un vain mot de tribune.

Voilà pourquoi nous nous opposerons à ce principe de ressources propres, qui n'est pas honnête parce que les ressources envisagées ne suffiront pas à rembourser la dette, qui ne nous paraît pas démocratique parce qu'il n'est pas validé par un parlement démocratiquement élu, et qui nous semble représenter un coup de force dangereux pour la gouvernance économique de l'Union européenne et un grave précédent à l'encontre de nos nations.

1-110-0000

Andrey Novakov (PPE). – Mr President, we can already feel that the new European loan and new own resources are almost synonyms, right? I mean, let's be honest, we need own resources in order to pay back the loan that we are going to take, because the situation for me looks like the crisis of 2007. You're buying a house and then you're facing the risk of not having an income to pay it back. We don't want our children to pay it, nor the bank to take it away. So we need own resources to secure the future of the Union without taking hostage the budget and the payments of the Member States. That's one thing.

By midnight tomorrow, this House I expect to unanimously adopt the position of the Parliament on REACT-EU. This is yet another example of cohesion policy securing the societies and the help of the Member States because of COVID – another example of cohesion policy saving our people. A huge part of that fund, of REACT-EU, is going to be taken from that loan. That is another reason to talk about carefully designed own resources which are going to support the budget without taking hostage the Member States' payments to our budget. So we need another thing. We need the rule of law in that regulation, because our citizens have to be sure that there is transparency in every cent that we are going to spend. The European Union is not like a cat; we don't have nine lives, so we have to act now.

1-111-0000

Johannes Hahn, Member of the Commission. – Mr President, I would like to thank the Minister and the honourable Members for all their interventions and input. As I have said in other encounters, I don't shy away from an open debate and very much value the position of the European Parliament. As we continue the modernisation of the own resources system, I'm sure we will have many more opportunities to discuss this important issue in the future.

Without delving into technical details, let me offer some final remarks. As you know, negotiations are currently ongoing between the Parliament, the German Presidency and the Commission. In that sense, the Commission will continue to carry out its role and duty as an honest broker, and stands ready to offer all the necessary assistance.

All the institutions agree on the need for new own resources to finance the repayment of the borrowing. Therefore, I believe that it should be possible to agree on a powerful political commitment to own resources as part of the final MFF package. Let me recall that the Multiannual Financial Framework and Next Generation EU legislation is a package. Only quick approval of all –

and may I stress all – legal texts would allow the launching of the EU recovery plan. Interinstitutional negotiations must progress as fast as possible and will require the willingness to make compromises on all sides.

As you recall, on 9 May we celebrated 70 years since the Schuman Declaration, a founding moment for our Union. Robert Schuman reminds us of our historical responsibility as Europeans. As he said, and I quote, 'Europe will not be made all at once, or according to a single plan. It will be built through concrete achievements which first create a de facto solidarity'. Next Generation EU, the recovery plan for Europe, is our opportunity for a concrete achievement, creating real European solidarity, and I think it's high time to seize this opportunity for citizens, for businesses, for Europe.

1-112-0000

Michael Roth, *amtierender Ratspräsident*. – Verehrte Abgeordnete! Haben Sie ernsthaft den Eindruck, wir nehmen Sie nicht ernst? Ich bin etwas überrascht über diese Sorge, die ein Abgeordneter hier meinte, zum Ausdruck bringen zu müssen.

Wir alle wissen, dass es ohne Ihre Unterstützung, ohne eine Mehrheit im Europäischen Parlament, weder einen Mehrjährigen Finanzrahmen noch Next Generation EU noch eine Eigenmittelreform geben wird. Und nehmen Sie uns dabei bitte beim Wort: Wir wollen Verhandlungen auf Augenhöhe.

Ich danke all den Abgeordneten, die noch einmal auf den ambitionierten Zeitplan hingewiesen haben. Wir stehen 24 Stunden täglich sieben Tage in der Woche bereit, um mit Ihnen zu vernünftigen und mutigen Ergebnissen zu kommen. Unser Zeitplan hat auch nicht allen von Ihnen geschmeckt. Wir haben gesagt: Wir wollen bis Ende September fertig werden. Das ist unser Ziel.

Weil wir selbstverständlich darum wissen, dass die nationalen Ratifizierungsverfahren nicht ganz einfach sein werden. Das sage ich als Repräsentant eines Landes – föderal strukturiert –, in dem nicht nur der Deutsche Bundestag, sondern auch das Vertretungsorgan der deutschen Staaten zuzustimmen hat. Das wird sehr ambitioniert.

Aber wir stehen im Wort, nicht nur bei Ihnen, sondern vor allem bei den Bürgerinnen und Bürgern, die doch massiv unter der Krise gelitten haben. Insofern will ich den Abgeordneten widersprechen, die den Eindruck erwecken, wir würden uns verantwortungslos gegenüber der jüngeren Generation verhalten.

Dieser Vorschlag ist generationengerecht. Das Geld, das wir mit Ihrer Unterstützung aufnehmen wollen, dient der Bekämpfung der Arbeitslosigkeit von jungen Menschen, dient dem Aufbau eines besseren Gesundheitswesens, dient der Stärkung von Solidarität in der Europäischen Union. Wir lassen niemanden zurück!

Was haben junge Menschen davon, wenn sie jetzt arbeitslos sind, aber wir möglicherweise in den nächsten 20 Jahren weniger Schulden machen? Diese Entscheidung müssen wir jetzt treffen. Wir haben bei unseren Entscheidungen die Interessen der jungen Generation ganz besonders in den Fokus unserer Entscheidungen gerückt.

Ja, Steuern zu erhöhen, Abgaben einzuführen ist vermutlich das Kontroverseste, was es in einer Demokratie gibt. Man muss dies nämlich gegenüber den Bürgerinnen und Bürgern rechtfertigen. Man braucht dafür Mehrheiten. Das ist bei Ihnen noch etwas leichter, aber im Rat brauchen wir

Einmütigkeit. Wir brauchen die Zustimmung von allen Mitgliedstaaten, von allen nationalen Parlamenten, da wo eine Ratifizierung über nationale Parlamente notwendig ist.

Wir handeln auch nicht irgendwo im luftleeren Raum, sondern wir handeln auf Grundlage von Artikel 311 EU-Vertrag. Dort ist ganz genau geregelt, wie eine Eigenmittelreform auszusehen hat. Das ist mitnichten ein Putsch oder ein Anschlag auf die Demokratie, wie bestimmte Kreise, nicht nur hier im Europäischen Parlament, auch in manchen nationalen Parlamenten, immer wieder den Bürgerinnen und Bürgern einzureden versuchen, das ist Demokratie.

Ich wüsste nicht, wie wir das Band der Demokratie in der Europäischen Union noch stärker machen sollten, als dass wir den nationalen Parlamenten – und nicht alleine nur dem Europäischen Parlament oder der Kommission oder dem Rat – eine besondere Verantwortung auferlegen.

Es geht aber nicht nur um neue Abgaben und neue Einnahmen. Ja, das ist wichtig, verehrte Abgeordnete. Aber wir wollen doch auch den sozialökologischen Umbau Europas voranbringen. Wir wollen mehr tun für soziale Gerechtigkeit, denn wenn wir wirklich die Plastiksteuer einführen, dann ist das ja auch mit einer Lenkungswirkung verbunden. Wir wollen nämlich dazu beitragen, dass zukünftig noch mehr Plastik recycelt wird.

Hat natürlich auch eine Folge: Dann werden möglicherweise die Einnahmen auch wieder sinken. Das hängt aber dann davon ab, wie Sie, wie wir gemeinsam diese Abgaben, diese Steuern im Detail gestalten. Wie diese Abgaben, diese Steuern genau auszusehen haben, wie die *roadmap* aussieht, die die Kommission noch vorzulegen beabsichtigt, das wird auch im Mittelpunkt der Verhandlungen zwischen den drei Institutionen Parlament, Rat und Kommission stehen.

Wir drücken auf die Tube, wir nehmen unsere Verantwortung ernst. Ich freue mich über die vielen, vielen Signale der konstruktiven Unterstützung und dass man darüber am Ende auch ein wenig streitet, das sollte doch bei der Bedeutung dieser Themen selbstverständlich sein.

Vielen herzlichen Dank für diese so wichtige Debatte. Ich habe viel gelernt, und wir nehmen das in die Verhandlungen zwischen Rat, Kommission und Parlament, und ich freue mich auf einen baldigen positiven Abschluss.

1-113-0000

José Manuel Fernandes, Relator. – Todos os Estados são beneficiários líquidos da União Europeia, mesmo aqueles que contribuem mais e esta pedagogia, esta verdade, devia ser dita a todos os cidadãos da União Europeia e nem sempre o Conselho o faz e, normalmente, quando há aqueles Conselhos demorados, escondem aos seus cidadãos que mesmo aqueles que são os denominados “contribuintes líquidos” recebem muito mais do que aquilo que põem no orçamento da União Europeia e é ver, desde logo, os benefícios do mercado interno.

Senhor Ministro Roth, apreciei as suas palavras e a sua disponibilidade, mas, no entanto, sabemos que a presidência alemã não é o Conselho, ou nem todos no Conselho têm essa mesma vontade, mas eu estou certo de que conseguirão levar - arrastar, é a palavra - os outros Estados-Membros.

O Parlamento Europeu tem estado à espera, falou do Estado de direito. Estamos há 2 anos à espera e é um processo legislativo de codecisão, isto é um pacote, é sim senhora, mas é evidente que nós só daremos o consentimento ao quadro financeiro plurianual, e presumo que o Conselho também, se houver um Fundo de Recuperação. O Fundo de Recuperação esconde as fragilidades e a pequenez do quadro financeiro plurianual e, desse ponto de vista, nós consideramos que é um pacote.

Mas temos de avançar já com aquilo que demora mais tempo e, nomeadamente, a ratificação, por parte dos parlamentos nacionais, no que diz respeito à autorização para a Comissão Europeia poder ir aos mercados e, porque não queremos cortar no futuro nem penalizar os cidadãos, propomos um calendário vinculativo e, aí, peço também a ajuda do Conselho e a compreensão, não podem ser declarações nem proclamações, tem de ser um calendário vinculativo que esteja no acordo interinstitucional e, dessa forma, nós protegemos o futuro da União Europeia e dos cidadãos, desde já, e conseguiremos as receitas necessárias para fazer face aos desafios e para pagar os juros e as amortizações do empréstimo que vai ser feito.

1-114-0000

Valérie Hayer, *rapporteuse*. – Monsieur le Président, Monsieur le Commissaire, Monsieur le Ministre, chers collègues, ce mercredi, en votant notre rapport, nous allons de fait permettre aux États membres de commencer le processus de ratification. De fait, nous allons ratifier ce plan de relance pour donner notre feu vert à cet emprunt commun historique. Après ce vote, mercredi soir, nous pourrions dire que nous avons assumé notre responsabilité, que nous avons travaillé vite et que la balle est désormais dans le camp des parlements nationaux.

Autour de ce rapport, nous avons pu, avec mon collègue José Manuel Fernandes, chrétien démocrate portugais, rassembler nos collègues: Elisabetta Gualmini, socialiste italienne, David Cormand, écologiste français, Dimitrios Papadimoulis, de la gauche radicale grecque. Et de cette gauche radicale à la droite, en passant par notre groupe politique Renew Europe, nous avons su unir autour de ce principe: la dette devra être remboursée par les nouvelles ressources propres. Évidemment – cela a été rappelé –, un calendrier juridiquement contraignant sera absolument nécessaire pour s'assurer de leur introduction.

Ceci démontre bien une chose: les ressources propres, ce n'est pas une question de gauche ou de droite. Les ressources propres, c'est une question d'aimer et de faire vivre l'Europe, c'est une question d'assumer, d'avoir le sens des responsabilités en protégeant les économies des Européens. C'est une démonstration de la capacité à prendre de la hauteur, à regarder plus loin que les seuls intérêts nationaux, dans l'intérêt des Européens, qu'ils soient Français, Néerlandais, Roumains ou encore Danois. C'est l'exigence que nous attendons des États membres pour se sortir de l'unanimité dans laquelle ils sont empêtrés –il faut le dire, ils sont empêtrés sur ce sujet.

Mais cette fois, ils n'auront pas le choix, non seulement parce que nous serons intransigeants, Monsieur le Ministre, mais parce que les États savent que toute autre solution renforcerait *l'Alternativ für Deutschland*, le Rassemblement national en France, le PVV de Geert Wilders aux Pays-Bas et tous les eurosceptiques, qui auraient désormais un boulevard pour déterminer, et je dis même pour sacrifier – nous le savons déjà – nos budgets, nos politiques européennes. Cela, tout pro-européen doit le combattre avec force.

Vous pouvez compter sur nous, Monsieur le Commissaire, sur notre entêtement pour avancer sur le dossier des ressources propres. Monsieur le Ministre, vous pouvez compter sur notre disponibilité pour avancer de façon constructive mais exigeante dans ces négociations. Notre rapport est un plaidoyer pour une Union qui protège l'épargne de ses concitoyens et s'affirme devant les grands de ce monde. Cela se joue maintenant.

1-115-0000

Presidente. – La discussione è chiusa.

La votazione sugli emendamenti si svolgerà martedì 15 settembre 2020 mentre la votazione finale si terrà mercoledì.

Dichiarazioni scritte (articolo 171)

1-115-2500

Tamás Deutsch (PPE), *írásban*. – A Fidesz-KDNP delegációja már a júliusi EP állásfoglalást követően jelezte: az európai polgárok százmillióinak érdekeivel ellentétes, ezért elfogadhatatlan az EP többségének álláspontja, amely élesen támadja, elutasítja az Európai Tanácsban született történelmi költségvetési megállapodást.

Valamennyi európai országot elérte a járvány második hulláma, így még fontosabb a hét éves keretköltségvetés és a helyreállítási alap lehető leggyorsabb elfogadása. Az EP többsége a közös európai érdekekkel ellentétesen nem támogatja a tanácsi megállapodást, sőt, felelőtlen módon megtámadta azt. Ez a támadás az új koronavírus-járvány okozta szociális és gazdasági válság közös uniós kezelésében eredményez helyrehozhatatlan késedelmet. Ennek a súlyosan felelőtlen parlamenti eljárásnak újabb állomása: az EP többsége olyan uniós bevételek bevezetését támasztotta feltételül, amelyek a tagállamok döntő többségének álláspontjával élesen szembenelve felváltanák a jelenlegi, nagyobb részt a tagállamok gazdasági fejlettségétől függő befizetéseken alapuló rendszert. A legtöbb ilyen új, ún. saját forrás javaslat a szegényebb tagállamoktól vonna el több forrást a gazdagok javára.

Az EP többsége megint az öncélú politikai nyomásgyakorlás eszközéhez nyúl, egy olyan, mindenki számára kötelező menetrendet szeretne az új bevételek bevezetésére, amely nélkül nem fogadja el az állam- és kormányfők történelmi döntését. Tényleges jogköre sincs az EP-nek: a 27 tagállam képviselői döntenek erről a kérdésről, a nemzeti parlamentek pedig jóváhagyják, ratifikálják azt.

1-115-3750

Leszek Miller (S&D), *na piśmie*. – Dyskutowany projekt decyzji Rady zakłada podniesienie zdolności budżetowych Unii i ustalenie nowego koszyka zasobów własnych. Przyjęcie tego aktu jest konieczne, ponieważ warunkuje możliwość pozyskania przez Komisję na rynkach finansowych 750 miliardów euro, które zasilą unijny fundusz odbudowy.

Parlament Europejski od wielu lat postuluje zmianę sposobu finansowania budżetu UE poprzez ograniczenie składek państw członkowskich stanowiących obecnie lwią część budżetu Unii (ok. 70%). Pozwoliłoby to zmienić dynamikę negocjacji budżetowych, w których przedstawiciele państw członkowskich przykładają mniejszą wagę do kształtu polityk wspólnotowych, a koncentrują się głównie na uzyskaniu korzystnego bilansu własnych zobowiązań na rzecz unijnego budżetu i środków, które z niego otrzymują.

Dodatkowe zasoby własne UE, w tym wpływy z nowych podatków, powinny umożliwić spłatę pożyczek zaciągniętych przez Komisję. Ich brak sprawi z kolei, że dług będzie musiał być spłacony ze składek państw członkowskich, a to wymusi cięcia w ramach polityk wspólnotowych. Dlatego podzielam prezentowane konsekwentnie stanowisko Parlamentu, który nalega na wprowadzenie nowych źródeł dochodów budżetowych.

Niestety, traktatowy tryb przyjęcia omawianej decyzji Rady przewiduje konieczność jej ratyfikacji przez wszystkie parlamenty narodowe. Stwarza to ryzyko odrzucenia decyzji przez parlamenty tzw. państw oszczędnych, które są nastawione sceptyczne do sposobu dystrybucji środków z funduszu odbudowy, ewentualnie zawetowania przez któreś z państw niechętnych ustanowieniu mechanizmu warunkowości budżetowej.

1-115-5000

Csaba Molnár (S&D), *írásban*. – Az Európai Bizottság előrejelzése szerint az Európai Unió gazdasága 2020-ban 8,3%-kal fog zsugorodni. A koronavírus okozta gazdasági, szociális és

εγείνηται πρόκληση, η οποία αφορά την υγεία των πολιτών, η οποία είναι κοινή, οπότε πρέπει να λάβουμε κοινές αποφάσεις. Ένας από τους σημαντικότερους παράγοντες είναι η υγεία των πολιτών, η οποία είναι κοινή, οπότε πρέπει να λάβουμε κοινές αποφάσεις. Ένας από τους σημαντικότερους παράγοντες είναι η υγεία των πολιτών, η οποία είναι κοινή, οπότε πρέπει να λάβουμε κοινές αποφάσεις.

Annak érdekében, hogy a helyreállítási alap finanszírozása ne eredményezzen növekvő tagállami befizetéseket az uniós költségvetésbe, elengedhetetlen az EU saját forrásainak reformja. Az Európai Parlament már a tárgyalásokat megelőzően több új bevételi forrás elfogadását sürgette, úgymint a közös konszolidált társaságiadó-alap, a digitális szolgáltatások megadóztatása, a pénzügyi tranzakciós adó, a kibocsátáskereskedelmi rendszerből származó jövedelem, a műanyag-hozzájárulás és az importált fogyasztási cikkek karbonintenzitását ellensúlyozó mechanizmus.

Sajnálatos módon viszont vannak olyan tagállami kormányok, mint az Orbán-kormány, ami azzal fenyegetőzik, hogy amennyiben a következő MFF kifizetéseit a már korábban megállapodott jogállamisági elvárásnál szigorúbb feltételekhez kötik, akkor a magyar parlament nem fogja jóváhagyni a saját forrásokról szóló döntést, ami az egész segélycsomagot veszélybe sodorná. Nem engedhetjük meg, hogy az uniós alapítószerződésekből fakadó kritériumok betartásának ellenőrzését szolgáló eszközzel zsaroljanak a populista erők, fenyegetve ezzel a Covid19 okozta károk megfelelő, uniós kezelését.

22. Proposta di decisione n. 1313/2013/UE su un meccanismo unionale di protezione civile (discussione)

1-117-0000

Presidente. – L'ordine del giorno reca in discussione la relazione dell'on. Nikos Androulakis, a nome della commissione per l'ambiente, la sanità pubblica e la sicurezza alimentare, sulla proposta di decisione del Parlamento europeo e del Consiglio che modifica la decisione n. 1313/2013/UE su un meccanismo unionale di protezione civile (COM(2020)0220 - C9-0160/2020 - 2020/0097(COD)) (A9-0148/2020).

1-118-0000

Νίκος Ανδρουλάκης, Εισηγητής. – Κύριε Πρόεδρε, αγαπητοί συνάδελφοι, ο μηχανισμός πολιτικής προστασίας της Ένωσης αποτελεί έμπρακτη έκφραση της αλληλεγγύης. Στηρίζει τα κράτη που έχουν ανάγκη να αντιμετωπίσουν έκτακτες συνθήκες υψηλού κινδύνου: φυσικές καταστροφές, υγειονομικές κρίσεις, ακόμη και πιθανά βιολογικά, χημικά ή πυρηνικά ατυχήματα. Μέχρι τώρα η δράση του επικεντρωνόταν στην αντιμετώπιση των δασικών πυρκαγιών. Άλλωστε, το rescEU γεννήθηκε ως ιδέα μετά από τις φονικές πυρκαγιές στην Πορτογαλία, το 2017. Τότε η Ευρώπη φάνηκε αδύναμη να βοηθήσει ένα μέλος της. Αλλά και στην τραγωδία στο Μάτι, το 2018, όπου πάνω από εκατό άνθρωποι έχασαν τη ζωή τους μέσα σε λίγα λεπτά. Ακόμα και οι πιο δύσπιστοι τότε κατάλαβαν ότι χρειαζόμαστε μεγαλύτερη ευρωπαϊκή παρέμβαση, τόσο στο επίπεδο της πρόληψης όσο και στο επίπεδο της αντιμετώπισης.

Το 2020 ζήσαμε μια γιγαντιαία ιστορική ανατροπή, από αυτές που σημαδεύουν ολόκληρες γενιές και αλλάζουν νοοτροπίες και συμπεριφορές: την πανδημία της COVID-19. Ποιος περίμενε ότι μετά από έναν αιώνα ραγδαίας επιστημονικής και τεχνολογικής ανάπτυξης, η ιστορία δεν θα επαναλαμβανόταν ως φάρσα αλλά ως τραγωδία; Εκατοντάδες χιλιάδες άνθρωποι σε όλο τον κόσμο, εκ των οποίων πάνω από 140.000 συμπολίτες, μας έχασαν τη ζωή τους. Το οικονομικό και κοινωνικό κόστος είναι ακόμα απροσδιόριστο. Οφείλουμε λοιπόν να δράσουμε προληπτικά, ακόμη και για το απρόβλεπτο.

Οι αλλαγές που ψηφίσαμε πριν από ενάμιση χρόνο ισχυροποίησαν τον μηχανισμό, κάτι που έγινε ορατό κατά τη διάρκεια της πανδημίας. Η δράση του διέσωσε την αξιοπιστία μας όταν, στην αρχή της κρίσης, κυβερνήσεις έπαιρναν απογοητευτικά δυσάρεστες αποφάσεις. Τότε εμείς μεταφέραμε πάνω από 75.000 Ευρωπαίους πολίτες, οι οποίοι κατάφεραν να επιστρέψουν στο σπίτι τους από κάθε γωνιά του πλανήτη,

χάρη στον συντονισμό και τη χρηματοδότηση του μηχανισμού. Τον Μάρτιο, και ενώ η πανδημία ήδη εξαπλωνόταν, το rescEU δημιούργησε για πρώτη φορά πανευρωπαϊκά ιατρικά αποθέματα, με προστατευτικό εξοπλισμό όπως μάσκες, απαραίτητα μηχανήματα όπως αναπνευστήρες, και με την πρόβλεψη να ενταχθούν εμβόλια ή θεραπείες, όταν είναι διαθέσιμα. Έγιναν αρκετά αλλά σίγουρα μπορούμε να κάνουμε μαζί πολύ περισσότερα.

Η πανδημία ανέδειξε και αδυναμίες που πρέπει άμεσα να διορθώσουμε. Τον περασμένο Φεβρουάριο, ο Πρόεδρος Michel είχε προτείνει μείωση του προϋπολογισμού για τον μηχανισμό στο 1 δισεκατομμύριο ευρώ για την περίοδο 2021-2027. Τα γεγονότα όμως που ακολούθησαν έδειξαν πόσο λάθος ήταν η πρότασή του. Μόνο για το 2020, οι συνθήκες ανάγκασαν την Επιτροπή να προσθέσει επιπλέον 400 εκατομμύρια ευρώ στον μηχανισμό.

Επίσης, η Ιταλία ενεργοποίησε πρώτη τον μηχανισμό, ζητώντας βοήθεια στις αρχές Μαρτίου. Ωστόσο, το υλικό της παραδόθηκε στα τέλη Απριλίου, όταν η πανδημία ήδη υποχωρούσε σταδιακά. Το 2017, μετά από τις φωτιές στην Πορτογαλία, ο Πρόεδρος Juncker, προαναγγέλλοντας ουσιαστικά τη δημιουργία του rescEU, ζητούσε μια Ευρώπη που μπορεί να προστατεύει αποτελεσματικά την ανθρώπινη ζωή, και όχι απλώς να στέλνει συλλυπητήρια στις οικογένειες των θυμάτων. Δυστυχώς, λόγω της εμμονής του Συμβουλίου τότε, η προσπάθεια έμεινε ανολοκλήρωτη.

Με την έκθεση που συζητάμε σήμερα, στόχος είναι να ολοκληρώσουμε αυτό το έργο. Ενισχύουμε ουσιαστικά την πρόληψη, με τη δημιουργία των πανευρωπαϊκών στόχων ανθεκτικότητας για διασυννοριακούς κινδύνους, συνδέοντάς τους με τα εθνικά σχέδια αντιμετώπισης. Αυξάνουμε τη χρηματοδότηση στο εκατό τοις εκατό για όλα τα μέσα που περιλαμβάνονται στο rescEU, ακόμη και για τα πυροσβεστικά αεροπλάνα. Δίνουμε στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή το δικαίωμα να αγοράζει η ίδια μέσα, όταν αυτό κρίνεται απαραίτητο, ώστε η βοήθεια να φτάνει στην ώρα της, για να μην ξανασυμβεί αυτό που συνέβη στην Ιταλία, δηλαδή η καθυστέρηση δύο μηνών. Και τέλος, τριπλασιάζουμε τον προϋπολογισμό του μηχανισμού για την επόμενη περίοδο, με επιπλέον 2 δισεκατομμύρια ευρώ από το Ευρωπαϊκό Ταμείο Ανάκαμψης, ξεπερνώντας στο σύνολο τα 3 δισεκατομμύρια ευρώ. Θέλουμε ο μηχανισμός να μπορεί να αντιμετωπίσει άμεσα και αποτελεσματικά όχι μόνο ένα πιθανό δεύτερο κύμα της πανδημίας ή τις δασικές πυρκαγιές, αλλά και οποιονδήποτε άλλο γκρίζο ή μαύρο κύκνο εμφανιστεί, απειλώντας να αλλάξει τη ζωή μας με δραματικό και αναπάντεχο τρόπο.

1-119-0000

Johannes Hahn, *Member of the Commission*. – Mr President, honourable Members, on behalf of my friend and colleague Janez Lenarčič, who can't make it tonight, I am really pleased to discuss with you the report prepared by Mr Androulakis on the Commission's proposal to amend the Union Civil Protection Mechanism.

As Europe continues to struggle with the COVID-19 pandemic, we must recognise this as one of the worst health crises the continent has experienced in over 100 years.

The statistics are harsh. Within the European Union alone, almost 4 million confirmed cases and over 210 000 deaths have been recorded to date.

At the beginning of the crisis, unfortunately the response to requests for assistance was often too slow, or failed to materialise. The honourable Member of Parliament, Mr Androulakis, has already referred to this, and once again I have to say that the EU Member States were not in a position to provide assistance through the Union Civil Protection Mechanism from their own resources. 25 out of 52 requests to the Mechanism remained unanswered and 27 were answered only partially.

The current system of civil protection relies on solidarity among Member States. This means that it depends largely on voluntary offers from Member States. This works very well in most types of

emergencies. An example is the recent explosion in Lebanon, where more than a dozen Member States offered assistance through the Union Mechanism.

But the limits of the current system were quickly reached during the early stages of the COVID-19 crisis, when virtually all EU Member States were affected at the same time.

The European Council recognised these limitations in its joint statement of 26 March. It gave the Commission a clear task to propose a more ambitious Crisis Management System within the European Union. The voice of the European Parliament to strengthen the Union's mechanism was equally strong, and the Commission has reacted.

The revised proposal adopted in early June aims to strengthen European response capacities by expanding the scope of rescue, drawing lessons from the COVID-19 pandemic. It would make our system more flexible, faster and more comprehensive, and ultimately more effective in the case of large-scale complex emergencies.

The Commission welcomes the report by the Committee on the Environment, which recognises the impact of strengthening the Mechanism's response capability through direct procurement of specific items by the European Commission, so that we can better support the Member States in case of need.

Second, strengthening the European Response Coordination Centre, serving as a hub for the national civil protection centres to help strengthen our coordination, and thirdly putting a strong focus on prevention and preparedness, including through the establishment of Union-wide resilience goals. These are key aspects of our proposal.

We also have the opportunity now to put in place an ambitious budget to support this enhanced EU Civil Protection Mechanism. As you know, the Commission has proposed to allocate EUR 3.1 billion for Civil Protection over the next seven years.

The COVID-19 pandemic has shown that nature rolls the dice. This is our wake-up call. The next large scale emergency will strike again. It is only a matter of time. The way we choose to act now will determine how prepared we will be in the future.

I hope that the report prepared by Mr Androulakis will receive your wide support.

1-120-0000

Niclas Herbst, *Verfasser der Stellungnahme des mitberatenden Haushaltsausschusses*. – Herr Präsident, Herr Kommissar! Sie haben Recht, das ist in der Tat haushaltstechnisch ein ehrgeiziges Ziel, das Sie sich gesetzt haben. Sie haben unsere Unterstützung.

Wir haben im Haushaltsausschuss zwar einige Veränderungen vorgenommen, die allerdings die Natur und das Wesen ihres Vorschlags nicht beeinträchtigen. Das ist ein guter Vorschlag, für den Sie unsere Unterstützung haben. Es ist auch gut, dass wir hier endlich ein Programm haben, das echten europäischen Mehrwert beinhaltet und nicht nur das Verteilen an die Mitgliedstaaten – das ist auch zu begrüßen.

Zwei Punkte sind mir persönlich noch wichtig: Nämlich dass klar ist, dass wir nicht über Doppelstrukturen oder Kompetenzstreitigkeiten reden, sondern dass es wirklich darum geht, strategische Assets zu schaffen, dort wo die Mitgliedstaaten nicht weiterkommen. Das wird auch zur Sichtbarkeit beitragen.

Und das ist mein zweiter Punkt: Denn es darf nie wieder passieren, dass ausländische Mächte in einer Krise sichtbar sind und die Europäische Union nicht. Dazu ist dieser – auch aus haushaltstechnischer Sicht – ehrgeizige Ansatz notwendig. Da haben Sie unsere Unterstützung.

1-121-0000

Sunčana Glavak, *on behalf of the PPE Group*. – Mr President, to begin, I would like to express my regret that we are not able to speak Croatian today and that there is no Croatian interpretation available.

From 2001 to 2019, the EU Civil Protection Mechanism was activated more than 330 times in response to emergencies, while since the start of the 2020 pandemic, only for repatriation flights and air bridges, the mechanism has been activated over 400 times. Extreme temperatures, forest fires, floods, storms, earthquakes and even diseases are part of our reality and we always need to be able to respond effectively. Taught by the experience of the coronavirus pandemic, I believe that we need to strengthen the three pillars of the Civil Protection Mechanism: prevention, preparedness and response. After the devastating earthquake that hit Zagreb on 22 March, seven European countries sent emergency aid to Croatia. Thanks, Slovenia, Italy, Hungary Lithuania, Austria, Montenegro and France. Croatia was also among the first countries to receive protective equipment through rescEU during the first wave of the pandemic.

It is encouraging to see the cooperation of the Member States at work at key times when, as individuals and as a community, we face a threat to our security. I welcome the announced significant increase in funding for the Civil Protection Mechanism as this ensures the strengthening of the Union's capacity and action in the field of health and civil protection. It is necessary to strengthen the Civil Protection Mechanism and rescEU and make them more flexible, faster and better coordinated with national civil protection bodies. Thanks all of you that are helping us.

1-122-0000

Presidente. – Ci tenevo a precisare che l'assenza di interpretazione per alcune lingue non è dovuta ovviamente ad altra ragione se non un problema tecnico di connessione riscontrato tra la plenaria e l'altra sala che utilizziamo, perché per le misure di distanziamento del COVID-19, purtroppo i nostri interpreti non possono più lavorare nelle cabine e, ovviamente, abbiamo assolutamente a cuore la loro massima sicurezza nello svolgere l'importantissima funzione e i servizi stanno lavorando alacremente per risolvere questo problema nel minor tempo possibile.

Speriamo dunque già magari questa sera di avere la bella notizia che possa essere risolto. Si tratta di un problema meramente tecnico che non dipende dalla nostra volontà.

1-123-0000

Milan Brglez, *on behalf of the S&D Group*. – Mr President, due to technical problems with interpretation, I will speak in English. I welcome today's discussion and the report of the Committee on the Environment, Public Health and Food Safety (ENVI) on the changes to the Union Civil Protection Mechanism. It goes without saying that these changes are timely and very necessary. Both the text of the report and the almost unanimous support of the members of the ENVI Committee show that Parliament univocally supports enhanced cooperation between the States as well as the strengthening of the Union Mechanism.

In my first discussion in the European Parliament last September, I spoke about the importance of mechanisms such as the Crisis Management Coordination Centre and the European capacity reserve of the rescEU for crisis response. Such disasters and crises cannot be resolved without cooperation and relying solely on national capacities. Member States, especially smaller ones, cannot afford to maintain high preparedness and large reserves in times of crises. In many Member States, including Slovenia, protection against natural and other disasters is still strongly

dependent on volunteers. Solidarity and volunteering are values that I, as a social democrat and human being, strongly support. I honestly thank and extend my gratitude to everyone who selflessly helps fellow people and the communities.

But volunteers cannot, and must not, bear the burden of major global crises. One of the biggest disappointments in this crisis is still the uncoordinated – sometimes also very selfish – behaviour of the Member States. In this chaos, the European Commission, within its competences, has quickly responded in the framework of the crisis and civil protection mechanisms in the EU and worldwide. So, even greater coordination, together with increased jurisdiction in the fields of health, crisis response mechanisms and civil protection, joint acquisition and maintenance of a commitment and vaccine reserves are essential for preserving the lives and health of the people.

1-124-0000

Nicolae Ștefănuță, *on behalf of the Renew Group*. – Mr President, in the age of climate change, we must prepare now, in 2020, for the world of 2030, a world that doesn't look simple at all. 'Protection is not a principle, but an expedient'. This is what Benjamin Disraeli said.

Right now, as I speak, all over the world and in Europe we have forest fires, extreme weather and climate events. It is 31 degrees today on 14 September in Brussels, and we saw over 30 degrees all over the Arctic Circle in March. It's very clear that we need an improved European Union Civil Protection Mechanism, and we need it fast.

The coronavirus has shown us the great need for an effective European disaster response. We can no longer afford a situation similar to when Italy came to this House and we had to show our empty pockets. We've seen how disinformation and populism rise on our clumsiness and our hesitations.

European citizens are watching us and want to see that we've learned from this crisis, that we have gone through it and are going forward. Take a look at yesterday's figures. The second wave of the pandemic in Europe is here. It's happening now, right before your eyes. Two hundred thousand deaths – you said it, that is the greatest tragedy that Europe has suffered since the end of the Second World War.

In the face of such crisis, we have the chance to strengthen the Civil Protection Mechanism through this week's vote. Our group's priority in Renew Europe is to ensure that the European Union has a flexible emergency response system, one that is centred on people and livelihoods. The Commission must be able to purchase more quickly and without depending on the will of one Member State or another. The Commission must be able to intervene in the case of fires, to repatriate essential workers, such as my fellow Romanian navigators who are stranded in different ports around the world, or to help in humanitarian situations, such as the one unrolling before our eyes in Moria.

Let's prove that we've learned from our lessons. Let's act today for the Europe that our children want for their future!

1-125-0000

Marco Dreosto, *a nome del gruppo ID*. – Signor Presidente, onorevoli colleghi, Signor Commissario la drammatica esperienza dell'emergenza sanitaria ci ha fatto capire come strumenti quali la protezione civile europea debbano essere necessariamente potenziati.

Infatti, non è possibile dimenticare come all'apice della crisi in Italia e, nonostante le richieste dell'ambasciatore, nessuno – e sottolineo nessun paese dell'Unione europea – ha risposto

positivamente alla richiesta di aiuto. Gli aiuti poi sono effettivamente arrivati, ma solo in particolare da parte dei piccoli paesi, come ad esempio l'Albania o, addirittura dalla lontana Cuba.

Questo, cari colleghi, non può assolutamente più accadere. Ecco perché la proposta del relatore Androulakis, che cerca di potenziare questo strumento, a nostro avviso, deve assolutamente essere condivisa e va nella giusta direzione.

Colgo poi l'occasione di questo intervento per ringraziare il Commissario Lenarčič, che questa sera non è presente, e anche i suoi uffici, evidentemente, per il significativo impegno e la disponibilità che ha sempre dimostrato nel rispondere alle mie domande e alle mie missive.

Nonostante, proprio, la Commissione abbia messo a disposizione la protezione civile europea anche per rafforzare i monitoraggi ai confini dell'Italia sulla rotta balcanica, il ministro dell'Interno del mio paese continua a non chiederne l'utilizzo, condannando di fatto i cittadini della mia regione, il Friuli Venezia Giulia, a subire continue ondate migratorie e poi facendo operare le forze di polizia di confine senza gli adeguati strumenti di protezione.

Ebbene, sembra strano detto da un leghista, ma in questo caso la Commissione europea ha cercato di venire incontro alle necessità dei miei cittadini più del governo italiano che, sulla questione balcanica, purtroppo, è stato totalmente e colpevolmente assente.

1-126-0000

Kateřina Konečná, za skupinu GUE/NGL. – Pane předsedající, mechanismus civilní ochrany Evropské unie si ve své originální podobě dával za úkol pomáhat členským státům řešit přírodní katastrofy. Došlo k vytvoření kapacity RescEU, celoevropské rezervy letounů a vrtulníků pro hašení požárů, specializovaného lékařského vybavení a dalších zdrojů. Přišla pandemie a jsem moc ráda, že do kapacit RescEU byly zahrnuty rovněž zdravotnické zásoby, například osobní ochranné prostředky nebo laboratorní vybavení.

Mechanismus civilní ochrany Evropské unie se během pandemie stal jedním z mála nástrojů solidarity. Avšak nyní můžeme učinit tento mechanismus daleko účinnější a rychlejší. Zkušenosti s požáry a pandemií ukázaly, že Evropská unie a členské státy nejsou dostatečně připraveny reagovat na mimořádné události velkého rozsahu, což je nepřijatelné. Kde dává spolupráce smysl, měla by být podporována. A kdy je více nutná, než když jde o život? Jsem ráda, že jsme se uměli dohodnout.

1-127-0000

Stelios Kypouropoulos (PPE). – Mr President, first of all I would like to congratulate the rapporteur and all the shadow rapporteurs on their contributions to the report. The overall objective of the EU Civil Protection Mechanism is to strengthen cooperation between the EU Member States and create a strong bond to face all disasters.

The experience during the COVID-19 pandemic has shown that the Union and the Member States are not adequately prepared to respond to large-scale emergencies. We have witnessed two different European faces, the first of unconditional help with medical support and equipment offered between Member States, and the second, that is disappointing for our values and common future as a Union, in which some Member States closed their borders to EU citizens or temporarily detained medical and protective equipment just for themselves.

We cannot talk about solidarity or respect for the European citizens' well-being when we allow some Member States to work unilaterally. We cannot talk about strong mechanisms created and functioning within the framework of our institutions when some of the Member States act for

their own personal interest, with no transparency against other Member States, whatever their purpose is.

We are and should remain a strong, united union of countries fighting for the fundamental right for health in the 21st century to all the European citizens. We are elected to make sure that this will be preserved on its absolute ratio.

1-128-0000

Aurelia Beigneux (ID). – Monsieur le Président, vous avez décidément le don de transformer l'or en plomb. Jusqu'à présent, le mécanisme européen de protection civile était l'une des rares politiques européennes à faire l'unanimité. Symbole même de solidarité entre peuples européens, ce dispositif était régulièrement vanté jusque dans nos rangs. À plusieurs reprises, il a permis de venir en aide à des États membres touchés par des catastrophes et c'est bien l'une des rares occasions où l'Union européenne agit comme organe de mutualisation et non comme organe de rétorsion.

Alors que chaque pays pouvait actionner le mécanisme pour faire face à des cas de force majeure, vous voulez aujourd'hui en prendre le contrôle, au motif que la crise de la COVID-19 suppose une réorganisation du dispositif. En réalité, vous vous servez de la COVID-19 pour permettre à la Commission de mettre la main sur une petite liberté dont disposaient encore les États membres. Pire encore, la Commission souhaite vendre au rabais le mécanisme aux pays tiers. Lesquels? Le flou est volontairement entretenu, la proposition se projetant largement au-delà des quelques nations de l'espace économique européen.

Oui aux actions de solidarité en faveur des peuples européens et non à votre confiscation!

1-129-0000

Johannes Hahn, Mitglied der Kommission. – Herr Präsident! Zur Abwechslung spreche ich einmal auf Deutsch. Ich bedanke mich für die überwältigende Unterstützung und die einheitliche Sichtweise.

Aber die letzte Wortmeldung von Frau Beigneux veranlasst mich dann, ein paar Sachen klarzustellen. Das, was wir jetzt diskutieren, ist eine notwendige Weiterentwicklung des bisherigen Mechanismus, der, wie es von manchen völlig richtig gesagt wurde, ursprünglich konzipiert war, um bei Naturkatastrophen zu reagieren, und Naturkatastrophen treten – Gott sei Dank – jedenfalls bis dato nicht gleichzeitig in ganz Europa auf, sodass also dieser Subsidiaritätsmechanismus funktioniert hat.

Ich habe das immer wieder auch in meinen unterschiedlichen Zuständigkeiten als Kommissar in den letzten zehn Jahren sehen können. Jetzt sind wir konfrontiert mit einer Katastrophe, die quasi alle Mitgliedstaaten umfasst, und daher sind ihre Möglichkeiten, anderen zu helfen, begrenzt.

Wir haben es in bescheidenem Umfang gesehen, wie sich in manchen Ländern die Situation einfach gebessert hat, dass man zum Beispiel Patienten, die einer Intensivbehandlung bedurften, in andere Länder transferiert hatte, wo verschiedene Betten noch frei waren. Aber das war alles sehr limitiert, und wir hatten auch bekanntermaßen Probleme, in bestimmter Anzahl Geräte bereitzustellen.

All das soll durch diesen neuen Mechanismus entsprechend angesprochen und beseitigt werden. Es kann gar nicht davon die Rede sein, dass irgendwelche Kompetenzen hier den Mitgliedstaaten entzogen werden sollen. Ganz im Gegenteil, es geht nur darum, dass wir uns aufgrund der Lehren, die wir aus der aktuellen Situation ziehen, besser auf künftige Krisen vorbereiten können, und einzig dem dient das.

Ich möchte mich aber auch anschließen bei dem Dank, der meinem Kollegen Lenarčič ausgesprochen wurde für seine sehr intensive und engagierte Arbeit in all den vergangenen Monaten.

1-130-0000

Νίκος Ανδρουλάκης, Εισηγητής. – Κύριε Πρόεδρε, θα ευχαριστήσω κατ' αρχάς τον Πρόεδρο Juncker και τον Επίτροπο Χρήστο Στυλιανίδη που έκαναν ό,τι περνούσε από το χέρι τους για να δημιουργηθεί το rescEU. Και, βέβαια, τον Επίτροπο Lenarčič που συνεχίζει τις προσπάθειες, όπως επίσης τους συναδέλφους μου, τους σκιώδεις εισηγητές, με τους οποίους είχαμε μια άψογη συνεργασία. Γνώμονας των προτάσεων που καταθέτουμε είναι όλοι οι Ευρωπαίοι πολίτες να αισθάνονται το ίδιο ασφαλείς σε όποιο κράτος μέλος και αν κατοικούν. Η Επιτροπή Περιβάλλοντος ενέκρινε με μεγάλη πλειοψηφία το κείμενο, και πιστεύω ότι θα έχουμε ανάλογα αποτελέσματα και στην Ολομέλεια. Δράσαμε γρήγορα και πιστεύω ότι, παρά τις δύσκολες εργασιακές συνθήκες λόγω της COVID-19, μπορούμε τους επόμενους τρεις μήνες από την παρουσίαση της Επιτροπής να είμαστε έτοιμοι να ξεκινήσουμε τις διαπραγματεύσεις, και έτσι να υπάρξει στο Συμβούλιο το σύνολο της νομοθεσίας.

Δυστυχώς όμως υπάρχουν και κάποιοι που δεν συμμερίζονται την αίσθηση του επείγοντος. Η γερμανική Προεδρία θεωρεί ότι υπάρχει χρόνος. Βλέπουν τις αναγκαίες αλλαγές που προτείνουμε με σκεπτικισμό. Δείχνουν να μην κατανοούν τις νέες προκλήσεις, ίσως γιατί έχουν τη δυνατότητα να απαντήσουν μόνοι τους σε αυτές. Ας αφήσουμε στην άκρη την εσωστρέφεια και ας δούμε τη μεγάλη εικόνα. Το Συμβούλιο και τα κράτη μέλη οφείλουν να σταθούν στο ύψος των περιστάσεων και να έρθουν στο τραπέζι των διαπραγματεύσεων με μια ολοκληρωμένη πρόταση και όχι με σαλαμοποίηση της νομοθεσίας μεταθέτοντας τις απαραίτητες θεσμικές αλλαγές στο απώτερο μέλλον.

Η ακαμψία είναι κακός σύμβουλος. Χρειαζόμαστε ευελιξία και, με πυξίδα την αλληλεγγύη, να βρούμε έναν συμβιβασμό προς όφελος όλων των λαών. Το όραμα της αυτοδύναμης Ευρώπης είναι οι υπερεθνικοί μηχανισμοί που μπορούν να εγγυηθούν την αλληλεγγύη πέρα από τις δυνάμεις του κάθε κράτους, είτε μιλάμε για το κοινωνικό κράτος είτε για την οικονομία είτε για την ασφάλεια. Οι 140.000 συνάνθρωποί μας που έφυγαν από τον κορονοϊό δεν είναι απλώς ένας αριθμός — είναι οι συγγενείς μας, είναι οι φίλοι μας, είναι οι γείτονές μας· για μένα είναι ο καλός μου φίλος Μανώλης. Ο καλύτερος, λοιπόν, τρόπος για να τιμήσουμε τη μνήμη τους είναι να διασφαλίσουμε ότι την επόμενη φορά η Ευρωπαϊκή Ένωση θα είναι πιο προετοιμασμένη για να υπερασπιστεί την ανθρώπινη ζωή.

1-131-0000

Presidente. – La discussione è chiusa.

La votazione si svolgerà martedì 15 settembre 2020 mentre la votazione finale mercoledì 16 settembre 2020.

Dichiarazioni scritte (articolo 171)

1-131-5000

Edina Tóth (PPE), írásban. – A hónapok óta tomboló koronavírus-járvány nagy kihívás elé állítja az egész világot, számos, eddig kevésbé érzékelhető probléma került a felszínre. A Polgári Védelmi Mechanizmus a létrehozása óta már számos alkalommal nyújtott segítséget katasztrófa által sújtott országoknak nemcsak Európában, hanem az egész világon.

Az elmúlt időszak rámutatott, hogy egy, a mostanihoz hasonló esetben az EU-nak az összehangolt segítségen túl eszközöket kellene beszereznie és közvetlenül kellene segítenie a tagállamokat, ugyanis a koronavírus-járvány kitörését követően a tagállamok magukra maradtak, a saját helyzetükön próbáltak javítani azzal, hogy maszkokat, tesztek, lélegeztetőgépeket, gyógyszereket és egyéb, a világjárvány leküzdésében elengedhetetlen eszközöket vásároltak.

Sajnos be kellett látnunk, a jelenlegi válságkezelő rendszernek megvannak a korlátai, az EU-nak a koronavírushoz hasonló, nagy vészhelyzetek esetén gyorsabban és hatékonyabban kell reagálnia. Éppen ezért tartom rendkívül fontosnak az uniós polgári védelmi mechanizmusról szóló módosító javaslatot, amely a RescEU számára még nagyobb forrást jelentene, ezzel biztosítva a megfelelő felkészültséget.

23. Sistema globale di rilevazione dei dati sul consumo di combustibile delle navi (discussione)

1-133-0000

Presidente. – L'ordine del giorno reca in discussione la relazione dell'on. Jutta Paulus, a nome della commissione per l'ambiente, la sanità pubblica e la sicurezza alimentare, sulla proposta di regolamento del Parlamento europeo e del Consiglio che modifica il regolamento (UE) 2015/757 per tenere debitamente conto del sistema globale di rilevazione dei dati sul consumo di combustibile delle navi (COM(2019)0038 - C8-0043/2019 - 2019/0017(COD)) (A9-0144/2020).

1-134-0000

Jutta Paulus, Berichtstersterin. – Herr Präsident, liebe Kolleginnen und Kollegen, ich möchte Ihnen heute mit großer Freude meinen Bericht zu den Emissionen der Seeschifffahrt vorstellen. Die Seeschifffahrt ist bislang der einzige Sektor, in dem das Verursacherprinzip nicht gilt. Es gibt weder eine Bepreisung der Treibhausgase noch Emissionsreduktionsziele. Die Schifffahrt ist weder im Kyoto-Protokoll noch im Pariser Klimaabkommen überhaupt explizit erwähnt, obwohl damit gerechnet wird, dass die Emissionen des Sektors verglichen mit 2018 bis 2050 um fünfzig Prozent zunehmen. Und bereits heute stößt die Seeschifffahrt zu und von Häfen der Europäischen Union jährlich 138 Megatonnen CO₂ aus. Das sind 3,7 % der klimawirksamen Emissionen in der EU. Das ist so viel, wie in ganz Belgien ausgestoßen wird.

Wir wissen das so genau, weil die EU 2015 die MRV-Verordnung angenommen hat; seit 2018 müssen alle Schiffe über 5000 Bruttoregistertonnen – egal wem sie gehören, unter welcher Flagge sie fahren, für wen sie fahren – bei der Nutzung von EU-Häfen ihre CO₂-Emissionen melden. Diese Meldungen werden verifiziert, berichtet, die Öffentlichkeit hat transparent Zugriff darauf. Nachdem die EU diese Verordnung angenommen hatte, hat sich dann auch endlich die internationale Schifffahrtsorganisation, die IMO, bewegt und ein eigenes System aufgesetzt.

Die Kommission hat im letzten Jahr einen Vorschlag vorgelegt, um die Berichtssysteme einander anzugleichen, aber leider hat sie dabei die Gelegenheit versäumt, vom Zählen zum Reduzieren der Emissionen überzugehen. Und wir können noch so viel Statistik treiben, damit sparen wir kein einziges Gramm CO₂ ein.

Dieses Haus hat im November letzten Jahres den Klimanotstand ausgerufen. Wir müssen unserer Verantwortung für den Planeten und für die folgenden Generationen gerecht werden.

Deswegen schlagen wir zwei wesentliche Ergänzungen zum Kommissionsvorschlag vor: Erstens: Die Seeschifffahrt wird zum Januar 2022 in den Emissionshandel ETS aufgenommen. Damit wird zum ersten Mal ein Anreiz geschaffen, den CO₂-Ausstoß von Schiffen zu verringern. Es gibt dafür bereits eine umfassende Folgeabschätzung, und die zeigt, dass dadurch die Emissionen des Sektors um mehr als zwanzig Prozent sinken würden.

Frau Präsidentin von der Leyen und Herr Vize-Präsident Timmermans haben im Rahmen des Green Deal mehrfach zugesagt, die Schifffahrt in den ETS aufzunehmen. Wir legen jetzt hier einen

Vorschlag vor, mit dem nicht nur Eigenmittel für den EU-Haushalt generiert werden – das dürfte Herrn Hahn besonders freuen –, sondern auch ein Fonds für die Forschung und Entwicklung klimafreundlicher Schiffe und zur Finanzierung von Meeresschutzgebieten geschaffen wird.

Zweitens wollen wir, dass bis 2030 Schiffe, verglichen mit den Jahren 2018/2019 – für die wir ja sehr valide Daten haben – um durchschnittlich vierzig Prozent effizienter werden. So kann dieser Sektor seinen Beitrag leisten, um zu einer Erhöhung der Klimaziele bis 2030, die wir ja gerade verhandeln im Klimagesetz, beizutragen. Wenn das Transportvolumen gleichbleibt, würden allein durch diese Maßnahme schon zehn Prozent der Lücke, die wir haben, wenn wir die Klimaziele bis 2030 erhöhen, erreicht werden.

Wir wollen außerdem noch ein paar Dinge wie zum Beispiel die Ausweitung der Erfassung der Treibhausgasemissionen auf das extrem klimaschädliche Methan, was ja mehr und mehr zum Einsatz kommt in den LNG-Schiffen und wo es bereits Studien gibt, die zeigen, dass der Ausstoß von Methan massiv angestiegen ist durch die Seeschifffahrt. Wir fordern die Kommission auf, Maßnahmen zu treffen, damit wir null Emissionen in den Häfen haben. Da geht es um den Schutz der Gesundheit unserer Bürgerinnen und Bürger, denen nicht länger zugemutet werden kann, dass sie mit Schadstoffen belastet werden.

Geschätzte Abgeordnete, täglich kommen neue Meldungen über die Auswirkungen des Klimawandels: Ostafrika versinkt in Regenfällen, die Westküste der USA brennt, die Alpengletscher schwinden. Ich finde, wir müssen unsere Verantwortung wahrnehmen und in allen Bereichen die Emissionen so schnell wie möglich reduzieren.

Ich möchte mich an der Stelle nochmal ganz herzlich bei meinen Kolleginnen und Kollegen für die gute Zusammenarbeit bei diesem Bericht bedanken.

1-135-0000

Johannes Hahn, *Member of the Commission*. – Mr President, addressing shipping emissions remains a priority for the Commission. The EU system to monitor, report and verify these emissions is an important step to integrating emissions into EU climate policy; but it is just a first step, because we aim to come up with plans to reduce overall emissions in the maritime sector. The key goal of our reporting system is to collect robust and verified CO₂ emissions data, to make those data publicly available, to stimulate the uptake of energy-efficient technologies and behaviours, and to inform our policymaking.

Since the entry into force of the data collection system of the International Maritime Organization (IMO) in 2019, all large ships calling at ports in the European Economic Area have to report their full consumption and other information under two systems: the European and the international one. In accordance with the Monitoring, Reporting and Verification (MRV) Regulation, the European Commission has now proposed to align, where appropriate, the EU MRV system with the IMO data collection system. The aim is to preserve the objectives of the current MRV Regulation by keeping its governance and ambition, while including technical adjustments to align the two regimes, simplifying compliance. The Commission proposal does not affect the main thrust of the European system, which is to maintain the robustness and transparency of our rules.

The report of the Environment Committee before you has received the Commission's full attention. As you know, some proposed amendments go significantly beyond the Commission's proposal to align the European global data collection systems, namely the amendment to extend the European Emissions Trading System (ETS) to maritime transport and the amendment for large shipping companies to reduce their annual average CO₂ emissions by at least 40% by 2030. While

the European Commission fully agrees with the European Parliament that the shipping sector needs to duly contribute to the implementation of the Paris Agreement and must achieve the Union-wide climate neutrality objective, we don't consider the review of the EU reporting rules to be the appropriate vehicle to include shipping in the ETS or to introduce operational component density requirements. There is also no impact assessment for these two elements. There is a difference of opinion on the instrument, but our political goals are shared. As you know, the Commission has already announced, as part of the European Green Deal, its intention to extend the ETS to maritime emissions, and the impact assessment is being prepared. Work on this is in full swing and the Commission will come forward with the relevant legislative proposals to reduce the climate impact of shipping activities.

Let me stress, the Commission will duly take into account the elements proposed by this Parliament when developing its initiatives under the European Green Deal. For these reasons – and as we are still awaiting the Council's position on these elements – the Commission has to reserve its position on the amendments concerning the extension of the Emissions Trading System and the carbon density requirements for ships. Of course, the same applies to other amendments that were not in the original Commission proposal.

The Commission looks forward to continuing discussions on other important aspects of its proposal. These include possible improvements to the scope of the regulation in terms of ship size, rules when there is a change of company, the reporting of cargo carried, and the review clause within the remit of the reporting system.

Let me assure you that the Commission remains committed to reducing emissions in the maritime sector. Let me also assure you that the upcoming 2030 Climate Target Plan will show not only this commitment but also the ambition to get it done. We will work hand in hand with this Parliament on our pathway to climate neutrality in shipping and beyond.

1-136-0000

Pernille Weiss, *for PPE-Gruppen*. – Alle skal deltage i arbejdet med at gøre EU CO₂-neutralt senest i 2050, også shipping, ingen tvivl om den sag! Og det, der nu lægges op til, kan faktisk give en reduktion på i hvert fald 40 % i 2030.

Måske kunne vi ovenikøbet være nået højere, men der hvor vi er nu, er vi allerede der, hvor vi har taget nogle lange stærke sømil i respekt for, at shipping er en international industri, hvor EU ikke bestemmer det hele, men har en vigtig rolle i at trække hele klodens shipping ind i den rette kurs for vores allesammens klima.

EU har således en vigtig first mover-rolle for klodens grønne omstilling. Men first moverne, ja det er også de virksomheder i EU's shippingbranche, som i flere år har gjort en stor indsats for at dekarbonisere deres aktiviteter. Det har de gjort med effektiv brug af MRV-forordningens CO₂-rapporteringssystem, som nu skal revideres, så det bliver et endnu bedre værktøj.

Derfor er EPP – og jeg især – glad for, at vi i Europa-Parlamentet i denne uge forhåbentlig kommer frem til et godt forhandlingsmandat til den kommende trilogforhandling mellem os og Rådet, et mandat, som kombinerer høje ambitioner med respekt for dem, der trækker det tungeste læs. First movere i alle EU's brancher, som også står midt i den grønne omstilling, de kigger jo med fra sidelinjen og skal naturligvis se, at Europa-Parlamentet både anerkender og fortsat understøtter, at det altid kan betale sig at gøre sit bedste.

Hvad vi derimod ikke er tilfredse med – og derfor ikke støtter i EPP – det er at bruge den konkrete sag, en revidering af MRV-forordningen, til at smide hele EU's shipping ind i CO₂-kvotesystemet,

ETS, uden en ordentlig konsekvensanalyse og uden et selvstændigt og grundigt udarbejdet lovforslag. Det er simpelthen sjuksket hastværk, som hverken er god lovgivningsskik endsige tjener det formål, at EU reelt har muligheden for at vise sig som klodens CO₂-reducerende fyrstårn. Med disse bemærkninger ser jeg frem til afstemningen på onsdag og takker for et indtil nu både udfordrende – og til sidst heldigvis også konstruktivt – samarbejde. Tak!

1-137-0000

Jytte Guteland, *on behalf of the S&D Group*. – Mr President, Europe is going through this huge transition from our history as a coal and steel union to the climate neutrality union. Everyone needs to contribute in that transition and today the shipping sector is not part of it. They sail away and do their own thing. It's not acceptable. We need to make sure that everyone is part of this transition if we are to deliver what it is our right to do, as politicians. We know that the shipping sector also has a very negative impact on the climate and it risks to have even more so in the future. It's extremely worrying that it, in fact, has proceeded to raise its contribution to emissions between 50 or 250% to 2050, when we are supposed to be climate neutral.

We in the Group of the Progressive Alliance of Socialists and Democrats (S&D) refuse to stand passive and therefore we are very happy that in this monitoring, reporting and verification (MRV) system is a good piece of legislation for reporting emissions, but now we finally have an Emissions Trading System (ETS) proposed on the table and we believe this will be very important to take this sector under its, rightly, demand to contribute. We also demand that every ship will reduce its emissions by at least 40% by the year 2030.

It should not be free to destroy the future – not the climate, not the environment – and we know that the environment is also hit by this sector today; biodiversity, air quality, we need to do something about that. Therefore, we would like to have a fund for the sea to help the sector improve on all this and we would also like a big part of this fund to go towards helping the sector to transition.

So this is a really clever proposal that we worked on together. I would like to say to the rapporteur and to all the shadow rapporteurs that I have been very honoured to work with you. I really think we have something good on the table.

1-138-0000

Catherine Chabaud, *au nom du groupe Renew*. – Monsieur le Président, Monsieur le Commissaire, chers collègues, derrière ce sujet technique de la collecte des données relatives aux émissions de CO₂ du transport maritime se cache en réalité un dossier majeur du pacte vert pour l'Europe, mais aussi du plan de relance européen. Majeur en particulier sur deux sujets.

Le premier concerne la décarbonation du secteur. Depuis plusieurs années, l'Organisation maritime internationale s'est engagée dans la transition écologique et énergétique du transport maritime, mais à un rythme insuffisant au regard des enjeux et notamment de l'augmentation attendue, comme il a été dit, des émissions de 50 à 250 % d'ici 2050.

Il est d'autant plus important d'envoyer un signal fort à la Commission et, au-delà, à l'Organisation maritime internationale. En effet, dans ce premier marché mondial que représente l'Europe, 90 % des marchandises transitent par la mer. Je peux en témoigner: quand on navigue, notamment dans la Manche, le cortège des cargos est impressionnant!

Je me félicite que le texte donne des objectifs chiffrés de réduction des émissions (40 % d'ici 2030) et j'invite la Commission à fixer une année de référence qui tienne compte des données collectées, autrement dit 2018. Je l'invite aussi à ne pas oublier le secteur maritime dans le plan de relance.

Des projets paneuropéens émergent et donneront un avantage concurrentiel sur la construction des navires verts.

Le deuxième sujet majeur est l'inclusion du transport maritime dans le marché du carbone. Majeur, car le fruit de ce marché élargi viendra alimenter les ressources propres, indispensables au plan de relance européen. Majeur aussi car le Fonds Océan que nous proposons de créer permettra non seulement d'accompagner la décarbonation du secteur, mais aussi de financer la restauration des écosystèmes marins et côtiers, qui contribuent de manière massive à l'absorption du carbone.

Enfin, ce texte s'inscrit pour moi dans une vision stratégique globale selon laquelle l'Europe doit se construire avec la mer, notre bien commun et notre avenir.

1-139-0000

PRZEWODNICTWO: EWA KOPACZ

Wiceprzewodnicząca

1-140-0000

Mick Wallace, *on behalf of the GUE/NGL Group*. – Madam President, the Committee on the Environment, Public Health and Food Safety (ENVI) showed real ambition in voting for a radical expansion of the scope of the Commission's proposal. We are proposing to include shipping in the EU Emissions Trading System (ETS), without further delay with this regulation. Market-based solutions for the climate crisis, such as ETS, have generally failed. However, in this instance we are proposing to frame shipping's inclusion in the ETS with a binding regulatory target of 40% emission reductions per transport work by 2030.

The rapporteur's report is mainly concerned with emissions efficiency. Shipping emissions are directly related to global trade and consumption. Therefore, in order to reduce absolute greenhouse gas emissions from maritime transport, in addition to emissions per transport work, the EU must promote and pursue a global de-growth strategy rather than the new growth strategy proposed in the European Green Deal.

In Amendment 71, I also propose to delete the exemption for warships. Militaries are massive polluters. The US military, for example, doesn't just destroy the lives of more people and communities than anyone else, as Julian Assange has highlighted, they're also one of the biggest polluters on the planet, and I see no good reason to exempt any warships.

1-141-0000

Eleonora Evi (NI). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, le previsioni sul trasporto marittimo sono veramente spaventose: le emissioni globali del settore potrebbero aumentare addirittura del 250 % se non interveniamo e, cosa ancora più assurda, fino ad oggi questo settore era escluso dagli impegni europei per la riduzione dei gas a effetto serra.

È per questo che io vorrei congratularmi con la collega Paulus per l'eccellente lavoro svolto su questo regolamento che va oltre l'adattamento della legislazione europea agli obblighi previsti dall'IMO sul sistema di raccolta dei dati di consumo di carburante, ma fa sentire la voce di questo Parlamento in maniera forte e chiede di stabilire un obiettivo vincolante di riduzione del 40% delle emissioni annue di CO₂ delle navi entro il 2030.

Però non si ferma qui, perché il trasporto marittimo il trasporto marittimo non fa solo male al clima ma inquina anche l'aria che respiriamo, con le sue pericolose emissioni di ossidi di zolfo, di ossidi di azoto e di particolato, mettendo a rischio la salute pubblica.

Ecco perché sono soddisfatta che contenga un ennesimo richiamo alla Commissione europea a lavorare all'estensione delle zone di controllo delle emissioni di zolfo e di ossidi di azoto in tutti i mari europei, compreso il Mediterraneo.

1-142-0000

Peter Liese (PPE). – Herr Präsident, liebe Kolleginnen und Kollegen! Am vergangenen Dienstag hatte ich die Freude, an einer Ministerkonferenz der Verkehrsminister zum Thema *Green Shipping* teilzunehmen.

Ich war in der Tat ein bisschen erschrocken. Von den meisten Ministern wurde nur erklärt, was alles nicht geht und warum der Schiffsverkehr nicht so einfach seine Emissionen reduzieren kann. Wenn wir aber ambitionierte Klimaziele erreichen wollen – und das wollen wir, auch um gefährliche Kippunkte im Klimasystem zu vermeiden –, dann müssen alle einen Beitrag leisten. Deswegen bin ich froh, dass hier im Haus breite Übereinstimmung darin besteht, dass wir den Schiffsverkehr anpacken und dass wir ihn auch ins Emissionshandelssystem einbeziehen wollen.

Ich bedanke mich vor allen Dingen bei Pernille Weiss als Schattenberichterstatteerin für die EVP-Fraktion, aber auch bei allen anderen. Wir als EVP machen aber deutlich: Wir wollen eine ordentliche Gesetzgebung. Wir werden am Mittwoch sehen, dass ein *Impact Assessment* nicht immer unbedingt schlecht fürs Klima ist, und deswegen wollen wir auch hier ein *Impact Assessment*. Die Kommission soll sorgfältige Analysen vorlegen und dann einen Vorschlag, der auch das Verursacherprinzip berücksichtigt und Vorleistungen anerkennt. Dann sind wir, glaube ich, gemeinsam auf dem richtigen Weg.

Die EVP wird dem Bericht aber in jedem Fall zustimmen. Wir bitten um Zustimmung zu unserem Änderungsantrag 63. Aber wir wollen, dass ein klares Zeichen von diesem Parlament ausgeht: Der Schiffsverkehr muss seine Verantwortung endlich tragen.

1-143-0000

Javi López (S&D). – Señora presidenta, hoy debatimos sobre el sistema de recopilación de datos de las emisiones de efecto invernadero que produce el transporte marítimo y sobre su adaptación —que debemos hacer— a la nueva regulación internacional de la OMI. Pero, sobre todo, el debate de hoy nos sirve para poner luz sobre un sector, el sector del transporte marítimo, que es de los muy pocos que no tiene un calendario y una legislación exigente para su descarbonización; cuando, además, representa el 2,3 % del conjunto de las emisiones globales.

Por todo ello, hoy reclamamos, entre otras cosas, que de forma urgente podamos introducir este sector dentro del régimen de comercio de derechos de emisión de la UE ya establecido y pongamos también límites claros de acceso a nuestros puertos a los buques más contaminantes. ¿Por qué? Porque, si no lo hacemos, podemos comprometer el conjunto de los objetivos climáticos y los Acuerdos de París y, al mismo tiempo, socavar los esfuerzos que ya están haciendo otros muchos sectores en Europa.

1-144-0000

Pierre Karleskind (Renew). – Madame la présidente, chers collègues, 350, c'est le nombre de navires, de cargos qui passent presque sous mes fenêtres en Bretagne et qui vont rejoindre le cortège qui traverse la Manche, comme le disait ma collègue Catherine Chabaud.

Quand je les vois ou les devine un peu au loin, je me demande ce qu'ils émettent. Avec ce règlement et en suivant les prescriptions de l'Organisation maritime internationale, nous allons pouvoir le savoir. Au-delà du fait de savoir, de surveiller et de suivre, nous allons pouvoir agir véritablement sur la réduction des gaz à effet de serre de ce secteur, qui se montre volontaire, avec cet objectif ambitieux de réduction de 40 % en 2030, comme proposé par notre collègue rapporteur. Au-delà de cela – et je crois que c'est le sens de certains éléments de ce rapport – nous

voulons faire en sorte que cela n'atteigne pas la compétitivité de notre flotte. Que demain, parmi ces 350 navires, on trouve toujours une part non négligeable de navires européens. Voilà pourquoi il s'agit d'une bonne proposition.

1-145-0000

Johannes Hahn, *Member of the Commission*. – Madam President, thank you for this very rich debate. It's inspiring to see that this Parliament remains committed to tackling emissions in the maritime sector. Together with you, the Commission wants to ensure that the maritime sector duly contributes to our climate objectives. The Commission has doubts that the European reporting rules for shipping emissions are the right place for some of your proposals, but the Commission does stress again that it will work vigorously on extending the EU ETS to cover maritime, as well as on other initiatives to reduce maritime emissions. We will duly assess the impact of such initiatives. Importantly, we will continue to take due account of the proposals in this Parliament for the European reporting rules for maritime emissions and the reform of European emission trading. The upcoming climate target plan for 2030 will show this ambition, and the Commission looks forward to continuing to work with you.

1-146-0000

Jutta Paulus, *Berichterstatterin*. – Herr Präsident, liebe Kolleginnen und liebe Kollegen, Herr Kommissar! Vielen Dank für die sehr ausführliche und sehr lebhaftige Debatte.

Ich möchte nur noch einmal kurz auf ein paar Dinge eingehen, weil es vielleicht nicht überall angekommen ist. So wie bisher auch schon die *MRV regulation* für alle Schiffe gilt, die in EU-Häfen einlaufen, egal unter welcher Flagge sie fahren, egal wem sie gehören, egal für wen sie fahren, sind natürlich auch unsere Vorschläge, diese Regulierung jetzt zu erweitern, auf den gesamten *scope*, auf den gesamten Umfang des MRV gemünzt. Sprich: Es gibt keine Benachteiligungen von EU-Schiffsgesellschaften oder -Reedereien oder -Charterern, sondern es trifft alle gleichermaßen. Wer nicht in die EU einlaufen will, weil er hier keine Waren mehr verkaufen möchte, dem steht natürlich frei, das zu tun. Aber ich glaube, das wird in näherer Zukunft nicht so schnell passieren.

Ich würde gern noch eine Sache klarstellen, weil das immer wieder verwechselt wird. Bei dem Effizienzziel reden wir darüber, dass bis 2030 die Emissionen der Flotte um 40 % unter dem Durchschnitt der Flotte liegen müssen – dem Durchschnitt der Flotte heute. Das heißt, die *first movers*, die schon was getan haben, deren Schiffe schon viel effizienter sind, die haben auch nur noch einen sehr viel kleineren Weg zu gehen. Das heißt, ihre Anstrengungen werden automatisch belohnt, weil sie natürlich ihr Investment schon hinter sich haben, während alle anderen es noch vor sich haben. Damit haben sie bereits heute einen Wettbewerbsvorteil, weil sie natürlich auch viel weniger Sprit verbrauchen.

Was die Technologieoffenheit betrifft, auch das will ich noch kurz sagen: Wer kein Investment tätigen will, der kann einfach langsamer fahren. Wenn man die Geschwindigkeit um 20 % senkt, kann man 40 % Sprit sparen. Das heißt, man kann dieses Effizienzziel auch einfach durch langsames Fahren erreichen.

Letzter Punkt: Ich war jetzt auf sehr vielen *panels*. Es gibt sehr viele Möglichkeiten, ob Methanol, ob Ammoniak, die warten eigentlich nur darauf, dass sie ein Signal bekommen, dass der maritime Sektor in die Pflicht genommen wird, weil sich dann solche Investments auch lohnen.

1-147-0000

Przewodnicząca. – Zamykam debatę.

Głosowanie nad poprawkami odbędzie się we wtorek 15 września 2020 r., a głosowanie końcowe – w środę 16 września 2020 r.

Oświadczenia pisemne (art. 171)

1-147-5000

Magdalena Adamowicz (PPE), *na piśmie*. – Włączenie transportu morskiego do unijnego systemu handlu uprawnieniami do emisji gazów cieplarnianych (EU ETS), redukcja emisji CO₂ ze statków o 40% do 2030 roku czy w końcu maksymalne ograniczenie emisji gazów cieplarnianych podczas postojów statków w porcie – to niezwykle ambitne zadania, przed którymi stoi dzisiaj europejska żegluga morska.

To jednocześnie konieczny wkład sektora morskiego w redukcję emisji gazów cieplarnianych pochodzących z europejskiej gospodarki, której celem jest osiągnięcie przez Europę pełnej neutralności klimatycznej do 2050 roku. Należy jednak pamiętać, iż, aby te rozwiązania mogły zostać wprowadzone w życie, potrzebna jest kompleksowa ocena wpływu proponowanych regulacji na takie kwestie jak konkurencyjność europejskiego transportu morskiego czy też zatrudnienie w branży morskiej.

Równie ważna jest dostępność zaawansowanych technologii umożliwiających skuteczną redukcję emisji. Obecnie wiele mówi się choćby o paliwach alternatywnych dla statków, m.in. o wykorzystaniu wodoru do napędzania jednostek, ale nie są to jeszcze rozwiązania powszechnie stosowane. Bez odpowiedniego wsparcia inwestycji w innowacyjne technologie i infrastrukturę stopniowa dekarbonizacja transportu morskiego nie będzie możliwa.

1-147-7500

Benoît Lutgen (PPE), *par écrit*. – Chers collègues, je vous invite à soutenir ce texte jusqu'au bout car il est essentiel que tous les secteurs de l'économie – y compris le secteur maritime – contribuent et participent aujourd'hui à l'effort commun visant à achever la transition pour parvenir à l'objectif de neutralité climatique au sein de l'Union européenne en 2050.

En effet, je vous rappelle qu'actuellement, le transport maritime est le seul secteur qui n'est pas expressément visé par un objectif de réduction des émissions de CO₂ ou de mesures d'atténuation spécifiques. Or, si rien ne change, il faut s'attendre à ce qu'en 2050 les émissions mondiales du secteur maritime augmentent de 50% à 250 %.

Je vous invite donc à voter: pour l'inclusion du secteur maritime dans le système d'échange de quotas d'émission de CO₂ (SEQE); pour l'introduction, au niveau de l'UE, de normes de rendements énergétiques pour les navires; pour une réglementation de l'accès des navires les plus polluants aux ports de l'UE et la possibilité de contraindre les navires amarrés à utiliser l'alimentation électrique à quai. Je précise aussi qu'un Fonds pour les océans devrait être créé à partir des recettes créées. Je vous remercie

24. Wywóz broni: wdrażanie wspólnego stanowiska 2008/944/WPZiB (debata)

1-149-0000

Przewodnicząca. – Kolejnym punktem porządku dziennego jest sprawozdanie sporządzone przez Hannah Neumann w imieniu Komisji Spraw Zagranicznych w sprawie wywozu broni: wdrażanie wspólnego stanowiska 2008/944/WPZiB (2020/2003(INI)) (A9-0137/2020).

1-150-0000

Hannah Neumann, *rapporteur*. – Madam President, arms are not like any other export goods, because far too often they are used to suppress opposition or to kill civilians. And that is why it's so important that once a year we discuss EU arms exports in this Parliament, and that's also why it's so important that we use this report to improve our way to control where arms end up in this

world. And that's why I decided to use my report to focus on two things: on transparency and on convergence. In our report we all together reached quite a lot. For example, we are calling on the European External Action Service to actually translate these 500 pages of numbers and columns into an online-searchable database so that public oversight is actually possible.

We also ask the European External Action Service to build up a joint EU-level end-user control, rather than forcing 27 Member States to do like a semi-functional system, and we have a number of other suggestions on which we reached broad consensus in our negotiations. And I think we can be very proud, because they help us to better scrutinise and regulate EU arms exports. But as proud as we all can be, this doesn't solve the main problem, and the main problem is that we have one common position on arms export of the EU, but we have 27 national interpretations, 27 export systems, and an increasing divergence in actual exports of Member States. And the more we work together in arms production, the more this will be a problem – the more this will be a problem for democratic control and oversight, because if Member States produce arms together, who actually decides over the exports? Is it the Member State that puts in the most parts? Is it the Member State that puts in the last screw? Can one block all? Do you need to vouch your rights for democratic control before you can join? This is not very clear. And the conflict between France and Germany last year over arms exports to Saudi Arabia clearly showed how easily this can create tensions.

But this divergence is also a problem for a common EU foreign and security policy. We were also happy about the good results of the Berlin Conference earlier this year. We even set up an EU mission in the Mediterranean to enforce the arms embargo against Libya, and this very same mission reported a violation of the arms embargo by Turkey and the UAE, yet EU Member States still supply Turkey, the UAE and all the other countries breaking this arms embargo with weapons, and some of these weapons end up with Sarraj, others end up with Haftar, all fuelling the violence. And Mr Borrell, I really wouldn't want to be in your shoes trying to build a consistent EU foreign policy on that mess.

And then, my dear colleagues from EPP, there's the arms industry: the arms industry that already today complains that all these national regulations make cooperation super difficult, that arms export decisions are not reliable and that they cannot do business that way. And to be frank, I totally get their point. And dear colleagues, all these examples clearly show that if we want to do joint arms production, we need to do joint arms export control as one EU. What I really don't understand is why the Commission, the Member States and parts of this Parliament are pushing so much for an internal defence market for joint arms production – even putting money into it – and at the same time, the very same people refuse to even discuss an EU-level involvement in democratic oversight and export control and thereby undermine what they want to reach: a European defence union and strategic autonomy of the European Union.

I want to thank all my shadows for the very fierce and fair debates we had in the negotiations. We've reached a lot, but on this point we didn't reach consensus, and that's why I decided to bring it to the parliamentary debate today. I'm very much looking forward to the discussion.

1-151-0000

Josep Borrell Fontelles, *Vice-President of the Commission / High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy*. – Madam President, I would like to start by thanking Ms Neumann and Members who have contributed to this important resolution on European arms exports. I think it includes many useful suggestions that will help me to deal with a difficult subject like this in a more convergent, transparent and responsible way.

You are right that decisions on arms exports receive great attention and are politically sensitive because indeed trade in arms may potentially carry the risk of serious breaches for human rights, humanitarian law and regional stability, and most of the time the three things together. A strict implementation by Member States of the agreed common positions on arms exports is therefore essential to uphold the European Union's values and its strategic objective. As you state in your report, this is also crucial for our credibility as a geopolitical player. A high level of convergence with regard to its full application will indeed more effectively ensure respect for human rights and international law by all parties involved.

I think we can say that we, the European Union, are moving fast in the field of defence. The European Defence Fund and the European Peace Facility will serve to strengthen internal collaboration on defence matters to make the European Union a more capable security provider at the global level. Our defence industries will become ever more closely intertwined. They will strengthen our strategic autonomy and the protection of our citizens, fostering innovation and saving cost. All that is right, but, at the same time, in this context, further convergence of arms export policies becomes still more important.

As mentioned in your motion for a resolution, maintaining a vibrant and innovative defence industry in the European Union is a key component of our strategic autonomy and our European defence. It serves to ensure our capabilities and reduce dependency, while the defence industry is also a major source of technological innovation. I will give you some examples. In 2018, it generated more than EUR 100 billion in revenue and supported more than 400 000 jobs in Europe – 400 000 jobs!

To ensure a thriving defence industry, exports are essential, but of course the defence industry is different from other industrial sectors and deserves special consideration, taking into account its obvious links to national and international security, human rights and humanitarian values. That's why the European Union Member States have also exported control rules in place for military equipment since 2008. Under the common position on arms export, Member States assess arms export license applications against a number of criteria established to ensure our strategic interests and also our values. A review of this text was finalised last year. The Council agreed that the common position will serve this purpose but introduce some changes to bring the text into line with the adopted Arms Trade Treaty and other recent developments.

In your own statement on the common position on arms export control, you stress three key objectives: the need for increased control, convergency and transparency. First, your support for an increase control. Let me start by saying that I am grateful the report welcomes operations within these objectives to implement a United Nations arms embargo on Libya. This is a concrete example of what the European Union does to prevent arms ending up in the wrong hands. Further, as a global actor, the EU supports outreach activities to assist countries in the European neighbourhood and beyond in setting up arms export control mechanisms and implementing the Arms Trade Treaty.

Second, on transparency, European Union Member States are already among the most transparent countries, including in arms exports. Still, in order to increase the possibility to further scrutinise accountability, I am glad to say that this year the European External Action Service will launch a public, searchable database on its website to allow all stakeholders to consult and analyse Member States' arms exports in a user-friendly way. So everybody will be able to know what the Member States' arms exports are about – everybody will be able to find out whatever data they want to know about it.

Third, and lastly, increased convergence. Member States are holding regular exchanges to share information on policies, denial of licences and possible measures. As a concrete result, a new initiative has been launched and the working party on arms exports is currently preparing a Council decision to set rules on end-user certificates for the export of small arms and light weapons and their ammunition.

Let me conclude by anticipating that the next annual European Union arms export report on 2019 will become available shortly, probably in October, two months earlier than in previous years, and it will bring a lot of precious information about these developments. I would like to thank you for your attention. I am looking forward to hearing your points or views.

1-152-0000

Arnaud Danjean, *au nom du groupe PPE*. – Madame la Présidente, merci à la rapporteure et à tous les collègues qui se sont impliqués sur ce texte difficile.

Difficile, parce que ce sujet mêle des considérations industrielles, juridiques et morales, on l'a bien compris dans l'exposé d'introduction, sur un sujet sensible. Et puis difficile aussi parce qu'il faut bien l'avouer, ce Parlement n'a pas de prérogatives sur le sujet.

Je comprends que cela chagrine beaucoup de collègues qui aimeraient pouvoir se saisir du contrôle des exportations d'armement mais ce n'est pas le cas, c'est une prérogative nationale. Là où je m'inscris en faux contre ce qui a été dit en introduction de ce débat, c'est que ce n'est pas parce que ce Parlement européen n'exerce pas de contrôle sur un sujet, que le contrôle démocratique n'existe pas. Le contrôle démocratique existe dans nos parlements nationaux sur ce sujet très précis des contrôles d'exportation d'armement. C'est une des réserves assez fortes que mon groupe a sur ce rapport, à savoir que ces prérogatives nationales ne doivent pas engendrer une suspicion systématique de la part de notre Parlement.

L'autre point de réserve concerne un point abordé par la rapporteure, qui est la production d'armement à l'échelle européenne. Cependant, Mesdames et Messieurs, l'Union européenne en tant que telle ne produit pas d'armement et les instruments que vous évoquez, le Fonds européen de défense par exemple, sont encore des instruments virtuels. Je vous rappelle que ce fonds n'a ni budget, pour l'instant, ni même règlement d'application et que quand il entrera en vigueur, il portera vraisemblablement sur un milliard par an. Chacun sait que les programmes d'armement sont bien plus vastes que cela. Donc, on en parlera en temps utile. Quand ces programmes d'armement européens, véritablement européens, existeront, nous pourrons peut-être parler des modalités de contrôle. Pour l'instant, c'est du virtuel. Donc, je comprends l'impatience de certains collègues à vouloir faire jouer un rôle plus actif à cette chambre, mais nous n'en sommes pas là. C'est pour cela que mon groupe a de fortes réserves sur les motivations très idéologiques de ce rapport, même si nous soutiendrons tout ce qui va dans le sens de la convergence, de la transparence et de la bonne information.

1-153-0000

Joachim Schuster, *im Namen der S&D-Fraktion*. – Sehr geehrte Frau Präsidentin, liebe Kolleginnen und Kollegen! Auch ich möchte der Berichtsteratterin danken für die viele Arbeit, die in dem Entwurf steckt. Ich glaube, es gibt viele Gründe, die es nahelegen, dass die EU außen- und sicherheitspolitisch stärker zusammenrückt.

Und ein Element einer größeren außen- und sicherheitspolitischen Souveränität liegt sicherlich auch in einer verstärkten Zusammenarbeit bei der Rüstungsproduktion. Europäische Kooperation macht kostspielige Doppelstrukturen überflüssig und kann damit auch öffentliche Mittel einsparen, die wir dringend für friedliche Konfliktbearbeitung und für die Beseitigung von Konfliktursachen benötigen.

Aber vermehrte Rüstungskooperation, sei es nun im Rahmen der EU oder sei es zwischen einzelnen Mitgliedstaaten, erfordert auch eine europäische Rüstungsexportkontrolle, gerade angesichts der Tatsache, dass die EU-Staaten zusammen der zweitgrößte Rüstungsexporteur der Welt hinter den USA sind. Denn strikte Rüstungsexportkontrolle ist unzweifelhaft verbunden mit einer stärkeren europäischen Kooperation und kann dann eben nicht mehr nur noch als nationale Angelegenheit betrachtet werden.

Schon 2008 hat die EU Kriterien verabschiedet, die im Falle von Rüstungsexporten durch die Mitgliedstaaten geprüft und eingehalten werden sollen. Allerdings werden die Kriterien bis heute nicht immer beachtet. Das gilt selbst bei Waffenexporten an Länder, die sich an den Kriegen im Jemen und in Libyen beteiligen.

Waffenexporte ermöglichen zum Teil erst militärische Auseinandersetzungen oder verlängern sie. Häufig wird es durch sie ermöglicht, Völkerrecht zu brechen. Das heißt, es reicht nicht nur, hehre Absichten zu bekunden und Mitgliedstaaten folgenlos aufzufordern, sich entsprechend der gemeinsamen Kriterien zu verhalten. Wir brauchen auch einen Sanktionsmechanismus für den Fall, dass einzelne Mitgliedstaaten die vereinbarten gemeinsamen Kriterien ignorieren, denn europäische Kooperation erfordert auch europäische Durchsetzung.

Und ein Weiteres, was aktuell hinzugekommen ist: Wir brauchen einen sofortigen Stopp aller Rüstungsexporte in die Türkei. Die Türkei bedroht uns mit Krieg. Es wäre doch absurd, wenn wir der Türkei auch noch die Waffen dazu liefern, um EU-Bürger umzubringen. Deswegen möchte ich Sie bitten, den Änderungsantrag der S&D-Fraktion zu unterstützen.

1-154-0000

Klemen Grošelj, *on behalf of the Renew Group*. – Madam President, the report assesses the implementation of the Common Position on arms export and related technologies, and evaluates the progress that the EU, and especially Member States, have made so far.

This report is a political compromise that reflects the complex nature of the topic. It spans from the basic right of every state to self-defence, enshrined in the UN Charter, to the eternal aspiration of human kind for universal peace and security. Arms export and related technologies are inevitably subject to fierce ideological discussion.

The report reflects the steps forward made by Member States towards respecting the EU Common Position on arms export, and more and more Member States are following the Common Position and its eight criteria on arms export and related technologies. Although greater progress is needed, it is important to recognise all efforts made in this report. And we must bear in mind that arms export is still a Member State competence, which is why the progress made in respecting the Common Position is even more important.

The future development of the Union and of the international environment will require greater convergence among Member States on arms export. A growing number of joint development programmes in the field of defence production will expose the need for a common approach to arms export among Member States as well as at EU-level. Defence production is destined to become more European and arms export control mechanisms will need to reflect this new reality. This new reality, in turn, will need to be reflected in EU legislation as well.

But despite great ambitions, we are not yet at that point. This is why we are not in favour of an ad hoc sanction mechanism in this field and prefer a future European solution instead. This can be

achieved through a gradual approach, in parallel with the development and strengthening of the common security and defence policy.

Regardless of all differences, the report reiterates that the Common Position and its necessary mechanisms must ensure that exported arms and related technologies are not used in a wrong way and above all, are not in the possession of the wrong actors. We need to ensure that exported arms and technologies are not used for violating human rights and basic values.

1-155-0000

Jérôme Rivière, *au nom du groupe ID*. – Monsieur le Président, depuis le début de cette mandature, certains groupes, sous le regard bienveillant de la Commission, manifestent une folle volonté de s'ingérer dans un domaine régalien par excellence, qui n'appartient qu'aux nations, celui de la défense.

Après avoir essayé de détourner des crédits pour les perdre dans un Fonds européen de défense, qui viendrait soutenir des programmes d'armement sans qu'un besoin opérationnel d'état-major les ait validés, ils tentent avec ce texte de réguler les exportations d'armement. Tous les prétextes sont bons pour arracher aux États les derniers pans de leur souveraineté. Quel aveuglement!

Plus que jamais, le monde est incertain. En Méditerranée, cet espace historique, économique et culturel, éclatent des tensions qui vont façonner notre avenir. L'Union européenne démontre son incapacité à agir; pire, elle marque de fortes divergences entre un bloc continental, emmené par l'Allemagne, et les pays du Sud. Menacée par la Turquie, c'est bien la France qui, par sa politique souveraine d'exportation d'armements, dans les aires autonomes de son armée et de sa marine, livre à la Grèce dans un temps record les Rafale dont elle a besoin.

Chaque fois, l'actualité démontre l'absurdité de ces projets. Nous continuerons à nous opposer à cette vision centralisatrice, réductrice et affaiblissante, qui consiste à éloigner les peuples des nations et de leurs parlements, seuls centres légitimes de la prise de décision politique.

1-156-0000

Salima Yenbou, *au nom du groupe Verts/ALE*. – Monsieur le Président, Monsieur Borrell, dites -moi comment l'Union européenne peut encore être crédible dans ses discours sur les droits humains, si ses propres États membres continuent d'exporter des armes utilisées contre les populations vers des zones de guerre, parfois sous des prétextes sécuritaires, souvent en réalité dans un but économique. Comment pouvons-nous accepter que, dans mon pays et ailleurs, une ministre de la défense puisse se cacher derrière le manque de transparence pour nier que des armes françaises participent à la perpétuation de crimes de guerre, notamment au Yémen?

La situation actuelle est inacceptable. Nous attendons de la Commission von der Leyen et de la présidence allemande une véritable stratégie pour faire en sorte que cela cesse. Je rappelle que parmi les dix premiers pays exportateurs d'armes au monde, sept sont européens. C'est une raison supplémentaire d'exiger qu'aucune arme européenne ne puisse être utilisée contre les populations civiles, nulle part dans le monde. La transparence la plus totale doit être instaurée. L'Union européenne ne doit plus fermer les yeux sur ces scandales. Pour finir, soyons cohérents de nos paroles à nos actes.

1-157-0000

Özlem Demirel, *im Namen der GUE/NGL-Fraktion*. – Frau Präsidentin, Herr Borrell! Die Friedensnobelpreisträgerin EU lässt nicht nur unmenschliche Zustände in Moria zu, nein, mit Waffenexporten werden sogar Fluchtursachen geschaffen.

Diese Politik ist in keiner Weise zu relativieren oder zu entschuldigen. Beispiele wären: Jemen, ein brutaler Krieg, mit dabei Waffen *made in EU*. Syrien, Dschihadisten auf Leopardpanzern, ein

völkerrechtswidriger Einmarsch, mit dabei Waffen *made in EU*. Östliches Mittelmeer, eine Eskalationsspirale. Griechenland bekommt Waffen aus Frankreich, die Türkei Waffen aus Deutschland. Was heißt das? Wieder Waffen *made in EU*!

Liebe Kollegen, die EU ist Vize-Weltmeisterin in Waffenexporten. Die Kassen der Rüstungskonzerne klingeln. Und ich frage mich, was ist eigentlich mit dem gemeinsamen Standpunkt, der Rüstungsexporte in Krisengebiete verbietet, untersagt – interessiert das hier überhaupt noch? Ich finde, wir brauchen Sanktionen für diese Missbräuche, denn der gemeinsame Standpunkt muss eingehalten werden. Und dafür sind auch Sie in der Pflicht, Herr Borrell!

1-158-0000

Fabio Massimo Castaldo (NI). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, gentile Alto rappresentante, negli ultimi quattro anni i 28, ora 27 Stati membri dell'UE sono stati complessivamente il secondo maggior fornitore mondiale di attrezzature militare con il 26% dell'export totale.

Cifre importanti che, da un lato, dimostrano la competitività del settore industriale, dall'altro mettono in discussione lo strumento guida per quanto riguarda la concessione di licenze di export, quella posizione comune giuridicamente vincolante, ma spesso, anzi quasi sempre, non rispettata, perché mancano ripercussioni per le violazioni. Credo fortemente che questo processo debba essere accompagnato da altrettanti strumenti di controllo finalmente comunitari che vadano oltre la posizione comune.

Abbiamo fatto tanto per la difesa, creando il nuovo fondo europeo per la difesa e parlando di mobilità militare, ma questo non può non andare di pari passo con l'introduzione di un regime comune in materia di esportazioni, che comprenda un organo di vigilanza e un robusto meccanismo sanzionatorio per tutti i governi violatori.

È necessario fare questo per essere credibili, se vogliamo davvero essere quell'attore globale campione di pace e diplomazia che spesso dichiariamo.

1-159-0000

Νίκος Ανδρουλάκης (S&D). – Κυρία Πρόεδρε, κύριε Αντιπρόεδρε, σήμερα συζητάμε για την εφαρμογή της κοινής θέσης του Συμβουλίου για τις εξαγωγές όπλων σε τρίτες χώρες. Αν θέλουμε να είμαστε ειλικρινείς με τους εαυτούς μας, η κοινή αυτή θέση παραμένει ένα ευχολόγιο. Χαρακτηριστικό παράδειγμα είναι η Τουρκία: Μόνο τα τελευταία δύο χρόνια, έχουμε παράνομες εισβολές στη Συρία και μία παράνομη εισβολή στο Ιράκ, τον μη σεβασμό της απόφασης για εμπάργκο όπλων στη Λιβύη —όπου μάλιστα η Τουρκία απείλησε φρεγάτα που δρούσε στο πλαίσιο της επιχείρησης «Ειρήνη»—, τις παραβιάσεις των κυριαρχικών δικαιωμάτων Ελλάδας και Κύπρου, και βεβαίως μια απειλή πολέμου — το γνωστό «casus belli» που χρονολογείται από το 1995. Παρόλα αυτά, και ενώ το Συμβούλιο έχει ζητήσει ήδη από τον περασμένο Οκτώβριο την αυστηρή εφαρμογή της κοινής θέσης απέναντι στην Τουρκία, τίποτα δεν έχει αλλάξει. Για αυτό τον λόγο σας ζητούμε, με τροπολογία που καταθέσαμε, να αναλάβετε πρωτοβουλία ώστε να σταματήσουν οι εξαγωγές ευρωπαϊκών όπλων προς την Τουρκία. Δεν μπορεί να χρησιμοποιούνται τα ευρωπαϊκά όπλα για να απειλούνται δύο κράτη μέλη μας. Και μάλιστα αυτό που πρέπει να κάνετε είναι το ελάχιστο δείγμα αλληλεγγύης, και πρέπει να γίνει άμεσα.

1-160-0000

Clara Ponsatí Obiols (NI). – Madam President, this Parliament has repeatedly called for arms exports to Saudi Arabia to stop. But these calls are ignored. Spain has a long tradition of arms deals with Saudi Arabia and the government of Mr Sánchez, keeping up with this tradition, has authorised sales for about 400 million in 2019. Deals with the Saudis are the family business of the Spanish royals, a business that operates under the complacent watch of all Spanish governments since 1975. King Juan Carlos's affairs with his Saudi buddies are now finally under investigation, but not in Spain – in Switzerland. What are the Spanish authorities doing about

this? Nothing. They not only refused to investigate, they participated in the cover-up. They sent the King to Abu Dhabi to hide away from Swiss justice and they keep on selling weapons to the Saudis. This must stop. Corrupt interest in Member States cannot take precedence over our moral obligations.

1-161-0000

Pierfrancesco Majorino (S&D). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, il commercio e l'esportazione di armi devono obbedire non solo a delle logiche industriali ma innanzitutto a delle strategie di politica estera europea e, in questo contesto, al rigoroso rispetto dei diritti umani e dei nostri valori fondamentali.

Per questo dobbiamo migliorare la trasparenza e il controllo parlamentare e definire un meccanismo di sanzioni che garantiscano l'assoluto rispetto delle regole.

La situazione è davvero molto preoccupante: ce lo dobbiamo dire. Pensiamo al fatto che diversi Stati membri continuano ed esportare in Egitto armi e strumenti utilizzati per la repressione interna, in un paese dove è conclamata l'assenza di diritti umani e democratici, e ciò nonostante una decisione del Consiglio europeo del 2013, palesemente ignorata. O agli affari – pensiamo anche a questo – sempre legati all'industria degli armamenti, che troppi fanno in Turchia, o a quel che accade in Libia.

Il controllo sulla vendita di armi non è certamente la soluzione di tutti i problemi ma è un elemento essenziale per mandare segnali politici chiari e forti di cui c'è un enorme bisogno.

1-162-0000

Josep Borrell Fontelles, Vice-President of the Commission / High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy. – Madam President, I understand the criticism. I heard some interesting points for sure. Let me summarise some of your points.

First, criticism on exports from Member States to sensitive destinations. Yemen, Saudi Arabia and Turkey have been mentioned, but as one of the members that participated in the debate rightly remembered, decisions when issuing export licences are taken at the national level. So there is very little we can do from the European Commission. This is something that is taken at the national level, but we can call for more convergences in arms export policies as the Member States implement it. And on that, I agree completely. Here we are together, because we think that we can behave together in accordance with general rules which reflect our values. So it's a Member State competence, but we need more convergence on the way each Member State implements these competences.

There are also calls for arms embargoes for specific destinations. I could also agree, but an arms embargo to a specific destination requires unanimity in the Council. You should be aware of that, and you know how difficult it is to get unanimity today. But for sure, we can try to agree an arms embargo, but then you have to implement them and experience shows how difficult it is to do so, as we tried to do with the Irini operation in Libya. First unanimity, and second the willingness to really implement the decision.

Military weapons have an indispensable role in the preservation of security, freedom and peace, provided that they are used in accordance with international law, human rights law and international humanitarian law. You cannot pretend to have security, and to protect freedom and peace, without having military resources. But you have to use them according to the law, and weapons of war are, by definition, capable of inflicting death and destruction. This ambivalence means that governments that export the weapons must ensure that they are traded and used in a responsible and accountable way, and prevent their diversion to terrorists, criminals and other

unauthorised users. This must remain our ambition: to control the use of these weapons in order that they are not being misused. But by definition weapons inflict death and destruction, and our role is to try to be sure that they are used in accordance with the rules of war, and with the rules that protect human rights.

Accountability for arms export decisions can only take place when authorities are transparent, and the European Union does all it can to ensure that utmost transparency is being upheld. This enables national parliaments, civil society and also the European Parliament to hold informed debate, and the Council and the Parliament clearly agree that the strengthening of the European defence technologies and industrial base should be accompanied by closer cooperation and conversions in the control of exports of military technology and equipment.

I will continue working in the process of increased convergence, and promoting more transparency in arms exports in the framework of the competences of the Commission and of the High Representative.

1-163-0000

Hannah Neumann, rapporteur. – Madam President, we reached a lot with this report and I would be very happy if we could confirm our many forward-looking proposals in the final version on Wednesday. But let's not stop halfway. If we want the EU to play a role in this world in chaos, and if we want to build a true European defence union, we need to join in arms production, but we also need to join in oversight and arms export control. *Et je comprends bien que ce sujet est une prérogative nationale, oui*, but there is one thing that this European project has taught us: no one is going to come, Mr Borrell, and give this European Union and this Commission any competences all by themselves, and no one is going to come and offer this Parliament any rights for scrutiny, oversight or control. If we do not claim it and fight for it, it's not going to happen.

And that's why I call on all pro-European parties in this House – and I deliberately include PPE and Renew in this one – to vote tomorrow for Amendment 19; to vote for Amendment 19 that calls on the Member States and Commission to translate the Common Position on EU arms export, the Common Position that was reaffirmed by all 27 Member States one year ago, to transfer this Common Position into EU law. And to do it, to finish what we started, and make sure that the European Union can really control where EU arms, arms produced inside the EU, end up in this world in chaos.

1-164-0000

Przewodnicząca. – Zamykam debatę.

Głosowanie nad poprawkami odbędzie się we wtorek 15 września 2020 r., a głosowanie końcowe – w środę 16 września 2020 r.

25. Wdrażanie układu o stowarzyszeniu UE z Gruzją (debata)

1-166-0000

Przewodnicząca. – Kolejnym punktem porządku dziennego jest sprawozdanie sporządzone przez Svena Miksera w imieniu Komisji Spraw Zagranicznych w sprawie wdrażania układu o stowarzyszeniu UE z Gruzją (2019/2200(INI)) (A9-0136/2020).

1-167-0000

Kati Piri, deputising for the rapporteur. – Madam President, it is the first time in this Parliament that I address you on behalf of a colleague, and not on behalf of myself: the rapporteur, Sven Mikser, who unfortunately couldn't be here today. So allow me to give you his statement.

As we are discussing a report focusing on the implementation of the Association Agreement between the EU and Georgia, I would like to recall that the Association Agreement is a comprehensive framework that covers a wide range of policy areas from political dialogue, rule of law, human rights and fundamental freedoms, all the way to economic and trade relations. The report points out that enhanced cooperation and EU assistance to Georgia are based on the more-for-more principle and are conditional on continued reform processes across all policy areas. Georgia has undertaken ambitious reforms and achieved a lot. It deserves to be underscored that Georgia's European aspirations enjoy broad support among almost all the political parties as well as among the Georgian people. The report also recalls that the EU-Georgia Association Agreement and ECFTA aims to gradually integrate the country with the EU single market and calls on the Commission to be more vocal in promoting and advancing this goal.

Political life in Georgia, as we all know, is lively and dynamic. A worrying trend is the increased polarisation of the political scene. This report underscores the need to de-escalate the political discourse and continue reforms in order to guarantee media freedom and independence of the judiciary. Recently, Georgia has experienced a period of tensions between the government and the political opposition over changes to the electoral system. At the end of June the Georgian parliament passed a constitutional amendment that is designed to provide for more proportional representation and, hopefully, for more pluralistic political discourse after the parliamentary elections in 2020. With those elections approaching, the report emphasises the need to uphold and protect media freedom and guarantee equal access to the media for all political parties during this important election campaign.

The elections will take place on 31 October, and I believe that if the COVID-19 situation allows for it, the European Parliament should also dispatch an election observation mission to Georgia. The report commends Georgia's internationally-acclaimed response to the COVID-19 outbreak, and I would also like to highlight the exemplary cooperation between the EU and Georgia in responding to this crisis. And while assessing the progress Georgia has made, we cannot forget that one fifth of the territory of the country continues to be occupied. Hundreds of thousands of people are unable to return to their homes or face restrictions to their fundamental rights and freedom. And in addition, Georgia continues to be a target of Russian hybrid activities. The report strongly condemns the ongoing provocations and the borderisation activities that continue along the administrative boundary line.

Finally, the report received the almost unanimous support of the Foreign Affairs Committee in this House, and the rapporteur, Sven Mikser, would like to thank all the political parties and the Groups who expressed their support to the legitimate aspirations of the Georgian people as well as to the sovereignty and territorial integrity of Georgia.

1-168-0000

Josep Borrell Fontelles, *Vice-President of the Commission / High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy*. – Madam President, as you know very well, Georgia is a very close partner in our neighbourhood and subscribes to an ambitious Association Agreement with a deep and comprehensive free-trade area underpinned by common values, shared ownership and responsibility. Our relations have been maturing from the human rights agenda to connectivity, security, cooperation and academic exchanges under Erasmus+. Our norms on standards are gradually aligning, making real improvements in the lives of Georgian citizens.

We are looking forward to continuing to cooperate with Georgia, to agree joint priorities in an Association Agenda for post-2020, strengthening our cooperation, for instance to fight abuses in the visa-free regime, and I am also confident that our Eastern Partnership in March 2020 will devise a compelling vision for our multilateral relations. Our solidarity to support Georgia in

mitigating the socio-economic consequences of COVID-19 is steadfast. I think more than EUR 180 million in bilateral funds and EUR 150 million in macro-financial assistance remains conditional on progress made.

Let me have a look at the domestic challenges and opportunities of this country, and let me make reference to three important issues: the electoral context; the justice reform; and the conflicts. This is a crucial month ahead of the October parliamentary elections in Georgia. In March, the political parties reached a historic agreement, co-facilitated by the European Union delegation. It created a new electoral system more conducive to inclusive gradual and transparent elections. And now we expect effective implementation of these laws and respect for the highest democratic standards.

In the justice sector it is important for the Georgian parliament to revisit the selection procedure for Supreme Court judges, which undermines a transparent, genuine, merit-based nomination process, as you mentioned in the report. It is critical to uphold the highest standards of ethics and integrity in the judiciary.

Finally, let me also reaffirm our unwavering commitment to Georgia's sovereignty and territorial integrity within its internationally recognised borders. I agree with you that the continuing borderisation is completely unacceptable, since we have seen a deterioration of security along the administrative boundary line with the breakaway region of South Ossetia, such as in the Chorchana-Tselisi area. I am also very concerned about the continuous closure of crossing points, complicating medical treatment, contacts and access to livelihood. We are constantly reiterating our concerns to Russia in bilateral and multilateral fora and we will continue doing so on behalf of the stability of Georgia that deserves peaceful borders with all its neighbours. Thank you for your attention. I'm looking forward to our discussion.

1-169-0000

Andrea Bocskor, *a PPE képviselőcsoport nevében.* – Tisztelt Elnök Asszony! Gratulálok előadó kollégámnak a kiegyensúlyozott jelentéshez, mely – remélem – széles támogatást kap a szavazás során. Georgia jó úton halad, elkötelezett a társulási megállapodás, valamint a DCFTA végrehajtása mellett, erőfeszítéseket tett a demokrácia, az alapvető emberi és szabadságjogok és a jó kormányzás érdekében. A belpolitikai feszültség feloldása céljából március 8-án egyetértési megállapodás jött létre, melynek eredményeként módosították az alkotmányt és a választási törvényt a nemzetközi ajánlások szerint, így az októberi parlamenti választás már az új elvek alapján fog zajlani. Ez egy mérföldkő Georgia belpolitikai környezetének normalizálása terén, amit mindannyian várunk, és reméljük, hogy fair és tiszta választásokat fogunk látni.

A georgiai társadalom Európát választotta, így támogatnunk kell ebben. Kölcsönösen ki kell aknáznunk a társulási megállapodásban rejlő lehetőségeket a gazdasági, kereskedelmi együttműködés elmélyítése érdekében. Fontos a pozitív megközelítés, a többet többért elv, és fontos Georgia támogatása a szükséges reformok végrehajtásában. Fontos a fiatalok segítése, hogy minél inkább részt vehessenek az EU mobilitási programjaiban, és minőségi tanulási lehetőségeket kapjanak. Kiemelném Georgia hatékony védekezését a Covid-járvány idején, amely példaértékű. Végezetül hangsúlyoznám, hogy ki kell állnunk Georgia szuverenitása és területi integritása mellett, és azt kell kijelentenünk, hogy támogatjuk euroatlanti és NATO-integrációs törekvéseit. Köszönöm.

1-170-0000

Marina Kaljurand, *on behalf of the S&D Group.* – Madam President, to start with, I would also like to thank my good colleague Sven Mikser for this timely and well-balanced report. It is encouraging to see that popular support for the EU remains at a record high in Georgia. This also means the Georgian people deserve our solidarity. Therefore, as the co-chair of the EU-Georgia

Parliamentary Association Committee, I would like to reiterate our full and unwavering support to Georgia's sovereignty and territorial integrity.

The report on the implementation of the association agreement is an excellent framework to evaluate Georgia's progress and talk openly about challenges. I welcome the recent electoral reform in line with the recommendations of the Office for Democratic Institutions and Human Rights (ODIHR) and hope that it will contribute to ease the polarisation in Georgia's political and media landscape. I would also like to recognise the promotion of women's representation. I urge all political parties, especially and including the opposition, to do their utmost to guarantee peaceful, fair and free elections on 21 October. These elections will be crucial in determining Georgia's future for years to come.

Georgia has an impressive reform record. Of course, further approximation is still needed in some areas like environmental protection and the fight against discrimination of vulnerable groups. It is also true that Georgia is a young democracy where the rule of law must be further consolidated.

To conclude, I would like to congratulate the Georgian authorities for handling the COVID-19 crisis in an exemplary manner.

1-171-0000

Urmas Paet, *on behalf of the Renew Group*. – Madam President, the upcoming parliamentary elections in Georgia on 31 October are a possibility for Georgia to demonstrate to its people that it is set and ready to be a stable democratic country.

The agreement reached by the political parties earlier this year on electoral reforms is the right step and must be fully implemented in order to be able to move forward and to overcome the political polarisation that has long been hampering progress in Georgia.

The Georgian authorities should refrain from pursuing any politically motivated judicial cases and harassing opposition politicians. It is also imperative to guarantee media freedom, editorial independence and to take steps to prevent disinformation campaigns. Also, the people must be guaranteed freedom of thought and assembly. There are still many areas that need to be improved, like consolidating the rule of law, the fight against corruption and strengthening human rights and fundamental freedoms.

It has been 12 years since the beginning of the recent conflict between Russia and Georgia. Unfortunately the conflict is still there. The ongoing illegal borderisation along the dividing lines damages the situation, prolongs the conflict and destabilises the whole region. In these especially fragile times of the COVID-19 pandemic, it is unacceptable that the de-facto South Ossetian authorities have repeatedly denied emergency medical evacuations and incoming humanitarian aid.

We have the obligation to not forget this conflict, but to continue supporting Georgia's independence, sovereignty and territorial integrity within its internationally recognised borders.

1-172-0000

Thierry Mariani, *au nom du groupe ID*. – Monsieur le Président, l'histoire récente de la Géorgie conduit à réclamer une politique équilibrée et prudente envers Tbilissi. Je me souviens de la stupeur de la communauté internationale, à la suite des terribles conséquences pour la Géorgie de la défaite de 2008, après les aventures de M. Mikheil Saakachvili, qui abandonna ensuite le pays pour rejoindre l'Ukraine.

Je doute que nous ayons retenu la leçon douloureuse de cette expérience, car l'Union européenne ne cherche plus à améliorer ses relations avec les membres du Partenariat oriental, mais à leur décerner de bons ou de mauvais points de l'atlantisme. Le gouvernement serbe a récemment annoncé qu'il arrêterait l'exercice militaire conjoint «Fraternité slave» avec la Russie et la Biélorussie, à cause des pressions de l'Union européenne. Dans le même temps, l'exercice militaire «Partenaire noble» s'ouvrait en Géorgie sous l'égide de l'OTAN et réunissait 2 800 soldats avec la participation de l'armée française.

Quand allons-nous enfin nous émanciper de la tutelle américaine? Allons-nous continuer à confier le destin d'une partie de notre continent à une organisation décrite à raison comme en état de mort cérébrale et dont l'action se résume parfois à multiplier les provocations envers la Russie pour soutenir la supériorité finissante des États-Unis?

1-173-0000

Viola Von Cramon-Taubadel, *on behalf of the Verts/ALE Group*. – Madam President, we would like to thank the rapporteur for his excellent work. Since we have seen many challenges in Georgia throughout the past year, it was good to see that cooperation among the international friends of Georgia worked. With all our and your support, the major political parties struck a deal on a new electoral system for the upcoming elections. These elections are crucial to Georgia's democratic path. Georgia also demonstrated significant success in fighting COVID-19. In this struggle, the EU supported Georgia with assistance worth some EUR 100 million.

Despite being the leader in the region, some problems still have to be overcome. Internally, the shadow rule of billionaire Ivanishvili threatens democracy. Externally Russia's continuous hybrid war threatens the country's sovereignty through military occupation, creeping annexation and cyberattacks. We need to support Georgia's sovereignty, territorial integrity and its European future. A level playing field should be guaranteed for all political actors, while the judicial system should become more transparent.

1-174-0000

Anna Fotyga, *on behalf of the ECR Group*. – Madam President, I would like to thank the rapporteur for the excellent report. Despite obstacles and difficulties, Georgia is maintaining its Euro-Atlantic direction, in particular in the security and defence domain.

In the run-up to the parliamentary election, I urge the Georgian authorities to ensure its free, fair and transparent character. I also appeal to them to free Giorgi Rurua, thus fulfilling the 8 March agreement reached with all the opposition leaders.

1-175-0000

Michael Gahler (PPE). – Frau Präsidentin! Ich möchte mich zunächst beim Kollegen Sven Mikser für seinen umfassenden Bericht herzlich bedanken.

Ich freue mich, dass es einen breiten Konsens in der Bewertung der Entwicklung Georgiens hier im Hause gibt. In Georgien gibt es einen breiten politischen Konsens hinsichtlich der europäischen Ausrichtung des Landes. Die EU hat ja im Gegensatz zu Russland auch etwas Positives anzubieten.

Gleichwohl ist die politische Landschaft, wie in den meisten Transformationsstaaten, sehr polarisiert und vom gegenseitigen Misstrauen geprägt. Das ist weder der innenpolitischen Atmosphäre noch einer Annäherung an die EU zuträglich. Deshalb ist es außerordentlich begrüßenswert, dass alle großen Parteien sich auf die gemeinsame Erklärung vom 8. März geeinigt haben, in der man sich auf ein neues Wahlsystem geeinigt hat – im Einklang auch mit den Empfehlungen der Venedig-Kommission. Ich möchte bei der Gelegenheit insbesondere unserem Botschafter Hartzell und seinem Team herzlich für ihren Beitrag dazu danken.

Ich hoffe, dass der Wahlkampf und die Wahl am 31. Oktober von allen Verantwortlichen im Geist der Fairness bei der Anwendung des neuen rechtlichen Rahmens genutzt werden. Wenn die Medien die Vielfalt der politischen Meinungen fair widerspiegeln, wenn die Wahlbeobachter den Eindruck haben, dass die Bürger ihre Stimmen gut informiert abgeben konnten und die Wahlbehörde über jeden Zweifel erhaben ist, dass sie unparteiisch agiert, dann wäre das ein guter Tag für das Land und seine Zukunft.

1-176-0000

Nacho Sánchez Amor (S&D). – Señora presidenta, quisiera agradecer, como el resto de sus señorías, el trabajo excelente de Sven Mikser. Nos congratulamos de que Georgia vuelva al camino de la reforma que lo ha convertido, como han dicho algunas de sus señorías, en uno de los países de la zona que más se acerca a los estándares europeos, tras superar una doble crisis, que ha sido superada con el diálogo y con la negociación y, en este punto, reconozco también el trabajo del Servicio Europeo de Acción Exterior y del embajador Hartzell para manejar ese acuerdo con la oposición.

Lamentamos que la oposición no haya apoyado en el Parlamento la reforma constitucional y la reforma electoral, a pesar de sus compromisos y a pesar de los indultos que se produjeron, que eran una de sus peticiones. Fuimos muy exigentes con el Gobierno y muy exigentes con el partido mayoritario y creemos que la oposición debía haber apoyado esas reformas, que eran la continuidad del acuerdo político al que contribuyó la Unión Europea y que, además, benefician, al perder el sesgo mayoritario, a esos partidos menores en el sistema.

En cualquier caso, con ese nuevo marco las elecciones siguen adelante. Y la preocupación ahora, señor Borrell, es cómo vamos a observar unas elecciones en una situación de pandemia, con unas dificultades por parte del Parlamento y con dificultad para articular una misión de las habituales. Acabo de saber que la OSCE va a enviar una misión electoral normal. Creo que la Unión Europea, el Servicio Europeo de Acción Exterior y el Parlamento deben hacer lo mismo y debemos apoyar, en cualquier caso, la observación doméstica, porque hay grandes ONG trabajando muy profesionalmente en ese país. Porque es necesario tranquilizar el periodo inmediatamente después de las elecciones, en un clima tan polarizado como es tradicional en Georgia y, para eso, una observación internacional ha sido siempre imprescindible. Para que Georgia siga en ese camino que todos hemos alabado, en la dirección de los valores europeos.

1-177-0000

Helmut Geuking (ECR). – Frau Präsidentin! Mir war es im letzten Jahr vergönnt, mit der Delegation nach Georgien zu reisen.

Ich war erstaunt, wie schnell der Staat reagierte: Ich kriegte da die Liste übergeben mit den 85 Inhaftierten, innerhalb von 24 Stunden wurde das geregelt – 81 waren ja frei, und vier wurden angeklagt, aber auch zu Recht angeklagt, weil sie mit Waffengewalt einen Umsturz versucht hatten. Also Georgien, will ich damit sagen, war sehr flexibel.

Wir hatten das Wahlrecht angesprochen. 2024 sollte es erst geändert werden. Es wurde, wie wir alle wissen, im März geändert. Also das sind alles Zeichen, dass Georgien unbedingt nach Europa möchte und das lieber gestern als heute. Das heißt, wir haben es in der Hand, dass wir Georgien schnellstmöglich in unser Haus Europa holen. Denn wir wissen alle um die Situation mit Russland, wir sehen es auf der Krim, mit der Ukraine, wie Russland teilweise agiert, und wir wissen um die besetzten Gebiete auch in Georgien.

Hier ist Europa jetzt in der Pflicht. Wir sollten jetzt schnellstmöglich Georgien nach Europa holen und es wirklich zum vollständigen Mitglied machen. Georgien ist so weit. Deswegen liegt es an uns, nach den Wahlen im Oktober hier tätig zu werden und zu sagen: Georgien wird volles

Mitglied in der Europäischen Union. Das würde ich mir wünschen, damit das Land eine richtige Perspektive hat. Es hat sich so gut entwickelt, dass wir jetzt am Zuge sind, diesen letzten Schritt auch zu vollziehen, und nicht nur ein Abkommen.

1-178-0000

Josep Borrell Fontelles, *Vice-President of the Commission / High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy*. – Madam President, honourable Members are right that these are crucial times for Georgia to demonstrate the maturity of its democracy. I have also been in Georgia in difficult times, much more difficult than now.

The country is demonstrating democratic strength and economic development, and I think that we have to welcome that this Parliament will be stepping up its cooperation with the Georgian Parliament after the next elections and will also not shy away from reminding Georgia of the need to deliver on the full reform agenda. The problems at their borders should not be an excuse for not solving the problems in the interior of the country that only the Georgian people can solve. The European Union, through our Association Agreement, will continue supporting Georgia in this endeavour.

1-179-0000

Kati Piri, *deputising for the rapporteur*. – Madam President, [*inaudible*] to close today's plenary. This debate clearly demonstrates that Georgia has made substantial progress on its European path. This Parliament acknowledges the reforms on the part of the Georgian Government which strengthen democracy, the rule of law, human rights and fundamental freedoms, and of course, we also know work is still to be done.

Let me just highlight two items that require Georgia's continued commitment. First and absolutely core in the implementation of the Association Agreement is the need for the Georgian Government to consolidate the rule of law and to continue its pursuit of justice reform.

Second, and crucial to Georgia's adherence to the terms in the Association Agreement, is guaranteeing media freedom. We all know that Georgia's media landscape is highly politicised and as we are here speaking on Georgia ahead of the national elections, we also know the great responsibility that lies on the shoulders of all the political parties in Georgia to ensure a free and fair election.

Let me conclude with some positive words, with some words of support. Georgia is a country close to my heart. Some of my best friends live in that country and the country has come a long way in its aspirations for democracy, freedom and prosperity, and that in a very difficult geopolitical environment. The EU must recognise this and continue to be a key motivator for reforms to continue. I think we all agree that the Georgian people deserve no less.

1-180-0000

Przewodnicząca. – Zamykam debatę.

Głosowanie nad poprawkami odbędzie się we wtorek 15 września 2020 r., a głosowanie końcowe – w środę 16 września 2020 r.

**26. Wyjaśnienia dotyczące stanowiska zajętego w głosowaniu:
Patrz protokół**

27. Porządek obrad następnego posiedzenia: Patrz protokół

28. Zamknięcie posiedzenia

1-183-0000

(Posiedzenie zostało zamknięte o godz. 22.27)